



Cereals and Oilseeds Review

October 2005



La revue des céréales et des graines oléagineuses

Octobre 2005

How to obtain more information

Specific inquiries about this product and related statistics or services should be directed to: Client Services, Agriculture Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (telephone: 1 800-465-1991 or by email: agriculture@statcan.ca).

For information on the wide range of data available from Statistics Canada, you can contact us by calling one of our toll-free numbers. You can also contact us by e-mail or by visiting our website.

National inquiries line	1 800 263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1 800 363-7629
Depository Services Program inquiries	1 800 700-1033
Fax line for Depository Services Program	1 800 889-9734
E-mail inquiries	infostats@statcan.ca
Website	www.statcan.ca

Ordering and subscription information

This product, catalogue no. 22-007-XIB, is published monthly in electronic format at a price of CAN\$12.00 per issue and CAN\$120.00 for a one-year subscription. To obtain a single issue or to subscribe visit our website at www.statcan.ca and select Our Products and Services.

Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the Agency has developed standards of service that its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll free at 1 800 263-1136. The service standards are also published on www.statcan.ca under About Statistics Canada > Providing services to Canadians.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Services à la clientèle, Division de l'agriculture, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (téléphone : 1 800 465-1991 ou par courriel à : agriculture@statcan.ca).

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web.

Service national de renseignements	1 800 263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1 800 363-7629
Renseignements concernant le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 700-1033
Télécopieur pour le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 889-9734
Renseignements par courriel	infostats@statcan.ca
Site Web	www.statcan.ca

Renseignements sur les commandes et les abonnements

Le produit n° 22-007-XIB au catalogue est publié mensuellement sous format électronique au prix de 12 \$CAN l'exemplaire et de 120 \$CAN pour l'abonnement annuel. Pour obtenir un exemplaire ou s'abonner, il suffit de visiter notre site Web à www.statcan.ca et de choisir la rubrique Nos produits et services.

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois, et ce, dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1 800 263-1136. Les normes de services sont aussi publiées sur www.statcan.ca sous À propos de Statistique Canada > Offrir des services aux Canadiens.



Statistics Canada
Agriculture Division
Crops Section

Cereals and Oilseeds Review

October 2005

Statistique Canada
Division de l'agriculture
Section des cultures

La revue des céréales et des graines oléagineuses

Octobre 2005

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 2006

All rights reserved. Use of this product is limited to the licensee and its employees. The product cannot be reproduced and transmitted to any person or, organization outside of the licensee's organization.

Reasonable rights of use of the content of this product are granted solely for personal, corporate or public policy research, or educational purposes. This permission includes the use of the content in analyses and the reporting of results and conclusions, including the citation of limited amounts of supporting data extracted from the data product in these documents. In such cases, the source of the data must be acknowledged as follows: Source (or "Adapted from", if appropriate): Statistics Canada, name of product, catalogue, volume and issue numbers, reference period and page(s). Otherwise, users shall seek prior written permission of Licensing Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada, K1A 0T6.

January 2006

Catalogue no. 22-007-XIB, Vol. 28, no. 10
ISSN 1492-4048

Frequency: Monthly

Ottawa

Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2006

Tous droits réservés. L'utilisation de ce produit est limitée au détenteur de licence et à ses employés. Le produit ne peut être reproduit et transmis à des personnes ou organisations à l'extérieur de l'organisme du détenteur de licence.

Des droits raisonnables d'utilisation du contenu de ce produit sont accordés seulement à des fins de recherche personnelle, organisationnelle ou de politique gouvernementale ou à des fins éducatives. Cette permission comprend l'utilisation du contenu dans des analyses et dans la communication de résultats et conclusions de ces analyses, y compris la citation de quantités limitées de renseignements complémentaires extraits du produit de données dans ces documents. Cette documentation doit servir à des fins non commerciales seulement. Si c'est le cas, la source des données doit être citée comme suit : Source (ou «Adapté de», s'il y a lieu) : Statistique Canada, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, les utilisateurs doivent d'abord demander la permission écrite aux Services d'octroi de licences, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada, K1A 0T6.

Janvier 2006

N° 22-007-XIB au catalogue, vol. 28, n° 10
ISBN 1492-4048

Périodicité : mensuelle

Ottawa

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- . not available for any reference period
- .. not available for a specific reference period
- ... not applicable
- 0 true zero or a value rounded to zero
- 0^s value rounded to 0 (zero) where there is a meaningful distinction between true zero and the value that was rounded
- ^P preliminary
- ^r revised
- x suppressed to meet the confidentiality requirements of the Statistics Act
- ^E use with caution
- F too unreliable to be published

Note

Due to rounding, the sums of individual items may not agree exactly with the totals.

Five-year averages exclude years without data.

This publication was prepared under the direction of:

- **Karen Gray**, Unit Head, Grain Marketing Unit
- **Susan Anderson**, Officer, Grain Marketing Unit
- **Margaret Petersen**, Officer, Grain Marketing Unit
- **Leslie Macartney**, Officer, Grain Marketing Unit
- **Joanne Trinkl**, Officer, Grain Marketing Unit

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- . indisponible pour toute période de référence
- .. indisponible pour une période de référence précise
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- 0 zéro absolu ou valeur arrondie à zéro
- 0^s valeur arrondie à 0 (zéro) là où il y a une distinction importante entre le zéro absolu et la valeur arrondie
- ^P préliminaire
- ^r rectifié
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique
- ^E à utiliser avec prudence
- F trop peu fiable pour être publié

Nota

Les chiffres ayant été arrondis, il se peut que la somme des postes ne corresponde pas aux totaux donnés.

Les moyennes quinquennales excluent les années sans données.

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- **Karen Gray**, chef de la Sous-section de la commercialisation des grains
- **Susan Anderson**, officier, Sous-section de la commercialisation des grains
- **Margaret Petersen**, officier, Sous-section de la commercialisation des grains
- **Leslie Macartney**, officier, Sous-section de la commercialisation des grains
- **Joanne Trinkl**, officier, Sous-section de la commercialisation des grains

Table of contents

	Page
Situation Report	
Harmonized System Commodity Codes	10
Tables	
Wheat	
1. Supply and Disposition of Wheat, Canada, by Crop Year	13
2. Farm Supply and Disposition of Wheat, Prairie Provinces, by Crop Year	14
3. Wheat Milled in Canada	15
4. Wheat Flour Produced in Canada	
5. Producer Deliveries of Wheat	16
6. Exports of Wheat, Durum and Wheat Flour, by Country of Final Destination	17
Coarse Grains	
7. Supply and Disposition of Coarse Grains, Canada, by Crop Year	19
8. Farm Supply and Disposition of Coarse Grains, Prairie Provinces, by Crop Year	21
9. Producer Deliveries of Coarse Grains	22
10. Exports of Coarse Grains, by Country of Final Destination	23
11. Exports of Selected Coarse Grain Products, Canada	24
Oilseeds	
12. Supply and Disposition of Oilseeds, Canada, by Crop Year	25
13. Canola Crushings, Canada	26

Table des matières

	Page
Rapport de la situation	
Codes des Marchandises du Système Harmonisé	10
Tableaux	
Blé	
1. Bilan de blé, Canada, par campagne agricole	13
2. Bilan de blé dans les fermes, provinces des prairies, par campagne agricole	14
3. Blé de mouture au Canada	15
4. Farine de blé produite au Canada	
5. Livraisons des producteurs de blé	16
6. Exportations de blé, de blé dur et de farine de blé, selon le pays de destination finale	17
Céréales secondaires	
7. Bilan des céréales secondaires, Canada, par campagne agricole	19
8. Bilan des céréales secondaires dans les fermes, provinces des prairies, par campagne agricole	21
9. Livraisons de céréales secondaires	22
10. Exportations de céréales secondaires, selon le pays de destination finale	23
11. Exportations des produits de certaines céréales secondaires, Canada	24
Graines oléagineuses	
12. Bilan des graines oléagineuses, Canada, par campagne agricole	25
13. Broyages de canola, Canada	26

Table of contents - Concluded

	Page
14. Farm Supply and Disposition of Oilseeds, Prairie Provinces, by Crop Year	27
15. Producer Deliveries of Oilseeds	28
16. Exports of Oilseeds, by Country of Final Destination	29
17. Exports of Oils and Meals, by Country of Final Destination	31

Special Crops

18. Selected Special Crop Data, Canada, by Crop Year	33
19. Exports of Special Crops, by Country of Final Destination	35

International Data and Prices

20. International Supply and Dispositions, by Crop Year	39
21. International Oilseeds Data	41
22. Cash Special Crops Prices	42
23. Canadian Wheat Board, Pool Accounts	43
24. Ontario Wheat Producers' Marketing Board, Pool Accounts	44
25. Cash Grain Prices, Canada	45
26. Cash Grain Prices, United States	46
27. Oil and Meal Prices	47
28. Futures Settlement Prices of Grains, by Delivery Month	48

Concepts, Methods and Sources

50

Table des matières - fin

	Page
14. Bilan des graines oléagineuses, dans les fermes, 27 provinces des prairies par campagne agricole	27
15. Livraisons des producteurs d'oléagineuses	28
16. Exportations des graines oléagineuses selon le pays de destination finale	29
17. Exportations d'huiles et de tourteaux, selon le pays de destination finale	31

Cultures spéciales

18. Données sur certaines cultures spéciales, Canada, par campagne agricole	33
19. Exportations de cultures spéciales, selon le pays de destination finale	35

Données et prix internationaux

20. Bilans internationaux, par campagne agricole	39
21. Données internationales de divers pays sur les graines oléagineuses	41
22. Prix au comptant des cultures spéciales	42
23. Comptes de mise en commun de la Commission canadienne du blé	43
24. Comptes de mise en commun de l'Office de commercialisation des producteurs de blé de l'Ontario	44
25. Prix au comptant des céréales, Canada	45
26. Prix au comptant des céréales, États-Unis	46
27. Prix de l'huile et de tourteaux	47
28. Opérations à terme règlement prix des grains, par mois de livraison	48

Concepts, méthodes et sources

50

Situation Report – November 2005**Quality of Western Crops**

Despite high yields in Saskatchewan and Alberta, rainy weather in September delayed the harvest and significantly reduced the grades of cereal crops. The Saskatchewan harvest was virtually complete by late October while Alberta's harvest wrapped up by November 9, about a month behind normal. Damp conditions also delayed the submission of representative samples for analysis by the Canadian Grain Commission, creating uncertainty about the grade distributions.

The Canadian Wheat Board estimated that just over 40% of the red spring wheat produced this year in Western Canada graded No.1 and No.2, while at least 35% of the crop graded No. 3. This is a definite improvement from last year when more than 40% of the crop graded less than No.3.

According to the Saskatchewan agriculture department's final crop report, 18% of the province's spring wheat crop was estimated by crop reporters to grade No.1 CW compared to the 1995-2004 average of 53%. The overall quality of the durum crop was placed at 26% No.1 CW relative to the ten-year average of 38%. Twenty-two per cent of the oat crop was expected to grade No.1 CW compared to the ten-year average of 27%. About 22% of the barley crop was malting grade versus the ten-year average of 31%.

The quality of Saskatchewan oilseed and special crops is relatively good. Eighty-three per cent of the flaxseed crop was expected to grade No.1 CW, above the average of 80%. Eighty-five per cent of the canola crop was likely to grade No.1 CW, well above the ten-year average of 74%. Roughly 78% of the field pea crop was expected to be in the top two grades compared to the ten-year average of 80%. However, 65% of the lentil crop was in the top two grades, down from the ten-year average of 74%.

Emergency Farm Assistance

The federal government will pay \$755 million directly to Canadian grain and oilseed producers to help relieve financial pressures caused by low commodity prices, high input costs, an appreciating Canadian dollar, subsidies in the United States and extreme weather. The value of Canadian grain and oilseed production was down roughly two billion dollars in 2005 compared to the ten-year average. The \$755 million comes on top of previous government contributions of \$439 million.

Corn Countervail

On November 15, the Canadian International Trade Tribunal determined there is evidence that US corn is being dumped and subsidized and that this has caused injury to the domestic corn producing industry. The injury ruling was confined to whole-kernel corn. The next step is for the Canada Border Services Agency to implement an anti-dumping duty on US corn imports. That duty could be imposed as early as December 15.

Imposition of the duty is strongly opposed by the domestic corn-user community, concerned that a duty will hinder

Rapport de Situation – Novembre 2005**Qualité des récoltes dans l'Ouest**

Malgré des rendements élevés en Saskatchewan et en Alberta, le temps pluvieux observé en septembre a retardé la récolte et a fait diminuer de façon importante la qualité des céréales moissonnées. Tandis que la récolte était pour ainsi dire terminée à la fin d'octobre en Saskatchewan, elle a pris fin le 9 novembre en Alberta, soit environ un mois en retard. Le temps humide a aussi retardé la présentation des échantillons-types devant être analysés par la Commission canadienne des grains, ce qui a suscité de l'incertitude en ce qui concerne la répartition par catégories.

Selon les estimations de la Commission canadienne du blé, un peu plus de 40 % du blé roux de printemps produit cette année dans l'Ouest canadien se situe dans les catégories n° 1 et n° 2, alors qu'au moins 35 % de la récolte entre dans la catégorie n° 3. Il s'agit d'une nette amélioration par rapport à l'an dernier, où plus de 40 % de la récolte avait fait l'objet d'un classement inférieur à la catégorie n° 3.

Selon le ministère de l'Agriculture de la Saskatchewan, les évaluateurs de récoltes ont déterminé que 18 % de la récolte de blé de printemps de la province entrait dans la catégorie n° 1 de l'Ouest canadien, comparativement à la moyenne de 53 % enregistrée pour la période 1995-2004. La qualité globale de la récolte de blé dur a été fixée à 26 % dans la catégorie n° 1 de l'Ouest canadien, comparativement à la moyenne décennale de 38 %. On s'attend à ce que 22 % de la récolte d'avoine entre dans la catégorie n° 1 de l'Ouest canadien, comparativement à la moyenne décennale de 27 %. Environ 22 % de la récolte d'orge entre dans la catégorie brassicole, comparativement à la moyenne décennale de 31 %.

La qualité des graines oléagineuses et des cultures spéciales de la Saskatchewan est relativement bonne. On s'attend à ce que 83 % de la récolte de lin entre dans la catégorie n° 1 de l'Ouest canadien, proportion supérieure à la moyenne de 80 %. Selon toute vraisemblance, 85 % de la récolte de canola entrera dans la catégorie n° 1 de l'Ouest canadien, proportion bien supérieure à la moyenne décennale de 74 %. De plus, on s'attend à ce que près de 78 % de la récolte de pois de grande culture entre dans les deux catégories supérieures, comparativement à la moyenne décennale de 80 %. Cependant, 65 % de la récolte de lentilles entre dans les deux catégories supérieures, proportion en baisse par rapport à la moyenne décennale de 74 %.

Aide d'urgence aux agriculteurs

Le gouvernement fédéral versera 755 millions de dollars directement aux producteurs de céréales et de graines oléagineuses du Canada, afin de les aider à composer avec les pressions financières qui résultent du faible prix des produits agricoles, du coût élevé des intrants, de l'appréciation du dollar canadien, des subventions aux États-Unis et des conditions climatiques extrêmes. En 2005, la valeur de la production des céréales et des graines oléagineuses du Canada a chuté d'environ 2 milliards de dollars par rapport à la moyenne décennale. Le versement de 755 millions de dollars s'ajoute aux contributions gouvernementales antérieures de 439 millions de dollars.

Droits compensateurs pour le maïs

Le 15 novembre, le Tribunal canadien du commerce extérieur a établi que le maïs des États-Unis faisait l'objet de dumping et de subventions, et que cette situation avait causé un préjudice au secteur de production de maïs du Canada. Cette décision se limitait au maïs à grains entiers. La prochaine étape consistera en la mise en œuvre par l'Agence des services frontaliers du Canada de droits antidumping sur les importations de maïs en provenance des États-Unis. Il est possible que ces droits soient imposés dès le 15 décembre.

Les acheteurs de maïs au pays, inquiets à l'idée que l'imposition de droits nuise à la concurrence industrielle, s'y opposent vivement. Pour leur part, les acheteurs

industrial competitiveness. Industrial users have already indicated that plants could close with the higher input costs. A tariff might also increase the use of western feed wheat for animal feeding or make it more economical to feed hogs in the United States than in Canada.

New Pork Processing Plant

A new plant will be built in Winnipeg under partnership by Olymel L.P. of Quebec, Hytek Ltd. of Manitoba, and Big Sky Farms of Saskatchewan. Construction of the new facility is expected to start next spring and begin operations in early 2008. The plant will create 1,100 jobs, with processing capacity for 2.25 million hogs per year, and will expand the hog production base on the Prairies. The base will also benefit from the current expansion of Olymel's plant in Red Deer, Alberta to process 4.5 million hogs a year.

Fast Canola Crush Pace

A quarter into the 2005-06 crop year, the domestic canola crush totalled 799,572 tonnes, 9.3% ahead of the previous ten-year average. The August to October crush was up 3.6% from the same quarter in 2004-05 and 1.5% ahead of the 2003-04 pace when a record 3.4 million metric tonnes were crushed over the full crop year. Only twice in the previous decade has the crushing volume been higher at this point in the crop year. This fall's pace has been driven by good crush margins based on strong world demand for edible oil and large available supplies of canola in Western Canada. Margins declined in late November with a rise in the value of the Canadian dollar and a decline in the price of soybean oil.

Exports in Early 2005-06

Exports of major grains from facilities licensed by the Canadian Grain Commission increased 15.1% from August 1 to November 20 relative to the same period in 2004. Barley exports surged, driven by strong, offshore feed barley demand. Canola exports advanced 18.8% from increased sales to Mexico, Japan and Pakistan. Field pea exports rose 67.3% on strong demand for edible peas in Asia and a feed-pea supply shortfall in the western Mediterranean region. This record export pace is expected to shrink the plentiful stocks remaining from the record 2004 crop back to more normal levels by the end of 2005-06. Wheat (excluding durum) exports were down 12.2% as old-crop stocks of milling quality wheat were lower-than-normal and competition for the medium and lower quality markets increased. The late harvest with light farm deliveries resulted in a slow start to the shipping season but the Canadian Wheat Board is expecting a larger export program overall in 2005-06.

WTO Talks Update

Trade negotiators encountered difficulty in World Trade Organization talks prior to the December 13 ministerial meeting in Hong Kong. Hopes were fading for the European Union making a significant offer to reduce agricultural subsidies. There also appeared to be little likelihood of the United States making cuts that would have a major impact on its domestic farm supports. The agricultural negotiations were expected to make limited headway without meaningful concessions from these countries.

industriels ont déjà signalé qu'une hausse du coût des intrants pourrait entraîner la fermeture d'usines. En outre, il est possible que les droits de douane aient pour effet de hausser le recours au blé fourrager de l'Ouest pour l'engraissement des animaux, ou de rendre l'engraissement des porcs moins coûteux aux États-Unis qu'au Canada.

Nouvelle usine de transformation des porcs

Une nouvelle usine sera construite à Winnipeg, en vertu d'un partenariat entre Olymel L.P. du Québec, Hytek Ltd. du Manitoba et Big Sky Farms de la Saskatchewan. Il est prévu que sa construction débutera au printemps prochain et que ses activités s'amorceront au début de 2008. L'usine, qui permettra la création de 1 100 emplois, sera en mesure de transformer 2,25 millions de porcs annuellement, ce qui accroîtra la base de production de porcs dans les Prairies. En outre, l'agrandissement actuel de l'usine Olymel située à Red Deer (Alberta), qui permettra de transformer annuellement 4,5 millions de porcs, contribuera à faire augmenter cette base.

Rythme rapide de broyage du canola

À l'issue du premier trimestre de la campagne agricole 2005-2006, le broyage du canola au pays s'établissait au total à 799 572 tonnes, quantité de 9,3 % supérieure à la moyenne décennale précédente. D'août à octobre, le broyage a augmenté de 3,6 % par rapport au même trimestre en 2004-2005 et de 1,5 % par rapport au rythme de 2003-2004, campagne agricole pendant laquelle le broyage a atteint un niveau record de 3,4 millions de tonnes métriques. Au cours de la décennie précédente, le volume de broyage à ce stade-ci de la campagne agricole n'a été supérieur qu'à deux reprises. Les marges de broyage favorables dues à la forte demande mondiale d'huile comestible et aux importants approvisionnements disponibles de canola dans l'Ouest canadien ont alimenté le rythme de cet automne. À la fin de novembre, les marges ont chuté par suite de l'appréciation du dollar canadien et de la baisse du prix de l'huile de soya.

Exportations au début de 2005-2006

Du 1^{er} août au 20 novembre, les exportations des principales céréales en provenance d'établissements homologués par la Commission canadienne des grains ont augmenté de 15,1 % par rapport à la même période en 2004. La forte demande d'orge fourragère a contribué à faire augmenter fortement les exportations d'orge. Pour ce qui est des exportations de canola, elles ont progressé de 18,8 % par suite d'une hausse des ventes au Mexique, au Japon et au Pakistan. La forte demande de pois comestibles en Asie de même que l'insuffisance des approvisionnements en pois fourrager dans la région ouest de la Méditerranée ont entraîné une hausse de 67,3 % des exportations de pois de grande culture. On s'attend à ce que ce rythme d'exportation record ramène les stocks abondants qui restent par suite de la récolte record enregistrée en 2004 à des niveaux habituels d'ici la fin de 2005-2006. Le niveau inférieur à la normale des stocks de vieille production de blé de mouture et la concurrence accrue des marchés du blé de qualité moyenne et inférieure ont entraîné une chute de 12,2 % des exportations de blé (sauf le blé dur). La récolte tardive, caractérisée par de faibles livraisons agricoles, s'est traduite par un lent début de la période d'expédition. Toutefois, la Commission canadienne du blé prévoit globalement une croissance du programme d'exportation en 2005-2006.

Le point sur les pourparlers de l'OMC

Les négociateurs commerciaux ont éprouvé de la difficulté lors des pourparlers de l'Organisation mondiale du commerce qui ont précédé la rencontre ministérielle du 13 décembre à Hong Kong. Les espoirs de voir l'Union européenne faire une offre significative afin de réduire les subventions agricoles se sont évaporés. De plus, la probabilité de voir les États-Unis procéder à des réductions ayant une grande incidence sur son soutien agricole intérieur s'est révélée minime. Peu de progrès sont à prévoir dans les négociations agricoles si les pays en cause s'abstiennent de faire des concessions significatives.

Prices

In November, Chicago corn and soybean futures' prices were pressured down by a bearish USDA supply-demand report. Both 2005 US corn and soybean crops were estimated at the second highest levels on record and ending stocks were revised up. Grain prices were also pressured down by improving crop prospects in South America and increased concerns about the impact of new avian influenza outbreaks on global poultry feed demand.

Winnipeg canola futures' prices continued to fall on heavy new crop supplies of soybeans and canola. Despite a strong domestic crush and export pace, only a substantial increase in exports to China or Pakistan was likely to provide immediate relief on the price outlook.

The Federal government adjusted the Canadian Wheat Board 2005-06 initial payments upward for wheat, durum, feed and designated barley effective November 28. Depending on grade and class, the increase in the initial payments for wheat will range from \$11.50 to \$37.90 per tonne, while for durum the increase will be from \$5.00 to \$16.50 per tonne. For feed barley in Pool A, the increase will be \$32.00 per tonne, while the increase for designated barley will be \$22.00 for two-row and \$24.00 for six-row varieties. A more detailed list of payments per tonne is shown in Table 23.

The CWB's 2005-06 November price outlook for wheat ranged from \$4 a tonne higher to unchanged compared to the October price outlook. Durum values were \$3 a tonne lower, except for No.5 CWAD which was unchanged. The value for feed barley Pool A (covering the August 1 to January 31 period) was also unchanged. The feed barley value for Pool B (running from February to July 31) was announced at \$118. Designated barley pool price forecasts were \$2 to \$4 a tonne higher than last month.

The CWB said that tight supplies of high-grade, high protein wheat in North America continued to support prices for high-grade milling wheat. However, competition from Australia, The European Union, Russia and Ukraine continued to pressure prices down, causing grade spreads to further widen. The CWB offered a guaranteed delivery contract for feed wheat for the first time during November. Feed wheat prices have recently been supported by expectations of a duty on US corn imports.

For durum wheat, near-record North American production and supplies continued to weigh on international prices. There is not the normal price premium for durum wheat over spring wheat. The weakening Euro also intensified competition from European durum exports to North African countries, an important market for Canadian durum.

Flaxseed prices declined over the month as demand was poor relative to the 2005 high production level. The export flow to Europe waned following the October fire at a major Belgium crushing plant and the approach of the end of the navigation season. US demand had not yet absorbed larger US production. Good crush margins for canola and soybeans limited North American flaxseed crush. A strong Canadian dollar and a weak Euro also limited trade. Elevator space on the Prairies remains tight and farm bin space is at a premium. Freight rates have been decreasing.

Prix

En novembre, les prix à terme du maïs et du soya à la Bourse de Chicago ont subi une pression à la baisse par suite de la publication d'un rapport pessimiste de l'USDA sur l'offre et la demande. On a évalué que les récoltes de maïs et de soya aux États-Unis en 2005 atteindraient leur deuxième niveau en importance, et les stocks de fermeture ont été révisés à la hausse. Le prix des céréales a également subi une pression à la baisse, car on s'attend à de meilleures récoltes que prévu en Amérique du Sud et on s'inquiète de plus en plus de l'incidence des nouveaux cas de grippe aviaire sur la demande mondiale de nourriture destinée à la volaille.

Le prix à terme du canola à la Bourse de Winnipeg n'a cessé de chuter en raison des approvisionnements massifs provenant des nouvelles récoltes de soya et de canola. Malgré le rythme soutenu des exportations et du broyage au pays, seule une hausse substantielle des exportations vers la Chine ou le Pakistan contribuera vraisemblablement à redresser dans l'immédiat les prévisions de prix.

Le gouvernement fédéral a rajusté à la hausse les premiers versements de la Commission canadienne du blé de 2005-2006 visant le blé, le blé dur, l'orge fourragère et l'orge de premier choix, et ce, à compter du 28 novembre. Selon la catégorie et la classe, la hausse des premiers versements visant le blé variera de 11,50 \$ à 37,90 \$ la tonne, alors que la hausse touchant le blé dur ira de 5,00 \$ à 16,50 \$ la tonne. Dans le cas de l'orge fourragère du compte A, la hausse s'établira à 32,00 \$ la tonne, tandis que les hausses visant les variétés à deux rangs et à six rangs de l'orge de premier choix se situeront respectivement à 22,00 \$ la tonne et à 24,00 \$ la tonne. Le tableau 23 montre la liste détaillée des versements par tonne.

En novembre, les prévisions de 2005-2006 de la CCB en ce qui concerne les prix du blé allaient d'une hausse de 4 \$ la tonne à la stabilité comparativement aux prévisions d'octobre. Les valeurs du blé dur ont chuté de 3 \$ la tonne, à l'exception du blé DAOC de catégorie n° 5, dont les valeurs sont demeurées stables. La valeur de l'orge fourragère du compte A (ayant trait à la période du 1^{er} août au 31 janvier) est également demeurée stable. La valeur de l'orge fourragère du compte B (allant de février au 31 juillet) a été annoncée à 118 \$. Les prévisions de prix au compte de l'orge de premier choix dépassaient de 2 \$ à 4 \$ la tonne celles du mois dernier.

La CCB a affirmé que le resserrement des approvisionnements en blé de haute catégorie et riche en protéines en Amérique du Nord a continué à soutenir le prix du blé de mouture de haute catégorie. Cependant, la concurrence livrée par l'Australie, l'Union européenne, la Russie et l'Ukraine n'a cessé d'exercer des pressions à la baisse sur les prix, entraînant un élargissement des écarts entre catégories. La CCB a offert un contrat de livraison garantie visant le blé fourragère pour la première fois en novembre. Le prix du blé fourragère est soutenu, depuis peu, par le fait que l'on s'attend à l'imposition de droits sur les importations de maïs en provenance des États-Unis.

Dans le cas du blé dur, la production et les approvisionnements de l'Amérique du Nord, qui ont atteint des niveaux presque records, n'ont cessé de peser sur les prix à l'étranger. La bonification habituelle relative au blé dur par rapport au blé de printemps ne s'applique pas. En outre, la dépréciation de l'euro a entraîné une intensification de la concurrence provenant des exportations de blé dur de l'Europe à destination des pays d'Afrique du Nord, marché important pour le blé dur du Canada.

Le prix du lin a chuté au cours du mois, étant donné la piètre demande par rapport au niveau élevé de production en 2005. Le flux des exportations à destination de l'Europe a ralenti en octobre, à la suite d'un incendie à une importante usine de broyage en Belgique et en raison de la fin imminente de la saison de navigation. Aux États-Unis, la demande n'avait pas encore absorbé la forte production intérieure. Les marges de broyage favorables du canola et du soya ont restreint le broyage du lin en Amérique du Nord. L'appréciation du dollar canadien et la dépréciation de l'euro ont également freiné le commerce. L'espace d'entreposage dans les Prairies demeure restreint et l'espace d'entreposage agricole est particulièrement cher. Il y a eu une baisse des tarifs du fret.

Text table I. Harmonized system commodity codes, selected grains and products

Tableau explicatif I. Codes des marchandises du Système harmonisé pour certains grains et produits

Grain or product Grain ou produit	H.S.Code	H.S. Code
	Code du S.H.	Code du S.H.
	Imports - Importations	Exports - Exportations
Barley - Orge	1003.00.11.00	1003.00.10
Barley - Orge	1003.00.12.00	1003.00.90
Barley - Orge	1003.00.91.10	
Barley - Orge	1003.00.91.90	
Barley - Orge	1003.00.92.10	
Barley - Orge	1003.00.92.90	
Barley, rolled or flaked - Orge, aplati ou en flocons	1104.19.21.00	1104.19.10
Barley, rolled or flaked - Orge, aplati ou en flocons	1104.19.22.00	
Barley, worked (hulled, pearled, etc.) - Grains d'orge travaillés (mondés, perlés, etc.)	1104.29.21.00	1104.29.10
Barley, worked (hulled, pearled, etc.) - Grains d'orge travaillés (mondés, perlés, etc.)	1104.29.22.00	
Beans - Haricots	0713.31.10.10	0713.31.10
Beans - Haricots	0713.31.10.90	0713.31.90
Beans - Haricots	0713.31.90.00	0713.32.10
Beans - Haricots	0713.32.00.10	0713.32.90
Beans - Haricots	0713.32.00.90	0713.33.11
Beans - Haricots	0713.33.10.10	0713.33.19
Beans - Haricots	0713.33.10.90	0713.33.91
Beans - Haricots	0713.33.91.10	0713.33.92
Beans - Haricots	0713.33.91.20	0713.33.93
Beans - Haricots	0713.33.99.10	0713.33.99
Beans - Haricots	0713.33.99.90	0713.39.10
Beans - Haricots	0713.39.10.00	0713.39.91
Beans - Haricots	0713.39.90.10	0713.39.92
Beans - Haricots	0713.39.90.90	0713.39.93
Beans - Haricots	0713.50.10.00	0713.39.99
Beans - Haricots	0713.50.90.10	0713.50.10
Beans - Haricots	0713.50.90.90	0713.50.90
Beans (leguminous veg.) - Haricots (Légumes à cosse)	0713.90.90.10	0713.90.10
Beans (leguminous veg.) - Haricots (Légumes à cosse)	0713.90.90.90	0713.90.90
Buckwheat - Sarrasin	1008.10.00.10	1008.10.00
Buckwheat - Sarrasin	1008.10.00.90	
Buckwheat groats - Gruaux de sarrasin	1103.19.90.10	
Canary seed - Alpaste des canaries	1008.30.00.10	1008.30.00
Canary seed - Alpaste des canaries	1008.30.00.20	
Canola	1205.10.00.10	1205.10.10
Canola	1205.10.00.20	1205.10.20
Canola	1205.10.00.90	1205.10.90
Canola	1205.90.00.10	1205.90.10
Canola	1205.90.00.20	1205.90.20
Canola	1250.90.00.90	1205.90.90
Canola meal - Tourteaux de canola	2306.41.00.00	2306.41.00
Canola meal - Tourteaux de canola	2306.49.00.00	2306.49.00
Canola oil - Huile de canola	1514.11.00.00	1514.11.00
Canola oil - Huile de canola	1514.19.00.00	1514.19.00
Canola oil - Huile de canola	1514.91.00.00	1514.91.10
Canola oil - Huile de canola	1514.99.00.00	1514.99.10
Canola oil - Huile de canola		1516.20.10
Chickpeas - Pois chiches	0713.20.00.10	0713.20.10
Chickpeas - Pois chiches	0713.20.00.20	0713.20.91
Chickpeas - Pois chiches	0713.20.00.91	0713.20.99
Chickpeas - Pois chiches	0713.20.00.92	
Corn flour - Farine de maïs	1102.20.00.00	1102.20.00
Corn meal and groats - Gruaux et semoules de maïs	1103.13.00.10	1103.13.00
Corn meal and groats - Gruaux et semoules de maïs	1103.13.00.20	
Corn meal and groats - Gruaux et semoules de maïs	1103.13.00.90	
Corn - Maïs	0712.90.10.30	
Corn - Maïs	1005.10.00.10	1005.10.10
Corn - Maïs	1005.10.00.90	1005.10.90
Corn - Maïs	1005.90.00.11	1005.90.00
Corn - Maïs	1005.90.00.12	
Corn - Maïs	1005.90.00.13	
Corn - Maïs	1005.90.00.14	
Corn - Maïs	1005.90.00.19	
Corn - Mais	1005.90.00.91	
Corn - Mais	1005.90.00.99	

Text Table I. Harmonized System Commodity Codes, Selected Grains and Products - continued

Tableau explicatif I. Codes des marchandises du Système harmonisé pour certains grains et produits - suite

Grain or Product Grain ou produit	H.S.Code	H.S. Code
	Code du S.H.	Code du S.H.
	Imports - Importations	Exports - Exportations
Durum semolina - Semoule de blé dur		1101.00.20
Durum Wheat - Blé dur	1001.10.10.10	1001.10.00
Durum Wheat - Blé dur	1001.10.10.90	
Durum Wheat - Blé dur	1001.10.20.90	
Flaxseed (linseed) - Graines de lin	1204.00.00.00	1204.00.10
Flaxseed (linseed) - Graines de lin		1204.00.20
Flaxseed (linseed) - Graines de lin		1204.00.90
Lentils - Lentilles	0713.40.00.10	0713.40.10
Lentils - Lentilles	0713.40.00.20	0713.40.91
Lentils - Lentilles	0713.40.00.91	0713.40.92
Lentils - Lentilles	0713.40.00.92	0713.40.99
Lentils - Lentilles	0713.40.00.93	
Lentils - Lentilles	0713.40.00.99	
Linseed meal - Tourteaux de lin	2306.20.00.00	2306.20.00
Linseed oil - Huile de lin	1515.11.00.00	1515.11.00
Linseed oil - Huile de lin	1515.19.00.00	1515.19.00
Malt	1107.10.11.00	1107.10.00
Malt	1107.10.12.00	1107.20.00
Malt	1107.10.91.00	
Malt	1107.10.92.00	
Malt	1107.20.11.00	
Malt	1107.20.12.00	
Malt	1107.20.91.00	
Malt	1107.20.92.00	
Mustard seed - Graines de moutarde	1207.50.00.00	1207.50.00
Oat groats and meal - Gruaux et semoules d'avoine	1103.19.90.20	1103.19.10
Oats, rolled or flaked grains - Grains d'avoine aplatis ou en flocons	1104.12.00.00	1104.12.00
Oats, worked (hulled, pearled, etc.) - Grains d'avoine travaillés (mondés, perlés, etc.)	1104.22.00.00	1104.22.00
Oats - Avoine	1004.00.00.10	1004.00.10
Oats - Avoine	1004.00.00.90	1004.00.90
Peas - Pois	0713.10.10.00	0713.10.10
Peas - Pois	0713.10.90.10	0713.10.20
Peas - Pois	0713.10.90.20	0713.10.91
Peas - Pois	0713.10.90.30	0713.10.92
Peas - Pois	0713.10.90.91	0713.10.99
Peas - Pois	0713.10.90.92	
Peas - Pois	0713.10.90.93	
Peas - Pois	0713.10.90.94	
Peas - Pois	0713.10.90.99	
Rye - Seigle	1002.00.00.00	1002.00.10
Rye - Seigle		1002.00.90
Rye flour - Farine de seigle	1102.10.00.00	1102.10.00
Soybean flour - Farine de soya	1208.10.10.00	1208.10.00
Soybean meal - Tourteaux de soya	1208.10.20.00	
Soybean meal - Tourteaux de soya	2304.00.00.00	2304.00.00
Soybean oil - Huile de soya	1507.10.00.00	1507.10.00
Soybean oil - Huile de soya	1507.90.10.00	1507.90.00
Soybean oil - Huile de soya	1507.90.90.00	
Soybeans - Soya	1201.00.00.10	1201.00.10
Soybeans - Soya	1201.00.00.20	1201.00.20
Soybeans - Soya	1201.00.00.90	1201.00.90
Sunflower seed - Graines de tournesol	1206.00.00.10	1206.00.10
Sunflower seed - Graines de tournesol	1206.00.00.20	1206.00.20
Sunflower seed - Graines de tournesol	1206.00.00.31	1206.00.90
Sunflower seed - Graines de tournesol	1206.00.00.32	
Sunflower seed - Graines de tournesol	1206.00.00.90	
Sunflower seed meal - Tourteaux de tournesol	2306.30.00.00	2306.30.00
Sunflower seed oil - Huile de tournesol	1512.11.00.10	1512.11.00
Sunflower seed oil - Huile de tournesol	1512.19.10.00	1512.19.00

Text table I. Harmonized System Commodity Codes, Selected Grains and Products - concluded

Tableau explicatif I. Codes des marchandises du Système harmonisé pour certains grains et produits - fin

Grain or Product Grain ou produit	H.S.Code	H.S. Code
	Code du S.H.	Code du S.H.
	Imports - Importations	Exports - Exportations
Wheat (ex. durum) - Blé (sauf le blé dur)	1001.90.10.20	1001.90.00
Wheat (ex. durum) - Blé (sauf le blé dur)	1001.90.10.91	
Wheat (ex. durum) - Blé (sauf le blé dur)	1001.90.10.99	
Wheat bran, sharps, middlings - Son de blé, remoulages et autres résidus	2302.30.10.00	2302.30.10
Wheat flour - Farine de blé	1101.00.10.00	1101.00.10
Wheat flour - Farine de blé	1101.00.20.00	1101.00.30
Wheat flour - Farine de blé		1101.00.90
Wheat groats and meal - Gruaux et semoules de blé	1103.11.10.00	1103.11.00
Wheat groats and meal - Gruaux et semoules de blé	1103.11.20.00	
Wheat pellets - Boulettes de blé	1103.20.11.00	1103.21.00
Wheat pellets - Boulettes de blé	1103.20.12.00	
Wheat sharps, middlings - Blé, remoulages et autres résidus	2302.30.20.00	2302.30.90

Source: Statistics Canada, International Trade Division.

Source : Statistique Canada, Division du commerce international.

Text Table II. Classes of the Major Grains, Canada

Tableau explicatif II. Classes des principaux grains, Canada

Crop - Culture	Abbr. - Abrév.	Class	Classe
Barley - Orge	CW	Canada Western Malting, Two-row or Six-row	Orge brassicole à deux ou six rangs de l'Ouest canadien
Barley - Orge	CW	Canada Western Hulless, Two-row or Six-row	Orge à grains nus à deux ou six rangs de l'Ouest canadien
Barley - Orge	CW	Canada Western General Purpose	Orge à des fins générales de l'Ouest canadien
Barley - Orge	CW EXPRMTL	Canada Western Experimental	Orge expérimentale de l'Ouest canadien
Barley - Orge	CE	Canada Eastern Malting, Two-row or Six-row	Orge brassicole à deux ou six rangs de l'Est canadien
Barley - Orge	CE	Canada Eastern Hulless, Two-row or Six-row	Orge à grains nus à deux ou six rangs de l'Est canadien
Barley - Orge	CE	Canada Eastern General Purpose	Orge à des fins générales de l'Est canadien
Canola	CAN	Canada	Canola, Canada
Corn - Maïs	CW	Canada Western Yellow, White or Mixed	Maïs de l'Ouest canadien, jaune, blanc ou mélangé
Corn - Maïs	CE	Canada Eastern Yellow, White or Mixed	Maïs de l'Est canadien, jaune, blanc ou mélangé
Durum wheat - Blé dur	CEAD	Canada Eastern Amber Durum	Blé dur ambré de l'Est canadien
Flaxseed - Graines de lin	CW	Canada Western	Graines de lin de l'Ouest canadien
Flaxseed - Graines de lin	CE	Canada Eastern	Graines de lin de l'Est canadien
Oats - Avoine	CW	Canada Western	Avoine de l'Ouest canadien
Oats - Avoine	CE	Canada Eastern	Avoine de l'Est canadien
Peas - Pois	CAN	Canada Green	Pois verts, Canada
Peas - Pois	CAN	Canada, other than Green	Pois autres que pois verts, Canada
Peas - Pois	CAN	Canada Feed	Pois fourragers, Canada
Rapeseed - Colza	CAN	Canada	Colza, Canada
Solin	CW	Canada Western	Solin de l'Ouest canadien
Soybeans - Soya	CAN	Canada Yellow, Green, Brown, Black or Mixed	Graine de soya, jaune, vert, brun, noir ou mélangé, Canada
Wheat - Blé	CWRS	Canada Western Red Spring	Blé roux de printemps de l'Ouest canadien
Wheat - Blé	CWRW	Canada Western Red Winter	Blé rouge d'hiver de l'Ouest canadien
Wheat - Blé	CWES	Canada Western Extra Strong	Blé extra fort de l'Ouest canadien
Wheat - Blé	CPSR	Canada Prairie Spring Red	Blé roux de printemps Canada Prairie
Wheat - Blé	CPSW	Canada Prairie Spring White	Blé blanc de printemps Canada Prairie
Wheat - Blé	CWSWS	Canada Western Soft White Spring	Blé tendre blanc de printemps de l'Ouest canadien
Wheat - Blé	CWHW	Canada Western Hard White	Blé de force blanc de l'Ouest canadien
Wheat - Blé	FEED	Canada Feed	Blé fourrager canadien
Wheat - Blé	CW EXPRMTL	Canada Western Experimental	Blé expérimental de l'Ouest canadien
Wheat - Blé	CWAD	Canada Western Amber Durum	Blé dur ambré de l'Ouest canadien
Wheat - Blé	CEHRW	Canada Eastern Hard Red Winter	Blé de force rouge d'hiver de l'Est canadien
Wheat - Blé	CESRW	Canada Eastern Soft Red Winter	Blé tendre rouge d'hiver de l'Est canadien
Wheat - Blé	CESS	Canada Eastern White Winter	Blé blanc d'hiver de l'Est canadien
Wheat - Blé	CESWS	Canada Eastern Soft White Spring	Blé tendre blanc de printemps de l'Est canadien

Source: Canadian Grain Commission

Source : Commission canadienne des grains

Wheat - Blé

Table 1. Supply and Disposition of Wheat, Canada, by Crop Year

Tableau 1. Bilan de blé, Canada, par campagne agricole

	Average 1999-00 2003-04	Total		August - October		
		2003-04	2004-05 ^f	2004-05 ^f	2005-06 ^p	
	Moyenne 1999-00 2003-04	2003-04	2004-05 ^f	2004-05 ^f	2005-06 ^p	
Wheat - Total - Blé						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	10,229	10,467	9,862	9,862	9,826
	'000 ac	25,277	25,866	24,371	24,371	24,282
Yield - Rendement	kg/ha	2,200	2,300	2,600	2,600	2,700
	bu./ac - bo./ac	32.9	33.5	39.0	39.0	40.5
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		1,489	1,005	1,635	1,635	3,105
In commercial positions - En positions commerciales		5,924	4,720	4,445	4,445	4,887
Beginning stocks - Stocks d'ouverture		7,413	5,725	6,080	6,080	7,992
Production		22,775	23,552	25,860	25,860	26,775
Imports - Importations		74	18	14	7	8
Supplies - Total - Ressources		30,261	29,295	31,955	31,947	34,775
Grain exports - Exportations de céréales		15,051	15,442	14,527	3,781	3,522
Product exports - Exportations de produits des céréales		260	285	285	80	76
Exports - Total - Exportations		15,311	15,726	14,811	3,861	3,598
Human food - Aliments pour humains		2,903	2,908	2,918	..	..
Industrial use - Usage industriel		117	119	130	..	..
Seed requirements - Besoins en semence		1,046	1,014	990	..	..
Loss in handling - Pertes dues à la manutention		8	6	6	..	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		3,733	3,442	5,107	..	..
Domestic disappearance - Disparition intérieure		7,807	7,488	9,151	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		7,144	6,080	7,992	..	..
Disposition - Total - Utilisations		30,261	29,295	31,955	..	..
Durum wheat - Blé dur						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	2,230	2,459	2,141	2,141	2,297
	'000 ac	5,511	6,075	5,290	5,290	5,675
Yield - Rendement	kg/ha	1,920	1,700	2,300	2,300	2,600
	bu./ac - bo./ac	28.5	25.9	34.5	34.5	38.3
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		525	285	715	715	1,005
In commercial positions - En positions commerciales		1,425	1,334	1,074	1,074	1,516
Beginning stocks - Stocks d'ouverture		1,950	1,619	1,789	1,789	2,521
Production		4,251	4,280	4,962	4,962	5,915
Imports - Importations		8	1	1	0	0
Supplies - Total - Ressources		6,209	5,900	6,752	6,751	8,435
Grain exports - Exportations de céréales		3,373	3,379	3,174	1,101	992
Product exports - Exportations de produits des céréales		44	48	44	12	12
Exports - Total - Exportations		3,417	3,427	3,218	2	1,003
Human food - Aliments pour humains		259	252	257	..	..
Seed requirements - Besoins en semence		229	212	223	..	..
Loss in handling - Pertes dues à la manutention		0	0	0	..	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		383	219	533	..	..
Domestic disappearance - Disparition intérieure		872	683	1,013	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		1,920	1,789	2,521	..	..
Disposition - Total - Utilisations		6,209	5,900	6,752	..	..

Table 2. Farm Supply and Disposition of Wheat, Prairie Provinces, by Crop Year

Tableau 2. Bilan de blé dans les fermes, provinces des prairies, par campagne agricole

		Average 1999-00 2003-04	Total		August - October Août - octobre	
		Moyenne 1999-00 2003-04	2003-04	2004-05 ^f	2004-05 ^f	2005-06 ^P
Wheat - Total - Blé						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha '000 ac	9,815 24,254	9,926 24,528	9,419 23,275	9,419 23,275	9,336 23,070
Yield - Rendement	kg/ha bu./ac - bo./ac	2,120 31.5	2,100 31.5	2,500 37.8	2,500 37.8	2,600 39.4
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)		1,467	985	1,595	1,595	3,040
Production		20,957	21,052	23,935	23,935	24,732
Supplies - Total - Ressources		22,424	22,037	25,530	25,530	27,772
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs		18,088	17,842	18,463	3,803	3,829
Seed requirements - Besoins en semence		978	942	912	..	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		1,789	1,659	3,115	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		1,568	1,595	3,040	..	..
Disposition - Total - Utilisations		22,424	22,037	25,530	..	..
Durum wheat - Blé dur						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha '000 ac	2,230 5,511	2,459 6,075	2,141 5,290	2,141 5,290	2,297 5,675
Yield - Rendement	kg/ha bu./ac - bo./ac	1,920 28.5	1,700 25.9	2,300 34.5	2,300 34.5	2,600 38.3
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)		525	285	715	715	1,005
Production		4,251	4,280	4,962	4,962	5,915
Supplies - Total - Ressources		4,776	4,565	5,677	5,677	6,920
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs		3,643	3,405	4,009	1,101	993
Seed requirements - Besoins en semence		229	212	223	..	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		318	232	440	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		586	715	1,005	..	..
Disposition - Total - Utilisations		4,776	4,565	5,677	..	..

TABLE 3. Wheat Milled in Canada, Crop Year 2005-2006

TABLEAU 3. Blé de mouture au Canada, campagne agricole 2005-2006

Month	Red Spring Wheat	Amber Durum Wheat	Other Western Wheat	Ontario Winter Wheat	Other Eastern Wheat	TOTAL All Wheat
Mois	Blé roux de printemps	Blé dur ambré	Autres blé de l'Ouest	Blé d'hiver de l'Ontario	Autres blé de l'Est	TOTAL Tout blé
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
2005						
August - Août	204	26	7	35	12	283
September - Septembre	198	27	6	43	12	286
October - Octobre	198	27	7	39	13	284
November - Novembre	..	..	..	..	..	..
December - Décembre	..	..	..	..	..	..
2006						
January - Janvier	..	..	..	..	..	..
February - Février	..	..	..	..	..	..
March - Mars	..	..	..	..	..	..
April - Avril	..	..	..	..	..	..
May - Mai	..	..	..	..	..	..
June - Juin	..	..	..	..	..	..
July - Juillet	..	..	..	..	..	..
Total, 2005-2006	600	79	20	116	37	853
Total, 2004-2005	2,186	300	83	463	132	3,164
Total, 2003-2004	2,173	298	98	503	80	3,153
Total, 2002-2003	2,233	320	92	496	76	3,217
Average - Moyenne (1999-2000 to-à 2003-2004)	2,208	302	86	469	59	3,124

TABLE 4. Wheat Flour Produced in Canada, Crop Year 2005-2006

TABLEAU 4. Farine de blé produite au Canada, campagne agricole 2005-2006

Month	Flour of N° 1 Spring Wheat and Semolina	Flour of N° 2 Spring Wheat	Whole Wheat and Graham Flour	Soft Wheat Flour	Durum Wheat Flour	TOTAL(1) All Flour	Millfeeds
Mois	Farine de blé de printemps n° 1 et semoule	Farine de blé de printemps n° 2	Farine de blé entier et de graham	Farine de blé tendre	Farine de blé dur	TOTAL(1) Toute farine	Déchets de mouture
metric tonnes - '000 - tonnes métriques							
2005							
August - Août	37	113	14	25	20	214	72
September - Septembre	35	109	15	28	21	214	71
October - Octobre	34	110	14	27	21	210	70
November - Novembre	..	..	..	..	..	..	..
December - Décembre	..	..	..	..	..	..	..
2006							
January - Janvier	..	..	..	..	..	..	..
February - Février	..	..	..	..	..	..	..
March - Mars	..	..	..	..	..	..	..
April - Avril	..	..	..	..	..	..	..
May - Mai	..	..	..	..	..	..	..
June - Juin	..	..	..	..	..	..	..
July - Juillet	..	..	..	..	..	..	..
Total, 2005-2006	106	333	42	80	62	638	212
Total, 2004-2005	273	1336	154	326	237	2,382	791
Total, 2003-2004	273	1385	146	318	237	2,410	781
Total, 2002-2003	275	1403	133	320	249	2,455	818
Average - Moyenne (1999-2000 to-à 2003-2004)	273	1359	130	319	232	2,384	774

(1) Includes flour that is not specified. - La farine non précisée est comprise.

Table 5. Producer Deliveries¹ of WheatTableau 5. Livraisons¹ des producteurs de blé

	Total			August - October			October 2005 ^P
				Août - octobre			
	2002-03	2003-04	2004-05	2003-04	2004-05 ^r	2005-06 ^P	Octobre 2005 ^P
metric tonnes - '000 - tonnes métriques							
Manitoba							
Wheat(excluding Durum) - Blé(sauf le blé dur)	3,020	3,562	3,213	957	689	629	224
Durum wheat - Blé dur	39	21	9	6	3	3	1
Wheat - Total - Blé	3,059	3,583	3,222	963	692	632	225
All Grains³ - Total - Toutes céréales³	5,913	6,925	6,007	2,246	1,518	1,246	394
Saskatchewan							
Wheat(excluding Durum) - Blé(sauf le blé dur)	3,844	6,035	5,873	1,590	1,012	1,328	459
Durum wheat - Blé dur	2,631	2,535	3,136	748	799	819	288
Wheat - Total - Blé	6,474	8,570	9,009	2,338	1,811	2,147	747
All Grains³ - Total - Toutes céréales³	10,145	14,760	14,832	4,296	3,201	4,405	1,574
Alberta							
Wheat(excluding Durum) - Blé(sauf le blé dur)	2,509	4,840	5,368	1,058	1,001	880	330
Durum wheat - Blé dur	840	849	864	149	300	171	51
Wheat - Total - Blé	3,350	5,689	6,232	1,207	1,301	1,051	381
All Grains³ - Total - Toutes céréales³	5,626	9,870	10,322	2,487	2,434	2,218	890
Western Canada - Total² - Canada occidental²							
Wheat(excluding Durum) - Blé(sauf le blé dur)	9,404	14,482	14,500	3,611	2,715	2,850	1,017
Durum wheat - Blé dur	3,510	3,405	4,009	903	1,101	993	341
Wheat - Total - Blé	12,914	17,887	18,509	4,514	3,816	3,843	1,358
All Grains³ - Total - Toutes céréales³	21,830	31,774	31,291	9,089	7,194	7,936	2,894
Canada Total							
Wheat(excluding Durum) - Blé(sauf le blé dur)	10,809	16,360	16,108	4,885	3,553	3,456	1,075
Durum wheat - Blé dur	3,510	3,405	4,009	903	1,101	993	341
Wheat - Total - Blé	14,319	19,765	20,117	5,787	4,654	4,449	1,415
All Grains³ - Total - Toutes céréales³	23,346	33,803	33,034	10,452	8,077	8,629	2,969

1. Deliveries are as reported by the Canadian Grain Commission (with any adjustments prorated monthly) plus estimates for unlicensed deliveries. Includes deliveries to condominium storage as of August 2003. A negative figure may indicate that less grain was delivered than was removed from condominium storage.

1. Les livraisons comprennent les données déclarées par la Commission canadienne des grains (avec des rajustements reparti sur chaque mois) ainsi que les estimations pour les livraisons non autorisées. Comprend les livraisons à la capacité garantie aux producteurs à partir d'août 2003. Un chiffre négatif peut signifier que les retraits de la capacité de stockage garantie ont excédé la quantité de grains livrés.

2. Includes British Columbia.

2. Comprend la Colombie-Britannique.

3. Includes wheat (excluding durum), durum wheat, oats, barley, flaxseed and canola.

3. Comprend blé (blé dur exclus), blé dur, avoine, orge, lin et canola.

Table 6. Exports of Wheat, Durum and Wheat Flour, by Country of Final Destination

Tableau 6. Exportations de blé, de blé dur et de farine de blé, selon le pays de destination finale

	Average 1999-00 2003-04	Total		August - October Août - octobre		October 2005
	Moyenne 1999-00 2003-04	2003-04	2004-05 ^r	2004-05 ^r	2005-06 ^p	Octobre 2005
	metric tonnes - '000 - tonnes métriques					
Wheat (excluding Durum) - Blé (sauf le blé dur)						
United Kingdom - Royaume-Uni	337.8	302.9	317.0	66.2	90.7	22.9
Italy - Italie	224.9	361.9	256.3	76.3	99.4	28.1
Western Europe¹ - Total - Europe occidentale¹	1,024.6	1,582.9	827.8	256.9	222.5	78.5
Eastern Europe¹ - Total - Europe orientale¹	58.3	284.1	0	0	0	0
Emirates UA - Emirats AU	188.2	156.9	139.0	34.2	0	0
Iran	1,236.9	208.4	0	0	0	0
Iraq - Irak	114.4	0	0	0	0	0
Sudan - Soudan	121.5	150.6	164.4	43.6	77.4	36.9
Middle East¹ - Total - Moyen-Orient¹	1,903.0	900.8	368.8	82.8	77.4	36.9
Ghana	146.5	107.7	95.5	28.0	52.8	25.3
Morocco - Maroc	118.8	91.2	12.5	12.5	0	0
Africa¹ - Total - Afrique¹	787.0	958.2	633.1	199.9	207.9	122.4
Bangladesh	155.8	39.7	151.9	27.7	0	0
Indonesia - Indonésie	568.0	637.0	775.6	131.4	188.3	57.2
Japan - Japon	1,162.8	1,028.9	1,012.3	276.3	199.5	71.1
Malaysia - Malaisie	210.8	193.5	104.6	0.6	0	0
Pakistan	20.9	6.9	151.5	0	0	0
People's Republic of China - République populaire de Chine	656.2	1,682.8	2,258.7	698.7	67.8	0
Philippines	569.0	704.7	325.3	98.3	19.4	0
South Korea - Corée du sud	179.0	99.3	922.1	24.1	410.9	129.1
Thailand - Thaïlande	157.6	170.0	69.4	39.1	0	0
Asia¹ - Total - Asie¹	3,833.8	4,729.6	6,385.1	1,360.1	1,161.4	361.5
Oceania¹ - Total - Océanie¹	40.0	18.6	38.6	7.7	22.0	0
Colombia - Colombie	400.3	457.0	331.2	69.8	49.0	22.8
Ecuador - Equateur	147.6	280.4	309.6	50.1	75.5	75.5
Peru - Pérou	209.3	308.4	220.9	11.0	45.7	29.3
Venezuela	344.9	377.9	268.7	119.7	18.5	3.5
South America¹ - Total - Amérique du Sud¹	1,515.9	1,570.1	1,182.0	256.2	196.8	131.0
Mexico - Mexique	835.5	691.3	628.2	157.1	138.6	59.7
Central America and Antilles¹ - Total - Amérique centrale et Antilles¹	1,377.5	1,150.5	1,097.2	231.5	295.1	117.1
North America¹ - Total - Amérique du Nord¹	1,137.1	867.4	820.1	285.6	347.4	78.6
Total Exports - Exportations totales	11,677.2	12,062.2	11,352.8	2,680.8	2,530.6	926.0
Durum Wheat - Blé dur						
Belgium - Belgique	113.1	340.0	223.5	151.1	18.7	4.8
Italy - Italie	328.5	739.1	554.9	230.7	391.5	107.1
Western Europe¹ - Total - Europe occidentale¹	522.5	1,299.2	973.4	496.2	459.2	139.4
Eastern Europe¹ - Total - Europe orientale¹	31.5	45.0	15.4	15.4	0	0
Iran	38.0	0	0	0	10.3	10.3
Middle East¹ - Total - Moyen-Orient¹	119.1	121.2	138.8	60.8	10.3	10.3
Algeria - Algérie	964.0	368.0	380.7	127.8	50.3	0
Morocco - Maroc	472.1	455.4	356.3	102.1	122.6	26.3
Tunisia - Tunisie	159.1	30.5	49.5	27.5	26.5	0
Africa¹ - Total - Afrique¹	1,595.2	854.1	786.5	257.3	199.5	26.3
Japan - Japon	195.0	202.3	233.2	50.5	33.9	16.5
Asia¹ - Total - Asie¹	211.2	246.1	248.9	50.5	44.6	27.1
Oceania¹ - Total - Océanie¹	0	0	0	0	0	0
Venezuela	302.4	328.9	335.8	103.0	125.6	45.9
South America¹ - Total - Amérique du Sud¹	502.6	476.3	467.2	107.3	166.5	76.4
Central America and Antilles¹ - Total - Amérique centrale et Antilles¹	59.9	116.6	182.1	11.3	35.8	0
North America¹ - Total - Amérique du Nord¹	331.4	221.1	361.8	101.7	75.8	27.5
Total Exports - Exportations totales	3,373.4	3,379.5	3,174.1	1,100.6	991.7	307.0
All Wheat - Tout blé						
Total Exports - Exportations totales	15,050.6	15,441.7	14,526.9	3,781.4	3,522.2	1,233.0

See footnote(s) at end of table.

Voir note(s) à la fin du tableau.

Table 6. Exports of Wheat, Durum and Wheat Flour, by Country of Final Destination - Concluded

Tableau 6. Exportations de blé, de blé dur et de farine de blé, selon le pays de destination finale - fin

	Average 1999-00 2003-04	Total		August - October Août - octobre		October 2005
	Moyenne 1999-00 2003-04	2003-04	2004-05 ^f	2004-05 ^f	2005-06 ^p	Octobre 2005
	metric tonnes - '000 - tonnes métriques					
Wheat flour² - Farine de blé²						
Western Europe¹ - Total - Europe occidentale¹	1.4	1.9	0.9	0.3	0.6	0.3
Eastern Europe¹ - Total - Europe orientale¹	0.1	0	0	0	0	0
Lebanon - Liban	0.4	0.5	0.1	0	0.2	0.1
Jordan - Jordanie	0	0	0.1	0	0	0
Middle East¹ - Total - Moyen-Orient¹	0.7	0.9	0.2	0.1	0.2	0.1
Africa¹ - Total - Afrique¹	0.4	0.5	1.1	0.5	0.1	0
Japan - Japon	8.1	5.2	5.6	1.7	1.5	0.4
People's Republic of China - République populaire de Chine	1.3	1.5	1.2	0.5	0.1	0
Asia¹ - Total - Asie¹	23.0	28.5	37.0	11.0	12.4	4.1
Oceania¹ - Total - Océanie¹	0	0	0.1	0	0.4	0
South America¹ - Total - Amérique du Sud¹	0.2	0.2	4.8	4.1	0	0
Bahamas - Bahamas	4.3	4.9	4.6	0.9	1.1	0.5
Barbados - Barbade	0.1	0	0	0	0	0
Cuba	0.2	0	0	0	0	0
Jamaica - Jamaïque	0.4	0.1	0.1	0	0	0
Trinidad and Tobago - Trinité et Tobago	0.3	0	0	0	0	0
Central America and Antilles¹ - Total - Amérique centrale et Antilles¹	8.5	9.5	9.0	1.9	2.2	0.9
North America¹ - Total - Amérique du Nord¹	226.0	243.2	231.4	62.0	59.7	19.9
Total Exports - Exportations totales	260.3	284.6	284.6	80.0	75.7	25.3
All wheat and wheat flour - Tout blé et farine de blé						
United Kingdom - Royaume-Uni	342.2	322.9	317.2	66.2	90.7	22.9
Italy - Italie	514.6	1101.1	811.2	307.0	490.9	135.2
Western Europe¹ - Total - Europe occidentale¹	1,548.6	2,884.1	1,802.1	753.4	682.3	217.9
Eastern Europe¹ - Total - Europe orientale¹	89.8	329.0	15.4	15	0	0
Middle East¹ - Total - Moyen-Orient¹	2,022.9	1,022.8	507.6	143.7	87.7	10
Algeria - Algérie	1,025.5	675.3	380.7	127.8	50.3	0
Africa¹ - Total - Afrique¹	2,382.6	1,812.8	1,420.7	457.7	407.5	148.8
People's Republic of China - République populaire de Chine	662.1	1,707.9	2,259.9	699.2	67.9	0
Asia¹ - Total - Asie¹	4,068.0	5,004.2	6,671.0	1,421.6	1,218.4	392.6
Oceania¹ - Total - Océanie¹	40.0	18.6	38.6	7.7	22.4	0
Brazil - Brésil	91.6	83.2	0	0	0	0
South America¹ - Total - Amérique du Sud¹	2,018.6	2,046.6	1,649.2	367.7	363.3	207.4
Cuba	50.1	0	83.2	0	75.7	48.6
Central America and Antilles¹ - Total - Amérique centrale et Antilles¹	1,445.9	1,276.6	1,288.4	244.7	333.0	118.0
North America¹ - Total - Amérique du Nord¹	1,694.5	1,331.7	1,413.4	449.4	483.0	126.0
Total Exports - Exportations totales	15,310.9	15,726.3	14,811.5	3,861.3	3,597.9	1,258.3
Millfeeds - Déchets de mouture						
Millfeeds produced - Total - Déchets de mouture produits	783	781	791	64	70	70
Millfeeds exported - Exportations de déchets de mouture	17	15	15	4	2	1

1. Exports to individual countries are included in the continental totals.

1. Les exportations vers chacun des pays figurent dans le total du continent.

2. Includes durum semolina and flour, white winter wheat flour and wheat flour, n.e.s. (in grain equivalent).

2. La farine de blé dur et semoule, de blé blanc d'hiver et de blé, n.d.a., sont incluses dans les données (en équivalent céréales).

SOURCE: Canadian Grain Commission and International Trade Division of Statistics Canada.

SOURCE: Commission canadienne des grains et Division du commerce international de Statistique Canada.

Coarse Grains - Céréales secondaires

Table 7. Supply and Disposition of Coarse Grains, Canada, by Crop Year

Tableau 7. Bilan des céréales secondaires, Canada, par campagne agricole

	Average 1999-00 2003-04	Total		August - October Août - octobre		
		2003-04	2004-05 ^f	2004-05 ^f	2005-06 ^P	
Oats - Avoine						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	1,379	1,575	1,315	1,315	1,326
	'000 ac	3,408	3,892	3,250	3,250	3,278
Yield - Rendement	kg/ha	2,360	2,300	2,800	2,800	2,600
	bu./ac - bo./ac	62.1	61.5	73.5	73.5	67.9
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		670	405	690	690	845
In commercial positions - En positions commerciales		120	119	98	98	143
Beginning stocks - Stocks d'ouverture		790	524	788	788	988
Production		3,267	3,691	3,683	3,683	3,432
Imports - Importations		21	19	26	12	4
Supplies - Total - Ressources		4,079	4,234	4,497	4,483	4,425
Grain exports ² - Exportations de céréales ²		1,164	1,184	1,239	280	324
Product exports - Exportations de produits des céréales		326	371	435	112	135
Exports - Total - Exportations		1,490	1,554	1,675	392	460
Human food - Aliments pour humains		140	140	110	..	..
Industrial use - Usage industriel		0	0	0	..	..
Seed requirements - Besoins en semence		173	166	155	..	..
Loss in handling - Pertes dues à la manutention		4	2	2	..	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		1,542	1,584	1,567	..	..
Domestic disappearance - Disparition intérieure		1,859	1,891	1,834	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		730	788	988	..	..
Disposition - Total - Utilisations		4,079	4,234	4,497	..	..
Barley - Orge						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	4,096	4,446	4,050	4,050	3,889
	'000 ac	10,122	10,986	10,007	10,007	9,610
Yield - Rendement	kg/ha	2,760	2,800	3,300	3,300	3,200
	bu./ac - bo./ac	51.4	51.5	60.5	60.5	59.7
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		1,638	1,060	1,570	1,570	2,805
In commercial positions - En positions commerciales		655	415	532	532	684
Beginning stocks - Stocks d'ouverture		2,293	1,475	2,102	2,102	3,489
Production		11,417	12,328	13,186	13,186	12,481
Imports - Importations		96	36	83	15	15
Supplies - Total - Ressources		13,806	13,838	15,371	15,304	15,985
Grain exports - Exportations de céréales		1,369	1,774	1,171	266	759
Product exports - Exportations de produits des céréales		672	682	692	179	186
Exports - Total - Exportations		2,041	2,456	1,863	446	944
Human food - Aliments pour humains		8	9	5	..	..
Industrial use - Usage industriel		322	278	258	..	..
Seed requirements - Besoins en semence		433	409	389	..	..
Loss in handling - Pertes dues à la manutention		5	5	5	..	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		8,831	8,579	9,362	..	..
Domestic disappearance - Disparition intérieure		9,600	9,280	10,019	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		2,166	2,102	3,489	..	..
Disposition - Total - Utilisations		13,806	13,838	15,371	..	..

Table 7. Supply and Disposition of Coarse Grains, Canada, by Crop Year - Concluded

Tableau 7. Bilan des céréales secondaires, Canada, par campagne agricole - fin

		Average 1999-00 2003-04	September - October		
		Moyenne 1999-00 2003-04	2003-04	2004-05	2004-05 2005-06
Corn - Maïs					
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	1,206	1,226	1,072	1,096
	'000 ac	2,981	3,030	2,650	2,708
Yield - Rendement	kg/ha	7,140	7,800	8,200	8,600
	bu./ac - bo./ac	113.8	124.6	131.3	137.5
metric tonnes - '000 - tonnes métriques					
Stocks on farms - Stocks dans les fermes:					
Québec		305	350	325	620
Ontario		529	450	525	750
Other Provinces - Autres provinces		0	0	0	0
Stocks on farms - Total - Stocks dans les fermes		834	800	850	1,370
Commercial positions - Positions commerciales		263	311	293	432
Beginning stocks - Total - Stocks d'ouverture		1,097	1,111	1,143	1,802
Production:					
Québec		2,930	3,500	3,450	3,450
Ontario		5,332	5,563	5,334	5,766
Other Provinces - Autres provinces		356	524	52	245
Production - Canada - Total		8,618	9,587	8,837	9,461
Imports:					
Québec		305	92	96	8
Ontario		1,310	1,419	1,600	241
Other Provinces - Autres provinces		1,168	596	726	150
Imports² - Total - Importations²		2,783	2,108	2,422	398
Supplies - Total - Ressources		12,498	12,806	12,401	11,660
Grain exports - Exportations de céréales		239	357	229	34
Human food and industrial use - Aliments pour humains et usage industriel		2,250	2,415	2,395	..
Seed requirements - Besoins en semence		13	13	12	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		8,848	8,878	7,963	..
Domestic disappearance - Disparition intérieure		11,111	11,306	10,370	..
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		875	850	1,370	..
Commercial positions - Positions commerciales		273	293	432	..
Ending stocks - Stocks totaux à la fermeture		1,148	1,143	1,802	..
Disposition - Total - Utilisations		12,498	12,806	12,401	..

1. September to August Crop Year. - Campagne agricole septembre à août.

2. Includes seed. - Comprend la semence.

Table 8. Farm Supply and Disposition of Selected Coarse Grains, Prairie Provinces, by Crop Year

Tableau 8. Bilan des céréales secondaires sélectionnées dans les fermes, provinces des prairies, par campagne agricole

		Average 1999-00 2003-04	Total		August - October Août - octobre	
		Moyenne 1999-00 2003-04	2003-04	2004-05 ^r	2004-05 ^r	2005-06 ^p
Oats - Avoine						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	1,216	1,384	1,145	1,145	1,137
	'000 ac	3,005	3,420	2,830	2,830	2,810
Yield - Rendement	kg/ha	2,320	2,300	2,800	2,800	2,600
	bu./ac - bo./ac	61.3	60.2	73.9	73.9	68.6
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)		624	370	620	620	775
Production		2,843	3,174	3,225	3,225	2,972
Supplies - Total - Ressources		3,467	3,544	3,845	3,845	3,747
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs		1,768	1,752	1,978	547	499
Seed requirements - Besoins en semence		152	144	131	..	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		975	1,029	960	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		572	620	775	..	..
Disposition - Total - Utilisations		3,467	3,544	3,845	..	..
Barley - Orge						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	3,747	4,108	3,753	3,753	3,598
	'000 ac	9,258	10,150	9,275	9,275	8,890
Yield - Rendement	kg/ha	2,680	2,700	3,300	3,300	3,200
	bu./ac - bo./ac	50.5	50.9	60.5	60.5	59.9
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)		1,496	950	1,450	1,450	2,650
Production		10,300	11,256	12,210	12,210	11,592
Supplies - Total - Ressources		11,796	12,206	13,660	13,660	14,242
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs		4,220	4,639	3,697	825	1,194
Seed requirements - Besoins en semence		387	368	348	..	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		5,764	5,749	6,966	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		1,426	1,450	2,650	..	..
Disposition - Total - Utilisations		11,796	12,206	13,660	..	..

Table 9. Producer Deliveries¹ of Coarse GrainsTableau 9. Livraisons¹ de céréales secondaires

	Total			August - October Août - octobre			October 2005p
	2002-03	2003-04	2004-05	2003-04	2004-05 ^r	2005-06 ^p	Octobre 2005 ^p
metric tonnes - '000 - tonnes métriques							
Manitoba							
Oats ² - Avoine ²	798	838	744	454	268	146	31
Barley - Orge	420	482	340	128	97	75	22
Coarse Grains - Total - Céréales secondaires	1,218	1,320	1,085	582	365	221	54
All Grains⁴ - Total - Toutes céréales⁴	5,913	6,925	6,007	2,246	1,518	1,246	394
Saskatchewan							
Oats ² - Avoine ²	527	715	819	214	214	313	124
Barley - Orge	1,106	2,404	2,270	585	477	788	279
Coarse Grains - Total - Céréales secondaires	1,633	3,119	3,089	799	691	1,101	403
All Grains⁴ - Total - Toutes céréales⁴	10,145	14,760	14,832	4,296	3,201	4,405	1,574
Alberta							
Oats ² - Avoine ²	146	199	415	34	66	40	15
Barley - Orge	866	1,753	1,086	435	251	331	111
Coarse Grains - Total - Céréales secondaires	1,012	1,952	1,501	469	317	371	126
All Grains⁴ - Total - Toutes céréales⁴	5,626	9,870	10,322	2,487	2,434	2,218	890
Western Canada - Total³ - Canada occidental³							
Oats ² - Avoine ²	1,503	1,786	1,991	711	551	502	173
Barley - Orge	2,457	4,740	3,726	1,183	833	1,213	421
Coarse Grains - Total - Céréales secondaires	3,960	6,527	5,717	1,894	1,385	1,715	593
All Grains⁴ - Total - Toutes céréales⁴	21,830	31,774	31,291	9,089	7,194	7,936	2,894
Canada Total							
Oats ² - Avoine ²	1,559	1,844	2,056	727	567	522	178
Barley - Orge	2,491	4,783	3,737	1,224	835	1,255	424
Coarse Grains - Total - Céréales secondaires	4,050	6,627	5,793	1,951	1,402	1,777	602
All Grains⁴ - Total - Toutes céréales⁴	23,346	33,803	33,034	10,452	8,077	8,629	2,969

1. Deliveries are as reported by the Canadian Grain Commission (with any adjustments prorated monthly) plus estimates for unlicensed deliveries. Includes deliveries to condominium storage as of August 2003.

1. Les livraisons comprennent les données déclarées par la Commission canadienne des grains (avec des rajustements reparti sur chaque mois) ainsi que les estimations pour les livraisons non autorisées. Comprend les livraisons à la capacité garantie aux producteurs à partir d'août 2003

2. Includes unlicensed shipments to U.S. markets.

2. Comprend les livraisons non autorisées aux Etats-Unis.

3. Includes British Columbia.

3. Comprend la Colombie-Britannique.

4. Includes wheat (excluding durum), durum wheat, oats, barley, flaxseed and canola

4. Comprend blé (blé dur exclus), blé dur, avoine, orge, lin et canola

Table 10. Exports of Coarse Grains, by Country of Final Destination

Tableau 10. Exportations de céréales secondaires, selon le pays de destination finale

	Average 1999-00 2003-04	Total		August - October Août - octobre		October 2005
	Moyenne 1999-00 2003-04	2003-04	2004-05 ^r	2004-05 ^r	2005-06 ^p	Octobre 2005
		metric tonnes - '000 - tonnes métriques				
Oats³ - Avoine³						
Western Europe ¹ - Total - Europe occidentale ¹	2.0	0	0	0	0	0
Eastern Europe ¹ - Total - Europe orientale ¹	0	0	0	0	0	0
Africa ¹ - Total - Afrique ¹	0	0	0	0	0	0
Japan - Japon	16.0	10.1	8.2	4.1	4.3	4.3
Asia ¹ - Total - Asie ¹	18.3	10.1	8.2	4.1	4.3	4.3
Colombia - Colombie	0.9	0	0	0	0	0
South America ¹ - Total - Amérique du Sud ¹	0.9	0	0	0	0	0
Central America and Antilles ¹ - Total - Amérique centrale et Antilles ¹	6.5	0.2	2.0	0	7.7	0
North America ¹ - Total - Amérique du Nord ¹	1,128.1	1,169.3	1,226.5	275.1	311.8	150.1
Total Exports - Exportations totales	1,155.8	1,179.6	1,236.7	279.2	323.9	154.4
Barley - Orge						
Western Europe ¹ - Total - Europe occidentale ¹	19.0	24.0	0	0	0	0
Eastern Europe ¹ - Total - Europe orientale ¹	4.0	0	0	0	0	0
Iran	110.3	0	6.5	0	210.3	95.4
Israel - Israël	0	0	0	0	0	0
Saudi Arabia - Arabie Saoudite	507.1	560.8	0	0	238.6	178.7
Middle East ¹ - Total - Moyen-Orient ¹	396.2	560.8	6.5	0	449.0	274.1
South Africa - Afrique du Sud	76.3	69.4	45.1	17.7	27.4	27.4
Africa ¹ - Total - Afrique ¹	93.5	69.4	45.1	17.7	27.4	27.4
People's Republic of China - République populaire de Chine	349.9	325.9	673.6	115.3	197.3	0.6
Japan - Japon	202.4	281.4	153.4	28.3	58.8	0
Asia ¹ - Total - Asie ¹	564.2	635.7	837.0	144.1	257.5	1.8
Oceania ¹ - Total - Océanie ¹	3.3	0	0	0	0	0
South America - Total - Amérique du Sud	58.1	110.5	90.6	23.1	0	0
Mexico - Mexique	32.1	17.1	5.7	5.7	0	0
Central America and Antilles ¹ - Total - Amérique centrale et Antilles ¹	32.6	17.1	5.7	5.7	0	0
North America - Total - Amérique du Nord	434.5	356.2	185.9	75.7	24.8	7.4
Total Exports - Exportations totales	1,605.5	1,773.7	1,170.8	266.3	758.7	310.7

See footnote(s) at end of table.
Voir note(s) à la fin du tableau.

Table 10. Exports of Coarse Grains, by Country of Final Destination - Concluded

Tableau 10. Exportations de céréales secondaires, selon le pays de destination finale - fin

	Total ²			September - October		October 2005
	2002-03	2003-04	2004-05	Septembre - octobre		Octobre 2005
				2004-05	2005-06	
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Corn - Maïs ^{3, 4}						
Western Europe ¹ - Total - Europe occidentale ¹	0.2	10.3	23.5	0	0	0
Eastern Europe ¹ - Total - Europe orientale ¹	0	0	0	0	0	0
Middle East ¹ - Total - Moyen-Orient ¹	0	57.3	0	0	0	0
Africa ¹ - Total - Afrique ¹	15.0	7.2	9.8	0	0	0
Asia ¹ - Total - Asie ¹	0	2.1	0.3	0	0	0
South America ¹ - Total - Amérique du Sud ¹	0	0	0	0	0	0
Cuba	0	0	0	0	0	0
Central America and Antilles ¹ - Total - Amérique centrale et Antilles ¹	0.1	0.1	0.2	0	0.1	0
North America ¹ - Total - Amérique du Nord ¹	292.6	279.7	195.6	21.9	33.8	16.4
Total Exports - Exportations totales	307.9	356.7	229.4	21.9	34.0	16.5
	Average 1999-00 2003-04	Total		August - October		October 2005
	Moyenne 1999-00 2003-04	2003-04	2004-05 ^r	2004-05 ^r	2005-06 ^p	Octobre 2005
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Rye - Seigle ⁵						
Western Europe ¹ - Total - Europe occidentale ¹	0.5	0.9	2.3	0.2	0.1	0
South America ¹ - Total - Amérique du Sud ¹	0	0	0	0	0	0
Japan - Japon	18.3	76.0	27.3	10.2	5.3	0.1
Korea, South - Corée du Sud	0.8	0.5	3.3	0	0.1	0.1
Asia ¹ - Total - Asie ¹	18.9	76.6	30.8	10.2	5.4	0.1
Australia - Australie	0.4	0	0	0	0	0
Oceania ¹ - Total - Océanie ¹	0.7	0.3	0	0	0	0
Africa ¹ - Total - Afrique ¹	0	0.1	0.2	0.1	0.1	0
North America ¹ - Total - Amérique du Nord ¹	73.1	93.6	88.5	36.4	36.9	8.3
Total Exports - Exportations totales	93.4	171.4	121.8	46.9	42.4	8.5

Table 11. Exports of Selected Coarse Grains Products, Canada

Tableau 11. Exportations des produits de certaines céréales secondaires, Canada

	Average 1999-00 2003-04			August - October		October 2005
	Moyenne 1999-00 2003-04	Total		Août - octobre		Octobre 2005
		2003-04	2004-05 ^r	2004-05 ^r	2005-06 ^p	
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Oat Products - Produits d'avoine	178.7	203.4	238.9	61.4	74.2	27.4
Malt	502.2	509.5	516.8	134.0	138.6	48.7

1. Exports to individual countries are included in the continental totals. - Les exportations vers chacun des pays figurent dans le total du continent.

2. September to August crop year. - Campagne agricole septembre à août.

3. Excludes seed - Semence exclus.

4. Source: International Trade Division of Statistics Canada. - Division du commerce international de Statistique Canada.

5. Source: Canadian Grain Commission and International Trade Division of Statistics Canada. - Commission canadienne des grains et Division du commerce international de Statistique Canada.

Oilseeds - Graines Oléagineuses

Table 12. Supply and Disposition of Oilseeds, Canada, by Crop Year

Tableau 12. Bilan des graines oléagineuses, Canada, par campagne agricole

	Average 1999-00 2003-04	Total		August - October Août - octobre	
		2003-04	2004-05 ^f	2004-05 ^f	2005-06 ^p
Flaxseed - Lin					
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	678	728	528	803
	'000 ac	1,676	1,800	1,305	1,985
Yield - Rendement	kg/ha	1,140	1,000	1,000	1,300
	bu./ac - bo./ac	18.1	16.5	15.6	21.5
metric tonnes - '000 - tonnes métriques					
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		127	70	50	15
In commercial positions - En positions commerciales		93	58	43	15
Beginning stocks - Stocks d'ouverture		220	128	93	30
Production		773	754	517	1,082
Imports - Importations		17	20	39	22
Supplies - Total - Ressources		1,010	903	648	1,134
Grain exports - Exportations de céréales		597	609	468	33
Product exports - Exportations de produits des céréales		0	0	0	0
Exports - Total - Exportations		597	609	468	33
Human food - Aliments pour humains		0	0	0	0
Crushings - Total - Broyages		X	X	X	X
Seed requirements - Besoins en semence		19	31	36	..
Loss in handling - Pertes dues à la manutention		4	1	1	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		X	X	X	X
Domestic disappearance - Disparition intérieure		204	202	151	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		208	93	30	..
Disposition - Total - Utilisations		1,010	903	648	..
Canola					
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	4,505	4,689	4,938	5,283
	'000 ac	11,133	11,587	12,202	13,054
Yield - Rendement	kg/ha	1,400	1,400	1,600	1,800
	bu./ac - bo./ac	25.3	25.8	27.9	32.6
metric tonnes - '000 - tonnes métriques					
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		682	350	220	925
In commercial positions - En positions commerciales		513	544	389	704
Beginning stocks - Stocks d'ouverture		1,194	894	609	1,629
Production		6,463	6,771	7,728	9,660
Imports - Importations		211	243	108	48
Supplies - Total - Ressources		7,868	7,908	8,444	11,338
Grain exports - Exportations de céréales		3,483	3,754	3,412	1,142
Product exports - Exportations de produits des céréales		0	0	0	0
Exports - Total - Exportations		3,483	3,754	3,412	1,142
Human food - Aliments pour humains		0	0	0	0
Crushings - Total - Broyages		2,781	3,390	3,031	800
Seed requirements - Besoins en semence		33	38	40	..
Loss in handling - Pertes dues à la manutention		7	4	5	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		375	113	328	..
Domestic disappearance - Disparition intérieure		3,196	3,545	3,403	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		1,190	609	1,629	..
Disposition - Total - Utilisations		7,868	7,908	8,444	..

Table 12. Supply and Disposition of Oilseeds, Canada, by Crop Year - Concluded

Tableau 12. Bilan des graines oléagineuses, Canada, par campagne agricole - fin

		Average	Total ³			September - October	
		1999-00				Septembre - octobre	
		2003-04	2002-03	2003-04 ^P	2004-05 ^P	2004-05 ^P	2005-06 ^P
		Moyenne					
		1999-00					
		2003-04					
Soybeans - Soya							
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	1,041	1,024	1,047	1,178	1,178	1,169
	'000 ac	2,572	2,530	2,587	2,910	2,910	2,890
Yield - Rendement	kg/ha	2,260	2,300	2,200	2,600	2,600	2,700
	bu./ac - bo./ac	33.6	33.9	32.2	38.5	38.5	40.2
metric tonnes - '000 - tonnes métriques							
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		58	25	45	20	20	90
In commercial positions ¹ - En positions commerciales ¹		136	147	100	120	120	180
Beginning stocks - Stocks d'ouverture		194	172	145	140	140	270
Production		2,345	2,336	2,268	3,048	3,048	3,161
Imports - Importations		621	651	587	393	91	58
Supplies - Total - Ressources		3,160	3,159	3,000	3,581	3,279	3,489
Grain exports - Exportations de céréales		767	723	914	1,122	218	272
Product exports - Exportations de produits des céréales		0	0	0	0	0	0
Exports - Total - Exportations		767	723	914	1,122	218	272
Crushings ⁴ - Total - Broyages ⁴		1,659	1,762	1,500	1,610	513	560
Seed requirements - Besoins en semence		113	109	128	122	..	..
Residual ² - Résiduel ²		442	419	319	457	..	..
Domestic disappearance - Disparition intérieure		2,214	2,290	1,947	2,189	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		179	145	140	270	..	..
Disposition - Total - Utilisations		3,160	3,159	3,000	3,581	..	..

1. Stocks at transfer elevators, country elevators and crushing plants.

1. Stocks dans les silos de transbordements, les silos de campagne et les usines de broyage.

2. Includes feed, human food uses, dockage and loss in handling.

2. Comprend l'utilisation dans les aliments pour les animaux, les aliments pour les humains, les déchets, ainsi que les pertes subies en cours de manutention.

3. October to August crop year.

3. Campagne agricole septembre à août.

Source: Canadian Oilseed Processors Association

Table 13. Canola Crushings, Canada

Tableau 13. Broyages de canola, Canada

		Average	Total		August - October		October
		1999-00			Août - octobre		2005 ^P
		2003-04	2003-04	2004-05 ^F	2004-05 ^F	2005-06 ^P	2005 ^P
		Moyenne					
		1999-00					
		2003-04					
metric tonnes - '000 - tonnes métriques							
Canola							
Crushings - Broyages		2,781	3,390	3,031	772	800	299
Oil produced - Huile produite		1,160	1,395	1,247	319	334	127
Meal produced - Tourteaux produits		1,733	2,120	1,904	475	488	177

Table 14. Farm Supply and Disposition of Oilseeds, Prairie Provinces, by Crop Year

Tableau 14. Bilan des graines oléagineuses, dans les fermes, provinces des prairies, par campagne agricole

	Average 1999-00 2003-04	Total		August - October Août - octobre		
		2003-04	2004-05 ^r	2004-05 ^r	2005-06 ^p	
Flaxseed - Lin						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	678	728	528	528	803
	'000 ac	1,676	1,800	1,305	1,305	1,985
Yield - Rendement	kg/ha	1,140	1,000	1,000	1,000	1,300
	bu./ac - bo./ac	18.1	16.5	15.6	15.6	21.5
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)		127	70	50	50	15
Production		773	754	517	517	1,082
Supplies - Total - Ressources		900	824	567	567	1,097
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs		633	606	435	122	194
Seed requirements - Besoins en semence		29	31	36	..	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		122	138	81	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		116	50	15	..	..
Disposition - Total - Utilisations		900	824	567	..	..
Canola						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	4,448	4,630	4,876	4,876	5,220
	'000 ac	10,992	11,440	12,050	12,050	12,900
Yield - Rendement	kg/ha	1,400	1,400	1,600	1,600	1,800
	bu./ac - bo./ac	25.2	25.7	27.8	27.8	32.6
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Stocks on farms (August 1) - Stocks dans les fermes (1er août)		680	350	220	220	925
Production		6,363	6,668	7,607	7,607	9,546
Supplies - Total - Ressources		7,043	7,018	7,827	7,827	10,471
Producers' deliveries - Livraisons des producteurs		6,011	6,717	6,588	1,856	2,152
Seed requirements - Besoins en semence		32	38	39	..	..
Feed, waste and dockage - Aliments pour animaux, déchets et pertes		358	43	275	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		642	220	925	..	..
Disposition - Total - Utilisations		7,043	7,018	7,827	7,827	10,471

Table 15. Producer Deliveries¹ of OilseedsTableau 15. Livraisons¹ des producteurs d'oléagineuses

	Total			August - October			October 2005 ^P
				Août - octobre			Octobre 2005 ^P
	2002-03	2003-04	2004-05	2003-04	2004-05 ⁱ	2005-06 ^P	Octobre 2005 ^P
metric tonnes - '000 - tonnes métriques							
Manitoba							
Flaxseed ² - Lin ²	187	172	118	74	35	36	15
Canola ²	1,450	1,850	1,582	627	427	358	100
Oilseeds - Total - Oléagineux	1,637	2,022	1,701	701	462	394	115
All Grains⁴ - Total - Toutes céréales⁴	5,913	6,925	6,007	2,246	1,518	1,246	394
Saskatchewan							
Flaxseed ² - Lin ²	367	421	300	163	81	157	92
Canola ²	1,671	2,650	2,434	996	619	1,000	332
Oilseeds - Total - Oléagineux	2,038	3,072	2,734	1,159	699	1,157	424
All Grains⁴ - Total - Toutes céréales⁴	10,145	14,760	14,832	4,296	3,201	4,405	1,574
Alberta							
Flaxseed ² - Lin ²	10	13	17	2	6	1	1
Canola ²	1,255	2,216	2,572	810	811	794	382
Oilseeds - Total - Oléagineux	1,265	2,229	2,589	811	817	796	383
All Grains⁴ - Total - Toutes céréales⁴	5,626	9,870	10,322	2,487	2,434	2,218	890
Western Canada - Total³ - Canada occidental³							
Flaxseed ² - Lin ²	563	606	435	240	122	194	108
Canola ²	4,394	6,755	6,630	2,442	1,871	2,184	835
Oilseeds - Total - Oléagineux	4,956	7,360	7,065	2,682	1,993	2,378	943
All Grains⁴ - Total - Toutes céréales⁴	21,830	31,774	31,291	9,089	7,194	7,936	2,894
Canada Total							
Flaxseed ² - Lin ²	563	606	436	240	122	194	108
Canola ²	4,414	6,806	6,689	2,474	1,898	2,209	843
Oilseeds - Total - Oléagineux	4,977	7,412	7,124	2,713	2,020	2,403	951
All Grains⁴ - Total - Toutes céréales⁴	23,346	33,803	33,034	10,452	8,077	8,629	2,969

1. Deliveries are as reported by the Canadian Grain Commission (with any adjustments prorated monthly) plus estimates for unlicensed deliveries. Includes deliveries to condominium storage as of August 2003.

1. Les livraisons comprennent les données déclarées par la Commission canadienne des grains (avec des rajustements repartit sur chaque mois) ainsi que les estimations pour les livraisons non autorisées. Comprend les livraisons à la capacité garantie aux producteurs à partir d'août 2003.

2. Includes unlicensed shipments to U.S. markets.

2. Comprend les livraisons non agréées aux États-Unis.

3. Includes British Columbia.

3. Comprend la Colombie-Britannique.

4. Includes wheat (excluding durum), durum wheat, oats, barley, flaxseed and canola.

4. Comprend blé (blé dur exclus), blé dur, avoine, orge, lin et canola.

Table 16. Exports of Oilseeds, by Country of Final Destination

Tableau 16. Exportations des graines oléagineuses, selon le pays de destination finale

	Average 1999-00 2003-04	Total		August - October Août - octobre		October 2005
	Moyenne 1999-00 2003-04	2003-04	2004-05 ^r	2004-05 ^r	2005-06 ^p	Octobre 2005
	metric tonnes - '000 - tonnes métriques					
Flaxseed - Lin						
Belgium - Belgique	397.9	462.9	312.5	26.6	20.6	20.6
Germany - Allemagne	0	0	0	0	0	0
Netherlands - Pays-Bas	51.1	0	0	0	0	0
Spain - Espagne	14.3	0	3.0	0	0	0
Western Europe¹ - Total - Europe occidentale¹	441.6	462.9	315.5	26.6	20.6	20.6
Eastern Europe¹ - Total - Europe orientale¹	3.7	0	0	0	0	0
Egypt - Egypte	18.0	17.4	0	0	0	0
Middle East¹ - Total - Moyen-Orient¹	18.0	17.4	0	0	0	0
Algeria - Algérie	0.8	0	0	0	0	0
Africa¹ - Total - Afrique¹	0.8	0	0	0	0	0
Japan - Japon	41.9	20.4	19.0	3.1	2.2	0
Korea South - Corée du Sud	3.0	0	0	0	0	0
Asia¹ - Total - Asie¹	43.6	20.4	19.0	3.1	2.2	0
Oceania¹ - Total - Océanie¹	0	0	0	0	0	0
South America¹ - Total - Amérique du Sud¹	0	0	0	0	0	0
Central America and Antilles¹ - Total - Amérique centrale et Antilles¹	0	0	0	0	0.8	0.8
North America¹ - Total - Amérique du Nord¹	89.1	107.9	133.2	14.6	9.2	3.2
Total Exports - Exportations totales	597.0	608.6	467.8	44.2	32.6	24.5
Canola						
Belgium - Belgique	0.8	0	0	0	0	0
Western Europe¹ - Total - Europe occidentale¹	2.3	7.6	0	0	0	0
Eastern Europe¹ - Total - Europe orientale¹	0	0	0	0	0	0
Middle East¹ - Total - Moyen-Orient¹	0	0	0	0	0	0
Africa¹ - Total - Afrique¹	0	0	0	0	0	0
People's Republic of China - République populaire de Chine	743.1	401.0	275.0	0	140.4	115.4
Japan - Japon	1,700.3	1,674.8	1,746.1	423.3	550.8	229.9
Korea South - Corée du Sud	4.4	0	0	0	0	0
Pakistan	89.4	274.2	0	0	40.9	40.9
Asia¹ - Total - Asie¹	2,542.1	2,361.4	2,037.7	643.4	732.2	386.3
Oceania¹ - Total - Océanie¹	0	0	0	0	0	0
South America¹ - Total - Amérique du Sud¹	0	0	0	0	0	0
Mexico - Mexique	713.1	1,068.1	944.1	131.5	345.2	161.9
Central America and Antilles¹ - Total - Amérique centrale et Antilles¹	713.1	1,068.1	944.1	131.5	345.2	161.9
North America¹ - Total - Amérique du Nord¹	225.7	317.3	430.2	38.9	64.9	38.0
Total Exports - Exportations totales	3,483.2	3,754.4	3,412.0	813.8	1,142.4	586.2

1. Exports to individual countries are included in the continental totals - Les exportations vers chacun des pays figurent dans le total du continent.

SOURCE: Canadian Grain Commission and International Trade Division of Statistics Canada.

SOURCE: Commission canadienne des grains et Division du commerce international de Statistique Canada.

Table 16. Exports of Oilseeds, by Country of Final Destination - Concluded

Tableau 16. Exportations des graines oléagineuses, selon le pays de destination finale - fin

	Total ²			September - October		October 2005
	2002-03	2003-04	2004-05	2004-05	2005-06	Octobre 2005
metric tonnes - tonnes métriques						
Soybeans - Soya						
Belgium - Belgique	37,215	91,093	63,323	732	68,038	45,997
Denmark - Danemark	13,000	19,351	0	0	0	0
France	33,918	1,386	78,792	49,193	208	130
Germany - Allemagne	467	34,864	15,135	8,239	61	20
Italy - Italie	29,547	1,025	1,718	140	99	79
Netherlands - Pays-Bas	34,178	138,385	95,880	26,623	49,842	29,716
Portugal	102	20	27,511	0	57,500	57,500
Spain - Espagne	40,123	10,053	17,138	4,621	3,837	120
Western Europe¹ - Total - Europe occidentale¹	212,780	300,494	299,539	89,548	179,584	133,563
Poland - Pologne	877	774	880	39	159	77
Eastern Europe¹ - Total - Europe orientale¹	1,660	2,479	5,939	119	1,033	709
Egypt - Égypte	0	0	17,686	0	23,988	23,988
Iran, Isla Rep. - Iran, Rép. Islam.	60,820	62,000	230,553	65,000	154	154
Israel - Israël	854	992	1,381	234	119	99
Saudi Arabia - Arabie Saoudite	69	346	503	117	155	77
Middle East¹ - Total - Moyen-Orient¹	61,764	63,385	250,143	65,352	24,415	24,317
Algeria - Algérie	0	0	0	0	0	0
Mauritius - Maurice	159	123	138	20	0	0
Africa¹ - Total - Afrique¹	424	536	440	98	81	39
China, P. Rep - Chine, Rép. pop.	2,522	15,299	13,021	6,939	1,492	605
Hong-Kong	21,852	20,215	19,146	2,730	3,676	2,029
Indonesia - Indonésie	41	611	154	0	154	58
Japan - Japon	140,493	253,306	268,200	30,910	38,891	18,676
Malaysia - Malaisie	119,758	96,848	98,339	6,672	9,826	4,711
Singapore - Singapour	14,656	16,130	13,735	2,442	2,976	1,276
Asia¹ - Total - Asie¹	313,200	415,226	434,018	53,376	60,199	28,827
New Zealand - Nouvelle-Zélande	380	832	469	76	99	39
Oceania¹ - Total - Océanie¹	431	1,857	469	76	99	39
Surinam	20	0	56	39	21	21
South America¹ - Total - Amérique du Sud¹	39	0	77	39	21	21
Cuba	815	0	0	0	0	0
Mexico - Mexique	70	0	26,159	0	0	0
Central America and Antilles¹ - Total - Amérique centrale et Antilles¹	1,543	399	26,717	9	140	83
United States - États-Unis	131,395	129,175	104,438	9,656	6,622	3,301
North America¹ - Total - Amérique du Nord¹	131,395	129,175	104,438	9,656	6,622	3,301
Total Exports - Exportations totales	723,236	913,549	1,121,780	218,273	272,193	190,898

1. Exports to individual countries are included in the continental totals.

1. Les exportations vers chacun des pays figurent dans le total du continent.

2. September to August crop year.

2. Campagne agricole septembre à août.

SOURCE: Statistics Canada, International Trade Division.

SOURCE: Statistique Canada, Division du commerce international.

Table 17. Exports of Oils and Meals, by Country of Final Destination

No.	Destination	Total		August - October Août - octobre		October 2005	Total	
		2003-04	2004-05 ^r	2004-05 ^r	2005-06 ^p	Octobre 2005	2003-04	2004-05 ^r
Canola oil							Linseed oil	
Huile de canola							Huile de lin	
1	United Kingdom	0	23	23	0	0	87	547
2	Total Western Europe	516	380	69	13,603	13,509	108	609
3	Total Eastern Europe	0	45	0	3	3	0	0
4	Ethiopia	683	0	0	0	0	0	0
5	Sudan	0	369	0	717	717	0	0
6	Total Middle East	1,272	2,234	313	1,559	717	0	0
7	Total Africa	1,524	4,316	0	4,302	700	0	42
8	Hong Kong	4,333	15,542	5,928	10,447	7,445	0	0
9	India	452	0	0	0	0	0	0
10	Pakistan	2,078	669	0	0	0	0	0
11	People's Republic of China	148,915	180,442	58,345	38,451	19,950	0	9
12	Japan	5,085	41,602	11,119	9,024	1,351	114	6,142
13	Korea South	12,569	23,599	3,253	2,449	1,079	0	4,320
14	Singapore	4,754	10,911	162	2,041	2,027	3	43
15	Taiwan	18,114	36,570	2,815	4,379	949	5	3
16	Total Asia	200,209	338,301	86,955	70,904	36,852	271	10,661
17	New Zealand	249	230	78	26	13	0	0
18	Total Oceania	405	234	78	905	67	0	0
19	Colombia	489	1,355	487	1,265	90	0	21
20	Peru	0	2	0	170	1	0	0
21	Total South America	514	4,369	502	4,504	90	1	61
22	Haiti	102	0	0	1,234	850	0	0
23	Total Central America and Antilles	16,475	23,460	3,608	9,832	865	4	6
24	United States	536,208	522,222	143,165	152,271	60,870	3,642	2,370
25	Total North America	536,208	522,222	143,165	152,271	60,870	3,642	2,370
26	Total Exports	757,121	895,561	234,690	257,884	113,673	4,026	13,749
Canola meal							Linseed meal	
Tourteaux de canola							Tourteaux de graine de lin	
27	Belgium	0	0	0	0	0	0	0
28	Ireland	31,086	41,418	37,118	13,648	13,648	0	0
29	Total Western Europe	31,103	41,418	37,118	13,648	13,648	0	0
30	Total Eastern Europe	0	0	0	0	0	6	0
31	Total Middle East	0	0	0	0	0	0	0
32	Total Africa	0	0	0	0	0	0	0
33	Japan	0	4,895	0	0	0	88	364
34	Korea, South	0	0	0	0	0	0	0
35	Taiwan	35,447	18,491	5,362	3,795	2,209	27	0
36	Total Asia	43,644	43,217	11,052	4,003	2,417	114	364
37	Total Oceania	0	0	0	0	0	0	0
38	Total South America	0	0	0	0	0	5	33
39	Total Central America and Antilles	11,930	864	864	0	0	0	0
40	United States	1,485,546	1,328,435	316,653	339,937	116,801	24,291	16,780
41	Total North America	1,485,546	1,328,435	316,653	339,937	116,801	24,291	16,780
42	Total Exports	1,572,222	1,413,933	365,687	357,588	132,866	24,417	17,177

Tableau 17. Exportations d'huiles et de tourteaux, selon le pays de destination finale

August - October Août - octobre		October 2005	Total		September - October Septembre - octobre		October 2005	Destination	No.
2004-05 ^r	2005-06 ^p	October 2005	2003-04	2004-05 ^r	2004-05 ^r	2005-06 ^p	October 2005		
metric tonnes - tonnes métriques									
Linseed oil Huile de lin			Soybean oil Huile de soya						
84	184	19	0	0	0	0	0	Royaume-Uni	1
119	186	19	0	2	0	0	0	Total Europe occidentale	2
0	0	0	0	0	0	0	0	Total Europe orientale	3
0	0	0	0	0	0	0	0	Ethiopie	4
0	0	0	0	0	0	0	0	Soudan	5
0	0	0	0	0	0	0	0	Total Moyen-Orient	6
0	0	0	0	358	0	0	0	Total Afrique	7
0	0	0	2	29	0	0	0	Hong-Kong	8
0	0	0	0	0	0	0	0	Inde	9
0	0	0	819	0	0	0	0	Pakistan	10
0	907	907	0	0	0	0	0	République populaire de Chine	11
1,559	1,029	485	0	0	0	0	0	Japon	12
1,360	0	0	0	5	5	0	0	Corée du Sud	13
0	15	15	0	0	0	0	0	Singapour	14
0	0	0	0	0	0	0	0	Taiwan	15
2,948	1,981	1,436	821	625	5	0	0	Total Asie	16
0	0	0	0	0	0	0	0	Nouvelle-Zélande	17
0	16	16	0	0	0	0	0	Total Océanie	18
0	0	0	0	0	0	0	0	Colombie	19
0	0	0	0	0	0	0	0	Pérou	20
14	0	0	0	0	0	0	0	Total Amérique du Sud	21
0	0	0	0	0	0	0	0	Haïti	22
2	3	3	206	12	0	0	0	Total Amérique centrale et Antilles	23
387	1,372	484	16,070	8,057	1,247	3,965	1,365	États-Unis	24
387	1,372	484	16,070	8,057	1,247	3,965	1,365	Total Amérique du Nord	25
3,470	3,558	1,958	17,097	9,054	1,253	3,965	1,365	Exportations totales	26
Linseed meal Tourteaux de graine de lin			Soybean meal Tourteaux de soya						
0	0	0	0	0	0	0	0	Belgique	27
0	0	0	0	14,450	0	5,000	5,000	Irlande	28
0	0	0	0	14,450	0	5,000	5,000	Total Europe orientale	29
0	0	0	0	0	0	0	0	Total Europe occidentale	30
0	0	0	0	0	0	0	0	Total Moyen-Orient	31
0	0	0	18	2,000	0	0	0	Total Afrique	32
71	0	0	306	0	0	0	0	Japon	33
0	0	0	0	0	0	0	0	Corée du sud	34
0	0	0	0	0	0	0	0	Taiwan	35
71	0	0	306	0	0	0	0	Total Asie	36
0	0	0	0	0	0	0	0	Total Océanie	37
0	13	0	0	0	0	0	0	Total Amérique du Sud	38
0	0	0	173	426	58	48	43	Total Amérique centrale et Antilles	39
5,971	2,443	1,739	51,710	70,538	8,665	13,929	7,338	États-Unis	40
5,971	2,443	1,739	51,710	70,538	8,665	13,929	7,338	Total Amérique du Nord	41
6,042	2,456	1,739	52,208	87,414	8,723	18,977	12,382	Exportations totales	42

Special Crops - Cultures spéciales

Table 18. Selected Special Crop Data, Canada, by Crop Year

Tableau 18. Données sur certaines cultures spéciales, Canada, par campagne agricole

		Average 1999-00 2003-04	Total		August - October Août - octobre	
		Moyenne 1999-00 2003-04	2003-04	2004-05r	2004-05r	2005-06 ^P
Dried Beans - Fèves sèches						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha '000 ac	171.0 422.5	161.7 399.5	122.2 301.8	122.2 301.8	173.8 429.3
Yield - Rendement	kg/ha cwt/ac	1,860.0 16.5	2,100.0 19.0	1,700.0 15.6	1,700.0 15.6	1,800.0 15.9
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Production		317.2	344.3	213.6	213.6	309.1
Imports ¹ - Importations ¹		38.8	30.8	28.1	7.7	12.8
Exports ¹ - Exportations ¹		278.2	344.2	277.7	78.1	77.5
Canary Seed - Alpeste des Canaries						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha '000 ac	189.3 467.8	246.8 610.0	317.6 785.0	317.6 785.0	186.1 460.0
Yield - Rendement	kg/ha lbs/ac	914.0 815.4	917.0 818.0	946.0 844.0	946.0 844.0	1221.0 1089.0
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Production		170.6	226.4	300.5	300.5	227.2
Imports ¹ - Importations ¹		0.1	0	0	0	0
Exports ¹ - Exportations ¹		158.3	166.8	163.1	27.9	34.9
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		..	50.0	150.0	..	..
In commercial positions - En positions commerciales		..	17.0	20.0	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		..	67.0	170.0	..	..
Dry Peas - Pois secs						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha '000 ac	1132.1 2,797.8	1,270.6 3,140.0	1,345.1 3,324.0	1,345.1 3,324.0	1,319.3 3,260.0
Yield - Rendement	kg/ha bu./ac - bo./ac	1,920.0 28.6	1,700.0 24.9	2,500.0 36.9	2,500.0 36.9	2,300.0 34.9
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Production		2,130.2	2,124.4	3,338.2	3,338.2	3,099.8
Imports ¹ - Importations ¹		23.0	24.0	57.3	11.3	33.7
Exports ¹ - Exportations ¹		1,387.4	1,315.8	1,844.8	460.9	872.8
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		..	105.0	320.0	..	..
In commercial positions - En positions commerciales		..	100.0	275.0	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		..	205.0	595.0	..	..
Buckwheat - Sarrasin						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha '000 ac	12.7 31.5	9.3 23.0	4.0 10.0	4.0 10.0	4.0 10.0
Yield - Rendement	kg/ha bu./ac - bo./ac	1,000.0 19.0	1,100.0 19.9	400.0 7.0	400.0 7.0	1,200.0 21.0
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Production		12.9	9.9	1.5	1.5	4.6
Imports ¹ - Importations ¹		0.9	0.9	0.7	0.1	0.2
Exports ¹ - Exportations ¹		6.6	4.9	3.7	0.9	0.9

See footnote(s) at end of table.
Voir note(s) à la fin du tableau.

Table 18. Selected Special Crop Data, Canada, by Crop Year - Concluded

Tableau 18. Données sur certaines cultures spéciales, Canada, par campagne agricole - fin

		Average 1999-00 2003-04	Total		August - October Août - octobre	
		Moyenne 1999-00 2003-04	2003-04	2004-05r	2004-05r	2005-06 ^P
Mustard Seed - Graines de moutarde						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	244.5	327.7	304.0	304.0	206.3
	'000 ac	603.8	810.0	751.0	751.0	510.0
Yield - Rendement	kg/ha	811.0	690.0	1005.0	1005.0	976.0
	lbs/ac	723.2	615.0	897.0	897.0	871.0
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Production		198.8	226.1	305.5	305.5	201.4
Imports ¹ - Importations ¹		3.2	1.5	1.3	0.8	0.1
Exports ¹ - Exportations ¹		145.2	121.3	119.0	21.8	22.4
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		..	60.0	143.0	..	..
In commercial positions - En positions commerciales		..	32.0	51.0	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		..	92.0	194.0	..	..
Sunflower Seed - Graines de tournesol						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	84.7	114.5	58.6	58.6	74.8
	'000 ac	209.4	283.0	145.0	145.0	185.0
Yield - Rendement	kg/ha	1,562.0	1,313.0	928.0	928.0	1,194.0
	lbs/ac	1,393.2	1,171.0	828.0	828.0	1,063.0
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Production		130.5	150.3	54.4	54.4	89.3
Imports ¹ - Importations ¹		20.7	15.7	35.0	3.2	7.0
Exports ¹ - Exportations ¹		83.9	95.7	31.9	9.2	5.0
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		..	20.0	14.0	..	..
In commercial positions - En positions commerciales		..	5.0	4.0	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		..	25.0	18.0	..	..
Lentils - Lentilles						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	554.2	535.7	750.6	750.6	861.9
	'000 ac	1369.6	1,324.0	1,855.0	1,855.0	2,130.0
Yield - Rendement	kg/ha	1,105.0	971.0	1,282.0	1,282.0	1,483.0
	lbs/ac	986.0	866.0	1,143.0	1,143.0	1,323.0
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Production		615.6	519.9	962.0	962.0	1277.9
Imports ¹ - Importations ¹		7.2	5.4	10.0	3.9	3.2
Exports ¹ - Exportations ¹		428.6	367.6	450.6	87.0	186.6
Stocks on farms - Stocks dans les fermes		..	20.0	195.0	..	..
In commercial positions - En positions commerciales		..	18.0	50.0	..	..
Ending Stocks - Stocks à la fermeture		..	38.0	245.0	..	..
Chickpeas - Pois chiches						
Area harvested - Superficie récoltée	'000 ha	219.7	62.7	38.5	38.5	72.8
	'000 ac	543.0	155.0	95.0	95.0	180.0
Yield - Rendement	kg/ha	1,172.2	1,078.0	1,330.0	1,330.0	1,427.0
	lbs/ac	1,045.6	961.0	1,189.0	1,189.0	1,273.0
metric tonnes - '000 - tonnes métriques						
Production		250.8	67.6	51.2	51.2	103.9
Imports ¹ - Importations ¹		6.5	2.4	3.8	1.1	1.8
Exports ¹ - Exportations ¹		111.7	73.5	46.6	16.2	15.6

1. Statistics Canada, International Trade Division. - Statistique Canada, Division du commerce international.

Exports Of Special Crops - Exportations De Cultures Spéciales

Table 19. Exports of Special Crops, by Country of Final Destination

Tableau 19. Exportations de cultures spéciales, selon le pays de destination finale

	Average 1999-00 2003-04	Total		August - October Août - octobre		October 2005
	Moyenne 1999-00 2003-04	2003-04	2004-05r	2004-05r	2005-06 ^P	Octobre 2005
metric tonnes - tonnes métriques						
Dry Peas - Pois secs						
Belgium - Belgique	84,011	70,697	34,628	207	36,046	36,024
Italy - Italie	26,894	28,477	4,867	1,430	1,304	569
Netherlands - Pays-Bas	4,914	757	4,289	89	73	25
Spain - Espagne	320,125	470,323	514,315	151,569	286,921	140,181
United Kingdom - Royaume-Uni	3,437	1,865	2,215	375	669	194
Western Europe¹ - Total - Europe occidentale¹	487,635	645,750	563,338	154,163	325,427	177,092
Eastern Europe¹ - Total - Europe orientale¹	4,502	5,991	4,047	1,136	3,440	2,057
Middle East¹ - Total - Moyen-Orient¹	19,288	32,288	59,155	12,197	19,237	3,091
Algeria - Algérie	5,136	4,968	7,731	5,160	4,575	200
South Africa - Afrique du Sud	10,684	13,098	9,479	1,191	2,783	199
Africa¹ - Total - Afrique¹	29,122	27,722	40,956	7,484	20,416	4,540
Bangladesh	142,724	22,085	129,852	237	30,000	0
China - Chine	64,884	27,467	146,099	14,107	64,673	30,316
India - Inde	355,407	300,135	590,826	190,685	357,276	142,732
Japan - Japon	12,850	5,582	8,717	1,025	2,410	1,173
Malaysia - Malaisie	922	838	2,072	251	294	165
Pakistan	34,443	38,833	50,781	22,233	12,264	11,000
Philippines - Philippines	7,983	6,473	10,166	855	1,265	225
Taiwan	8,613	8,612	11,400	2,323	3,279	1,732
Asia¹ - Total - Asie¹	639,124	421,663	966,085	236,168	478,269	189,365
Oceania¹ - Total - Océanie¹	10,661	5,101	3,759	1,261	1,010	0
Colombia - Colombie	48,593	30,449	33,577	4,688	868	9
Ecuador - Équateur	6,570	3,278	2,411	438	2,021	759
Peru - Pérou	10,731	12,068	38,191	2,050	3,051	833
Venezuela	10,685	7,055	18,845	5,430	3,019	1,359
South America¹ - Total - Amérique du Sud¹	99,648	66,250	109,718	15,578	11,458	3,597
Cuba - Cuba	58,591	65,358	45,650	22,707	0	0
Mexico - Mexique	5,172	2,509	5,236	1,214	2,929	1,670
Central America and Antilles¹ - Total - Amérique centrale et Antilles¹	70,591	74,571	58,577	26,271	4,571	2,431
United States - États-Unis	26,814	36,424	39,189	6,661	8,961	3,318
North America¹ - Total - Amérique du Nord¹	26,814	36,424	39,189	6,661	8,961	3,318
Total Exports - Exportations totales	1,387,384	1,315,760	1,844,825	460,919	872,789	385,492
Chickpeas - Pois chiches						
Spain - Espagne	4,781	6,024	4,764	1,417	578	505
Western Europe¹ - Total - Europe occidentale¹	14,616	14,844	11,226	2,761	1,887	986
Eastern Europe¹ - Total - Europe orientale¹	62	118	199	0	0	0
Egypt - Égypte	2,551	430	565	99	45	45
Middle East¹ - Total - Moyen-Orient¹	12,148	2,823	2,128	895	541	91
Africa¹ - Total - Afrique¹	5,663	4,457	2,635	1,562	251	6
Bangladesh	10,181	3,443	1,784	1,784	1,066	387
India - Inde	45,993	22,569	4,153	3,118	810	440
Pakistan - Pakistan	11,271	6,765	9,038	1,548	9,057	971
Asia¹ - Total - Asie¹	69,040	33,657	15,910	6,492	10,934	1,797
Oceania¹ - Total - Océanie¹	77	25	42	0	0	0
Colombia - Colombie	2,424	3,176	4,242	1,335	488	211
South America¹ - Total - Amérique du Sud¹	4,710	7,398	7,760	2,392	940	276
Central America and Antilles¹ - Total - Amérique centrale et Antilles¹	1,577	4,734	1,340	337	248	68
United States - États-Unis	3,807	5,493	5,333	1,807	774	285
North America¹ - Total - Amérique du Nord¹	3,807	5,493	5,333	1,807	774	285
Total Exports - Exportations totales	111,700	73,548	46,575	16,246	15,575	3,510

See footnote(s) at end of table.

Voir note(s) à la fin du tableau.

Table 19. Exports of Special Crops, by Country of Final Destination - Continued

Tableau 19. Exportations de cultures spéciales, selon le pays de destination finale - suite

	Average 1999-00 2003-04	Total		August - October Août - octobre		October 2005
	Moyenne 1999-00 2003-04	2003-04	2004-05r	2004-05r	2005-06 ^P	Octobre 2005
metric tonnes - tonnes métriques						
Lentils - Lentilles						
Belgium - Belgique	23,820	7,783	9,080	2,849	1,346	645
France	10,614	11,064	8,457	1,981	2,114	1,052
Germany - Allemagne	12,188	9,795	14,592	2,710	3,418	1,279
Greece - Grèce	8,860	7,356	7,995	2,473	3,500	1,495
Italy - Italie	18,808	18,663	17,765	6,301	10,558	4,417
Spain - Espagne	15,412	13,466	19,170	1,861	16,238	3,425
United Kingdom - Royaume-Uni	2,854	1,964	3,151	419	1,226	701
Western Europe¹ - Total - Europe occidentale¹	99,561	76,488	85,508	18,891	39,516	13,546
Eastern Europe¹ - Total - Europe orientale¹	4,462	5,738	6,422	588	1,418	681
Egypt - Égypte	23,925	31,548	16,757	5,596	14,465	10,405
Israel - Israël	3,140	2,472	5,135	1,548	1,580	590
Lebanon - Liban	2,670	2,413	2,445	201	1,059	395
Turkey - Turquie	35,336	10,998	24,861	3,534	19,339	15,058
Middle East¹ - Total - Moyen-Orient¹	77,261	54,300	62,271	12,560	41,904	29,768
Algeria - Algérie	43,493	36,795	67,548	6,309	24,923	4,647
Morocco - Maroc	16,305	4,934	15,074	1,625	9,607	3,737
Africa¹ - Total - Afrique¹	65,173	43,602	85,378	8,346	35,010	8,650
Bangladesh	14,621	16,064	10,432	4,071	1,973	1,973
India - Inde	16,103	8,920	11,109	2,049	8,914	2,390
Pakistan	8,201	9,245	7,571	171	8,488	4,556
Sri Lanka	4,898	6,124	2,923	2,542	1,053	266
Asia¹ - Total - Asie¹	38,707	40,547	32,413	8,855	20,473	9,230
Oceania¹ - Total - Océanie¹	384	551	554	93	149	14
Brazil - Brésil	9,893	12,605	12,686	6,001	4,558	2,326
Colombia - Colombie	46,263	41,942	52,294	10,454	9,375	3,417
Ecuador - Équateur	11,341	10,968	12,113	617	3,298	1,712
Peru - Pérou	9,518	11,865	9,823	802	3,213	682
Venezuela	12,999	12,638	27,351	7,693	1,566	4,096
South America¹ - Total - Amérique du Sud¹	107,860	106,561	138,809	27,524	34,619	12,113
Mexico - Mexique	21,848	21,870	22,486	6,630	8,928	4,121
Panama	2,811	2,028	3,847	637	1,096	492
Trinidad-Tobago - Trinité-Tobago	1,627	2,556	2,100	404	695	45
Central America and Antilles¹ - Total - Amérique centrale et Antilles¹	29,155	27,683	32,649	8,936	11,189	4,878
United States - États-Unis	6,011	12,136	6,599	1,166	2,302	780
North America¹ - Total - Amérique du Nord¹	6,013	12,144	6,606	1,168	2,304	781
Total Exports - Exportations totales	428,576	367,615	450,610	86,960	186,582	79,662
Buckwheat - Sarrasin						
Belgium - Belgique	297	0	0	0	0	0
Germany - Allemagne	0	0	0	0	0	0
Western Europe¹ - Total - Europe occidentale¹	272	208	136	23	0	0
Eastern Europe¹ - Total - Europe orientale¹	19	0	0	0	0	0
Japan - Japon	3,386	1,915	1,336	0	75	0
Asia¹ - Total - Asie¹	3,485	1,915	1,825	461	619	0
Oceania¹ - Total - Océanie¹	0	0	0	0	0	0
South America¹ - Total - Amérique du Sud¹	63	0	19	19	0	0
Central America and Antilles¹ - Total - Amérique centrale et Antilles¹	0	0	1	0	0	0
United States - États-Unis	2,794	2,746	1,731	435	317	177
North America¹ - Total - Amérique du Nord¹	2,794	2,746	1,731	435	317	177
Total Exports - Exportations totales	6,634	4,869	3,712	938	936	177

See footnote(s) at end of table.

Voir note(s) à la fin du tableau.

Table 19. Exports of Special Crops, by Country of Final Destination - Continued

Tableau 19. Exportations de cultures spéciales, selon le pays de destination finale - suite

	Average 1999-00 2003-04	Total		August - October Août - octobre		October 2005
	Moyenne 1999-00 2003-04	2003-04	2004-05r	2004-05r	2005-06 ^p	Octobre 2005
	metric tonnes - tonnes métriques					
Mustard Seed - Graines de moutarde						
Belgium - Belgique	36,367	26,949	26,565	2,969	3,011	666
France	798	212	250	14	32	0
Germany - Allemagne	3,655	5,625	7,782	1,782	762	275
Netherlands - Pays-Bas	9,367	5,471	3,480	332	1,223	505
Switzerland - Suisse	1,727	3,341	878	165	60	60
United Kingdom - Royaume-Uni	1,528	1,567	1,558	243	438	156
Western Europe¹ - Total - Europe occidentale¹	53,902	44,591	41,469	5,764	5,827	1,776
Eastern Europe¹ - Total - Europe orientale¹	43	34	269	40	42	0
United Arab Emirates - Emirats arabes unis	331	206	482	120	21	0
Middle East¹ - Total - Moyen-Orient¹	456	361	717	145	43	0
Africa¹ - Total - Afrique¹	583	1,570	2,161	372	529	154
Bangladesh	23,916	1,883	0	639	0	0
India	3,043	1,749	3,119	639	240	200
Japan - Japon	7,880	8,541	8,342	1,968	1,986	843
Korea South - Corée du Sud	1,323	1,047	2,036	327	287	36
Thailand - Thaïlande	2,766	3,388	2,774	777	726	175
Asia¹ - Total - Asie¹	39,714	18,093	16,913	3,871	3,436	1,254
Oceania¹ - Total - Océanie¹	374	764	1,040	276	154	38
Brazil - Brésil	236	260	495	114	19	0
South America¹ - Total - Amérique du Sud¹	1,511	2,127	1,888	466	226	80
Central America and Antilles¹ - Total - Amérique centrale et Antilles¹	451	475	350	135	108	28
United States - États-Unis	48,205	53,269	54,138	10,753	12,039	3,631
North America¹ - Total - Amérique du Nord¹	48,205	53,269	54,159	10,753	12,039	3,631
Total Exports - Exportations totales	145,239	121,285	118,967	21,823	22,404	6,962
Canary Seed - Alpiste des Canaries						
Belgium - Belgique	30,802	23,745	25,612	2,208	3,369	1,299
Germany - Allemagne	235	398	1,863	261	519	90
Greece - Grèce	511	782	351	83	87	65
Italy - Italie	4,722	6,743	3,185	655	398	132
Netherlands - Pays-Bas	2,340	2,670	2,454	593	136	50
Spain - Espagne	10,193	10,684	10,868	1,492	2,491	608
United Kingdom - Royaume-Uni	518	862	640	216	86	23
Western Europe¹ - Total - Europe occidentale¹	53,579	51,118	50,800	6,752	7,901	2,441
Eastern Europe¹ - Total - Europe orientale¹	55	15	64	42	0	0
Middle East¹ - Total - Moyen-Orient¹	2,329	2,718	2,004	270	735	143
Algeria	1,394	1,595	1,109	280	224	67
Africa¹ - Total - Afrique¹	2,434	3,550	2,125	380	752	184
Japan - Japon	1,083	1,369	1,155	189	154	45
Taiwan	1,062	1,706	1,200	256	285	150
Asia¹ - Total - Asie¹	3,016	4,321	3,522	747	971	379
Oceania¹ - Total - Océanie¹	485	558	663	166	62	0
Brazil - Brésil	24,296	35,990	24,202	3,429	4,995	1,974
Chile - Chili	2,961	1,746	3,896	402	738	201
Colombia - Colombie	4,238	4,629	5,133	1,080	595	313
Venezuela	4,722	4,437	7,413	1,150	2,245	356
South America¹ - Total - Amérique du Sud¹	37,985	49,767	45,069	6,317	9,442	3,129
Mexico - Mexique	39,130	33,320	40,055	8,909	11,387	3,286
Central America and Antilles¹ - Total - Amérique centrale et Antilles¹	40,636	35,124	42,710	9,199	11,870	3,460
United States - États-Unis	17,961	19,652	16,145	4,003	3,208	970
North America¹ - Total - Amérique du Nord¹	17,961	19,652	16,145	4,003	3,208	970
Total Exports - Exportations totales	158,481	166,825	163,101	27,876	34,939	10,706

See footnote(s) at end of table.

Voir note(s) à la fin du tableau.

Table 19. Exports of Special Crops, by Country of Final Destination - Concluded

Tableau 19. Exportations de cultures spéciales, selon le pays de destination finale - fin

	Average 1999-00 2003-04	Total		August - October Août - octobre		October 2005
	Moyenne 1999-00 2003-04	2003-04	2004-05r	2004-05r	2005-06 ^P	Octobre 2005
metric tonnes - tonnes métriques						
Dried Beans - Fèves sèches						
Belgium - Belgique	2,551	2,610	5,196	838	0	0
France	4,136	5,084	4,576	1,418	827	310
Germany - Allemagne	3,805	2,907	2,739	5,410	240	195
Greece - Grèce	4,410	5,417	5,917	2,109	2,153	1,380
Italy - Italie	17,224	22,320	18,741	7,511	6,275	3,895
Netherlands - Pays-Bas	5,524	2,976	2,237	485	243	123
Spain - Espagne	8,257	8,266	5,985	2,007	2,161	1,098
United Kingdom - Royaume-Uni	56,094	63,570	61,238	19,162	13,621	4,458
Western Europe¹ - Total - Europe occidentale¹	110,255	120,448	112,120	35,188	27,562	12,789
Eastern Europe¹ - Total - Europe orientale¹	4,149	9,103	5,986	1,185	1,493	686
Middle East¹ - Total - Moyen-Orient¹	7,640	4,558	3,239	1,475	10,341	10,134
South Africa - Afrique du Sud	1,183	1,422	39	0	319	299
Africa¹ - Total - Afrique¹	14,423	25,276	8,046	1,714	3,480	647
Japan - Japon	8,040	12,532	15,586	1,209	1,727	471
Asia¹ - Total - Asie¹	12,224	16,659	19,854	1,899	2,868	1,102
New Zealand - Nouvelle-Zélande	3,542	7,028	4,559	802	1,985	391
Oceania¹ - Total - Océanie¹	4,910	8,448	5,675	960	2,306	593
South America¹ - Total - Amérique du Sud¹	11,079	2,106	3,301	770	837	250
Dominican Republic	7,078	19,829	13,592	1,659	3,020	1,345
Central America and Antilles¹ - Total - Amérique centrale et Antilles¹	20,187	39,767	22,108	4,815	7,313	1,786
United States - États-Unis	93,341	117,869	97,334	30,127	21,266	9,802
North America¹ - Total - Amérique du Nord¹	93,341	117,869	97,334	30,127	21,266	9,802
Total Exports - Exportations totales	278,208	344,234	277,662	78,132	77,467	37,789
Sunflower Seed - Graines de tournesol						
Germany - Allemagne	909	368	47	41	0	0
Western Europe¹ - Total - Europe occidentale¹	2,780	1,928	666	332	44	44
Eastern Europe¹ - Total - Europe orientale¹	511	1,322	220	220	0	0
Middle East¹ - Total - Moyen-Orient¹	4,034	2,950	679	558	44	0
Algeria - Algérie	968	1,174	121	97	0	0
Africa¹ - Total - Afrique¹	976	1,176	128	99	2	1
Japan - Japon	956	634	192	86	0	0
Asia¹ - Total - Asie¹	1,306	1,159	236	106	12	0
Oceania¹ - Total - Océanie¹	64	25	0	0	0	0
South America¹ - Total - Amérique du Sud¹	942	501	480	189	85	19
Mexico - Mexique	1,936	752	886	432	0	0
Central America and Antilles¹ - Total - Amérique centrale et Antilles¹	3,217	2,569	2,354	770	403	48
United States - États-Unis	70,024	84,070	27,128	6,928	4,398	3,236
North America¹ - Total - Amérique du Nord¹	70,024	84,070	27,128	6,928	4,398	3,236
Total Exports - Exportations totales	83,853	95,701	31,890	9,202	4,989	3,349

1. Exports to individual countries are included in the continental totals.

1. Les exportations vers chacun des pays figurent dans le total du continent.

SOURCE: Statistics Canada, International Trade Division.

SOURCE: Statistique Canada, Division du commerce international.

International Data And Prices - Données et prix internationaux

Table 20. International Supply and Dispositions, by Crop Year

Tableau 20. Bilans internationaux, par campagne agricole

Country or region Pays ou région		Imports		Total	Exports	Domestic	Ending
		Production	Importations	supplies	Exportations	utilization	stocks
		millions of metric tonnes - millions de tonnes métriques					
		All Wheat - Tout blé					
Canada (Aug.-July - Août-juillet)	2001-02	20.6	0.1	30.4	16.2	7.7	6.5
	2002-03	16.2	0.2	22.9	9.2	8.0	5.7
	2003-04	23.6	0	29.2	15.7	7.4	6.1
	2004-05	25.9	0	32.0	14.8	9.2	8.0
	2005-06	25.5	0 ²	33.5	17.2 ²	7.4	8.9 ²
Australia - Australie (Oct.-Sept. - Oct.-sept.)	2001-02	24.3	0.1	29.9	16.4	5.5	8.0
	2002-03	10.1	0.3	18.4	9.1	6.1	3.1
	2003-04	26.1	0.1	29.3	18.0	5.9	5.4
	2004-05	22.6	0.1	28.1	14.7	6.5	6.9
	2005-06	24.0	0.1	31.0	16.5	6.6	7.9
Argentina - Argentine (Dec.-Nov. - Déc.-nov.)	2001-02	15.5	0	16.2	10.1	5.0	1.1
	2002-03	12.3	0	13.4	6.8	5.1	1.5
	2003-04	14.5	0	16.0	9.4	5.2	1.4
	2004-05	16.0	0	17.4	11.5	5.2	0.7
	2005-06	12.1	0	12.8	7.0	5.2	0.6
United States - États-Unis (June-May - Juin-mai)	2001-02	53.0	2.9	79.7	26.2	32.3	21.2
	2002-03	43.7	2.1	67.0	23.1	30.5	13.4
	2003-04	63.8	1.7	78.9	31.5	32.5	14.9
	2004-05	58.7	1.9	75.5	28.9	31.9	14.7
	2005-06	57.1	2.2	74.0	27.2	32.3	14.4
E.U. 25 - U.E. 25 (July-June - Juillet-juin)	2001-02	113.6	10.7	140.3	14.2	110.2	15.9
	2002-03	124.8	13.9	154.6	19.9	118.1	16.6
	2003-04	106.9	5.9	129.4	10.9	107.9	10.6
	2004-05	136.8	7.2	154.6	14.4	115.0	25.2
	2005-06	122.5	7.2	154.9	14.5	119.3	21.0
Europe, other - Europe, autres (July-June - Juillet-juin)	2001-02	14.7	1.9	19.5	1.9	13.7	4.0
	2002-03	12.7	1.9	18.5	1.7	13.5	3.4
	2003-04	7.5	4.2	15.0	0.2	12.8	2.1
	2004-05	15.4	1.8	19.3	1.3	14.2	3.8
	2005-06	12.8	1.8	18.4	1.3	13.8	3.3
Russian Federation - Fédération de Russie (July-June - Juillet-juin)	2001-02	46.9	0.6	48.9	4.4	38.0	6.5
	2002-03	50.6	1.0	58.1	12.6	39.4	6.1
	2003-04	34.1	1.0	41.2	3.1	35.5	2.6
	2004-05	45.3	1.2	49.1	8.0	37.3	3.8
	2005-06	48.0	1.0	52.8	10.0	38.9	4.0
People's Republic of China - République populaire de Chine (July-June - Juillet-juin)	2001-02	93.9	1.1	186.9	1.5	108.8	76.6
	2002-03	90.3	0.4	167.3	1.7	105.3	60.4
	2003-04	86.5	3.7	150.6	2.8	104.5	43.3
	2004-05	92.0	6.7	142.0	1.2	102.0	38.8
	2005-06	96.0	2.0	136.8	1.0	101.0	34.8
World ¹ - Mondial ¹	1995-96	538.0	99.2	799.3	99.2	544.8	155.3
	1996-97	582.6	104.0	841.9	104.0	573.4	164.5
	1997-98	610.0	104.4	878.9	104.4	577.4	197.1
	1998-99	589.9	102.0	889.0	102.0	578.9	208.1
	1999-00	585.2	112.7	906.0	112.7	584.4	208.9
	2000-01	581.4	104.0	894.3	104.0	583.8	206.5
	2001-02	581.1	110.7	898.3	110.7	585.1	202.5
	2002-03	567.7	109.9	880.1	109.9	604.1	166.1
	2003-04	554.6	104.5	825.2	104.5	588.5	132.2
	2004-05	626.6	113.0	871.8	113.0	608.7	150.1
	2005-06	615.3	110.4	875.8	110.4	622.1	143.4

See footnote(s) at end of table.

Voir note(s) à la fin du tableau.

Table 20. International Supply and Dispositions, by Crop Year - Concluec

Tableau 20. Bilans internationaux, par campagne agricole - fin

Country or region		Imports	Total supplies	Exports	Domestic utilization	Ending stocks	
Pays ou région	Production	Importations	Ressources total	Exportations	Utilisation intérieure	Stocks de fermeture	
millions of metric tonnes - millions de tonnes métriques							
Barley - Orge							
Canada	2001-02	10.8	0.1	13.5	1.8	9.8	1.9
(Aug.-July - Août-juillet)	2002-03	7.5	0.3	9.7	0.9	7.2	1.5
	2003-04	12.3	0	13.8	2.5	9.2	2.1
	2004-05	13.2	0.1	15.4	1.9	10.0	3.5
	2005-06	12.1	0	15.6	2.4 ²	10.2	3.0 ²
Australia - Australie	2001-02	8.3	0	9.3	4.7	2.8	1.8
(Nov.-Oct. - Nov.-oct.)	2002-03	3.9	0	5.7	2.0	2.8	0.9
	2003-04	10.4	0	11.3	6.4	3.0	1.9
	2004-05	7.7	0	9.6	4.5	3.5	1.6
	2005-06	8.5	0	10.1	5.5	3.3	1.3
Corn - Maïs							
Argentina - Argentine	2001-02	14.7	0	15.3	10.9	4.1	0.3
(Mar.-Feb. - Mars-février)	2002-03	15.5	0	15.8	11.2	4.1	0.5
	2003-04	15.0	0	15.5	10.9	4.4	0.2
	2004-05	19.5	0	19.7	14.0	5.2	0.5
	2005-06	17.3	0	17.8	12.0	5.4	0.4
United States - États-Unis	2001-02	241.4	0.3	289.9	48.4	200.9	40.6
(Sept.-Aug. - Sept.-août)	2002-03	227.8	0.4	268.8	40.3	200.8	27.6
	2003-04	256.3	0.4	284.3	48.3	211.7	24.3
	2004-05	299.9	0.3	324.5	46.1	224.8	53.7
	2005-06	280.2	0.3	334.1	48.3	224.3	61.5
Coarse grains - Total - Céréales secondaires							
E.U. 25 - U.E. 25	2001-02	140.1	5.9	163.6	7.7	134.7	21.2
(Oct.-Sept. - Oct.-sept.)	2002-03	138.7	6.7	166.6	9.7	135.4	21.5
	2003-04	123.0	7.6	152.1	2.3	137.1	12.6
	2004-05	150.6	3.2	166.3	5.0	138.6	22.7
	2005-06	130.1	3.1	155.9	4.5	135.3	16.2
Europe, other - Europe, autres	2001-02	21.1	1.0	23.6	0.9	20.5	2.3
(Oct.-Sept. - Oct.-sept.)	2002-03	22.3	1.0	25.6	1.5	21.0	3.1
	2003-04	18.8	1.3	23.2	0.4	20.7	2.1
	2004-05	28.9	0.7	31.7	2.0	24.8	4.9
	2005-06	24.9	0.8	30.6	2.0	24.7	3.9
Russian Federation - Fédération de Russie	2001-02	35.2	0.7	38.4	2.6	29.1	6.7
(July-June - Juillet-juin)	2002-03	33.4	0.4	40.5	3.4	29.9	7.2
	2003-04	30.5	1.0	38.7	2.5	33.3	2.9
	2004-05	29.6	0.7	33.2	1.1	29.2	2.8
	2005-06	29.0	0.7	32.5	1.2	29.4	1.9
People's Republic of China - République populaire de Chine	2001-02	122.2	2.0	227.0	8.6	132.8	85.6
(July-June - Juillet-juin)	2002-03	130.7	1.8	218.1	15.3	136.3	66.4
	2003-04	124.0	1.5	191.8	7.7	138.6	45.5
	2004-05	137.9	2.0	185.4	7.6	141.2	36.6
	2005-06	137.6	2.3	176.5	6.0	143.8	26.7
World ¹ - Mondial ¹	1995-96	801.2	88.2	1,081.5	88.1	840.5	152.9
	1996-97	907.8	94.3	1,155.0	94.3	874.0	186.7
	1997-98	882.4	85.8	1,154.9	85.8	871.7	197.4
	1998-99	890.8	96.7	1,184.9	96.7	871.0	217.2
	1999-00	877.2	104.8	1,199.2	104.8	883.6	210.8
	2000-01	861.5	104.4	1,176.7	104.4	862.7	209.6
	2001-02	891.8	102.7	1,204.0	102.7	905.8	195.6
	2002-03	873.6	104.3	1,173.4	104.3	902.1	167.1
	2003-04	912.9	103.1	1,183.1	103.1	944.6	135.4
	2004-05	1,008.2	101.7	1,245.3	101.7	970.8	172.8
	2005-06	953.6	100.7	1,227.1	100.7	971.6	154.8

1. Stock and trade data are based on an aggregate of different marketing years. - Les données des stocks et du commerce sont fondées sur un agrégat des différentes années commerciales.

2. Agriculture and Agri-Food Canada forecasts, December 9, 2005 - Prévisions d'Agriculture et Agri-Food Canada, le 9 décembre 2005.

SOURCE: U.S. Department of Agriculture, Foreign Agricultural Service, excluding Canada, December 2005.

SOURCE: Département de l'Agriculture des États-Unis, Foreign Agricultural Service, Canada exclus, décembre 2005.

Table 21. International Oilseeds Data

Tableau 21. Données internationales de divers pays sur les graines oléagineuses

	2001-02	2002-03	2003-04	2004-05	2005-06
	metric tonnes - *000 - tonnes métriques				
Production					
Soybeans - Soya:					
Canada	1,635	2,336	2,268	3,048	2,999
Brazil - Brésil	43,500	52,000	50,500	51,000	58,500
United States - États-Unis	78,672	75,010	66,778	85,013	82,820
World - Mondial	185,094	197,033	186,257	213,335	221,712
Canola-rapeseed - Graine de colza:					
Canada	5,017	4,521	6,771	7,728	8,447
People's Republic of China - République populaire de Chine	11,331	10,552	11,420	13,182	11,400
World - Mondial	36,030	32,902	39,342	46,592	46,109
Flaxseed - Lin:					
Canada ²	715	679	754	517	1,035
United States - États-Unis	291	301	267	266	455
World - Mondial	2,006	2,096	2,260	2,050	2,800
Exports - Exportations					
Soybeans - Soya:					
Canada	501	723	914	1,115	1,150 ¹
Brazil - Brésil	15,000	19,734	19,816	20,538	25,000
United States - États-Unis	28,948	28,423	24,128	30,011	27,759
World - Mondial	53,406	61,177	55,861	65,249	68,012
Canola-rapeseed - Graine de colza:					
Canada	2,524	2,394	3,754	3,412	4,500 ¹
World - Mondial	4,917	4,106	5,485	5,055	6,202
Flaxseed - Lin:					
Canada	618	577	609	468	700 ¹
World - Mondial	760	786	823	666	907
Crushings - Broyages					
Soybeans - Soya:					
Canada	1,671 ³	1,763 ³	1,500 ³	1,610	1,750 ¹
Brazil - Brésil	24,693	27,168	29,331	28,772	29,250
United States - États-Unis	46,259	43,948	41,622	46,160	46,811
World - Mondial	158,183	165,596	163,626	176,017	185,346
Canola-rapeseed - Graine de colza:					
Canada	2,293	2,225	3,390	3,031	3,200 ¹
E.U. 25 - U.E. 25	10,368	10,490	10,456	13,015	14,150
People's Republic of China - République populaire de Chine	11,405	10,016	11,248	12,848	11,824
World - Mondial	33,491	31,607	36,495	41,015	41,377
Ending Stocks - Stocks de fermeture					
Soybeans - Soya:					
Brazil - Brésil	12,108	16,033	14,883	13,995	15,840
United States - États-Unis	5,663	4,853	3,059	6,954	11,016
World - Mondial	33,262	40,498	35,175	42,092	48,109
Canola-rapeseed - Graine de colza:					
Canada	1,200	894	609	1,629	3,000 ¹
World - Mondial	2,793	1,940	2,018	4,071	4,871
Meal Production - Production des tourteaux					
Soybeans - Soya:					
Canada	X	X	X	X	X
Brazil - Brésil	19,407	21,353	22,781	22,030	22,858
United States - États-Unis	36,552	34,649	32,953	36,938	37,116
World - Mondial	125,153	130,411	128,741	138,279	145,978
Canola-rapeseed - Grain de colza:					
Canada	1,427	1,390	2,120	1,904	..
World - Mondial	19,798	18,717	21,630	24,181	24,398
Oil Production - Production d'huile					
Soybeans - Soya:					
Canada	X	X	X	X	X
Brazil - Brésil	4,640	5,105	5,636	5,525	5,616
United States - États-Unis	8,572	8,360	7,748	8,781	9,011
World - Mondial	28,846	30,435	29,880	32,459	34,222
Canola-rapeseed - Graine de colza:					
Canada	971	926	1,395	1,247	..
World - Mondial	13,062	12,254	14,184	15,878	16,173

SOURCE: USDA, FAS, excluding Canada, December 2005 and OIL WORLD. - SOURCE: USDA, FAS, le Canada exclus, décembre 2005 et OIL WORLD

1. Agriculture and Agri-Food Canada forecasts, December 9, 2005 - Prévisions d'Agriculture et Agri-Food Canada, le 9 décembre 2005

2. Excludes solin. - Solin exclus.

3. Source: Canadian Oilseed Processors Association.

Table 22. Cash Special Crop Prices

Tableau 22. Prix au comptant des cultures spéciales

	Crop year average		Monthly average		October 2005		
	Moyenne de la campagne agricole		Moyenne mensuelle		Octobre 2005		
	2003-04	2004-05	October 2004	September 2005	High	Low	Average
			Octobre 2004	Septembre 2005	Maximum	Minimum	Moyenne
dollars per metric tonne - dollars par tonne métrique							
Peas - Pois							
2 Green ¹ - 2 vert ¹	198.49	162.15	177.62	130.07	130.07	130.07	130.07
2 Large Yellow ¹ - 2 jaune, gros ¹	180.07	139.89	147.19	121.92	119.42	119.42	119.42
Feed ¹ - fourragère ¹	155.22	104.20	108.18	105.64	105.64	101.97	103.35
Feed ⁶ - fourragère ⁶	143.10	102.37	105.90	90.78	87.45	87.45	87.45
Lentils - Lentilles							
1 Eston ⁴	386.91	492.67	505.98	293.60	281.53	276.28	278.77
2 Eston ⁴	356.08	397.00	415.79	222.90	202.18	200.18	200.93
1 Laird ⁴	450.65	399.29	447.52	289.23	276.99	259.04	267.96
2 Laird ⁴	440.80	347.69	403.84	224.66	193.35	187.53	189.97
1 Richlea ⁴	427.79	364.05	414.65	266.60	245.59	225.27	234.12
1 Crimson Red ⁴	375.35	391.69	405.24	299.71	295.80	290.61	293.67
Beans - Fèves							
1 Navy/Pea Bean ⁵ - 1 petit rond blanc ⁵	454.53	606.01	670.21	517.89	455.70	433.65	456.86
1 Navy/Pea Bean ² - 1 petit rond blanc ²	464.84	620.83	670.21	532.26	540.13	496.04	501.27
1 Pinto ⁵	432.24	698.61	734.36	371.32	396.83	341.72	348.73
Pinto ²	436.37	717.52	739.10	410.74	407.86	369.27	389.12
1 Cranberry ⁵ - 1 canneberge ⁵	518.98	579.57	639.62	517.88	529.11	507.06	515.08
Cranberry ³ - canneberge ³	610.40	740.61	740.75	616.68	672.41	606.27	641.27
1 Dark Red Kidney ⁵ - 1 rouge foncé ⁵	610.13	695.79	714.85	551.42	540.13	494.94	542.59
Dark Red Kidney ³ - rouge foncé ³	641.10	767.20	800.28	638.82	628.32	589.74	617.57
1 Black ⁵ - 1 noir ⁵	429.84	465.73	512.74	423.08	496.04	418.88	427.40
Mustard Seed - Graines de moutarde							
1 Yellow ⁶ - 1 jaune ⁶	392.45	303.73	310.18	292.89	286.73	282.85	285.30
1 Brown ⁶ - 1 brun ⁶	386.62	305.55	313.70	292.89	278.00	268.30	273.66
1 Yellow ¹ - 1 jaune ¹	399.12	304.25	310.43	292.78	273.70	262.68	270.95
1 Brown ¹ - 1 brun ¹	401.36	302.45	309.88	282.96	255.40	255.40	255.40
1 Oriental ¹ - 1 chinoise ¹	422.78	300.53	303.66	285.17	260.91	249.89	258.16
Canary Seed - Alpiste des canaries							
Canary Seed ⁶ - Alpiste des canaries ⁶	349.49	231.02	246.96	193.11	188.01	182.60	185.27
Sunflower Seed - Graines de tournesol							
Oil ⁶ - Huile ⁶	280.12	312.42	221.62	..	..	..	..
Ordinary ⁷ - Ordinaire ⁷	252.69	272.38	249.07	264.55	264.55	264.55	264.55
New Sun ⁷	257.71	272.62	253.75	269.85	268.96	237.00	255.61

1. Delivered dealer, Alberta/Saskatchewan. - Livré au commerçant à Alberta/Saskatchewan.

2. Delivered dealer North Dakota/Minnesota(\$US). Crop year September to August. - Livré au commerçant dans le Dakota du Nord/Minnesota (\$US).

Campagne agricole septembre à août.

3. Delivered dealer Michigan (\$ US) . Crop year September to August. - Livré au commerçant au Michigan (\$US). Campagne agricole septembre à août.

4. Delivered dealer. - Livré au commerçant.

5. Delivered dealer, Manitoba. - Livré au commerçant au Manitoba.

6. Delivered dealer, Saskatchewan. - Livré au commerçant en Saskatchewan.

7. Basis delivered West Fargo (US\$). - Livré à West Fargo (\$ US).

Table 23. Canadian Wheat Board, Pool Accounts¹Tableau 23. Comptes de mise en commun de la Commission canadienne du blé¹

	Actual Total Payment				Initial Payments	Pool Return Outlook (PRO)
	Paiement Total Réel				Acomptes à la livraison (PDR)	Perspectives de rendement (PDR)
Pool year Année de mise en commun						
2001-02	2002-03	2003-04	2004-05	2005-06 November 2005 Novembre 2005	2005-06 November 2005 Novembre 2005	
dollars per metric tonne - dollars par tonne métrique						
Wheat (excluding durum) - Blé (blé dur exclu)						
1 CWRS 13.5	217.02	250.20	211.14	205.10	163.50	208
3 CWRS	195.66	215.50	190.29	166.52	120.50	166
1 CWHW 13.5	..	..	..	205.10	163.50	208
1 CPS-Red - Roux	189.58	211.00	186.54	157.30	115.50	160
1 CPS-White - Blanc	198.17	213.00	192.86	170.18	119.50	166
1 CWRW	186.69	206.80	185.90	156.46	112.50	159
1 CWES	192.84	211.40	191.66	170.92	124.50	173
1 CWSWS	209.27	209.80	201.53	187.35	136.50	183
CWFD	152.28	128.50	143.30	121.73	84.50	116
Durum Wheat - Blé dur						
1 CWAD 13.0	265.39	277.76	227.77	214.56	152.80	196
3 CWAD	240.29	239.20	209.11	175.64	108.00	158
4 CWAD	217.84	211.61	199.77	156.32	96.00	146
Barley - Orge						
1 CW	180.00	164.11	169.21	116.72	105.00	126 ²
1 CW	..	..	..	131.68	..	118 ³
Designated Barley - Orge de premier choix						
SP SEL CW 2R	210.74	241.59	200.70	179.95	141.00	172
SP SEL CW 6R	186.01	222.98	185.34	166.52	131.00	164
SS 2 R	205.74	236.59	195.34	174.95	136.00	167
SS 6 R	181.01	217.98	180.34	161.52	126.00	159
SEL 2 R	208.24	239.09	198.20	177.45	138.50	..
SEL 6 R	183.51	220.48	182.84	164.02	128.50	..
SEL 2R Hulless	190.27	227.98	192.24	174.76	141.00	..
SEL 6R Hulless	186.66	217.98	180.92	156.00	131.00	..

1. Basis in-store Vancouver or St. Lawrence. - En entrepôt à Vancouver ou Saint-Laurent.

2. Pool A. - Compte de mise en commun A.

3. Pool B. - Compte de mise en commun B.

Source: Canadian Wheat Board - Commission canadienne du blé.

Table 24. Ontario Wheat Producers' Marketing Board, Pool Accounts¹Tableau 24. Compte de mise en commun de l'Office de commercialisation des producteurs de blé de l'Ontario¹

		Actual					Initial	Initial
		Total					Payments ⁴	Payments ⁴
		Payment					Acomptes à la	Acomptes à la
		Total					livraison ⁴	livraison ⁴
		Réel						
		Pool year						
		Année de mise en commun						
		2001-02	2002-03	2003-04	2004-05	2004-05	2005-06	
dollars per metric tonne - dollars par tonne métrique								
Pool-Compte	Wheat-Blé							
A	White Winter- Blanc d'hiver	139.11	161.73	141.11	156.59	132.50	118.00	
B	Red Winter- Rouge d'hiver ^{2,3}	140.19	157.40	147.28	151.83	132.50	113.00	
	Organic-Naturel	146.98	..	..	..	..	..
C	Red Spring-Roux de printemps ^{2,3}	155.85	226.59	187.65	189.43	149.50	130.00	
D	Interim Registered- Enregistré provisoirement	140.39	167.52	176.22	185.55	139.50	120.00	
E	Soft Red Winter-Tendre rouge d'hiver	129.61	160.80	152.29	148.27	129.50	113.00	
F	Common Red-Rouge ordinaire	136.92	149.15	149.29	148.27	129.50	113.00	
G/S	Feed-Fourrager	111.22	128.70	144.34	118.49	109.50	70.00	

1. Crop year June 1st to May 31st. - Campagne agricole du 1er juin au 31 mai.

2. Grown from certified seed. - Cultivé à partir de semences certifiées.

3. Does not include protein premiums. - Ne comprend pas les primes à la protéine.

4. Includes \$1.50 a tonne license fee. - Comprend un droit de permis de 1.50 \$ la tonne.

Table 25. Cash Grain Prices, Canada

Tableau 25. Prix au comptant des céréales, Canada

	Crop year average		Monthly average		October 2005		
	Moyenne de la campagne agricole		Moyenne mensuelle		Octobre 2005		
	2003-04	2004-05	October 2004	September 2005	High	Low	Average
			Octobre 2004	Septembre 2005	Maximum	Minimum	Moyenne
dollars per metric tonne - dollars par tonne métrique							
Canadian Wheat Board Asking Prices - Cotes de vente de la Commission canadienne du blé							
Wheat - Blé							
1 CWRS 13.5 ¹	242.62	238.04	236.17	237.77	246.50	234.05	239.08
1 CWRS 13.5 ²	272.69	246.37	254.16	..	239.96	239.96	239.96
1 CWAD ¹	286.86	266.03	273.50	241.95	241.85	238.85	240.42
2 CWAD ¹	281.86	261.03	268.50	234.80	237.25	233.85	235.42
3 CWAD ¹	276.14	256.36	263.51	229.80	232.25	228.85	230.42
Domestic Human Food - Consommation nationale							
1 CWRS 13.5 ³	225.39	212.79	209.89	211.93	..	..	223.31
1 CWAD ³	255.99	235.69	251.13	211.40	..	..	209.93
1 CWSWS ³	219.98	200.24	200.80	175.87	..	..	179.72
Barley - Orge							
SP SEL 6R ³	211.58	189.99	191.26	182.43	184.00	180.00	182.10
SEL 6R ³	209.09	187.48	188.76	179.93	181.50	177.50	179.60
SP SEL 2R ³	223.59	201.99	203.26	194.43	196.00	192.00	194.10
SEL 2R ³	221.08	199.50	200.76	191.93	193.50	189.50	191.60
Winnipeg Commodity Exchange Cash Prices - Cotes de vente du marché à Winnipeg							
Wheat - Blé							
3 CWRS ⁶	151.06	78.44	69.48	73.56	83.43	78.59	81.34
Western Barley - Orge de l'Ouest							
1 CW ⁴	135.51	111.94	111.00	107.00	110.00	106.50	108.83
1CW ⁶	149.96	109.37	110.60	103.23	109.50	105.50	106.83
Canola							
1 Canada NCC-NCN ⁷	359.13	284.30	277.93	238.69	240.40	224.20	229.60
1 Canada NCC-NCN ²	390.57	310.79	311.67	275.60	276.90	259.60	265.37
2 Canada NCC-NCN ²	377.57	297.79	298.67	262.60	263.90	246.60	252.37
Other Cash Prices - Cotes de vente, autres							
Soybeans - Soya							
Weighted Average Price ⁵ - Moyenne pondérée du prix ⁵	383.09	299.28	323.32	..	...	...	..
Processor ⁸ - Fabricant ⁸	405.33	272.44	237.39	242.39	250.32	234.61	240.72
Corn (Ontario) - Maïs (Ontario)							
Weighted Average Price ⁵ - Moyenne pondérée du prix ⁵	147.44	119.78	137.95	110.60	...	...	..
Processor ⁹ - Fabricant ⁹	147.67	117.12	117.35	107.13	111.71	100.88	108.51
Oats - Avoine							
2 CW ¹⁰	123.15	116.24	111.44	119.93	...	...	124.41
2 CW ¹¹	102.64	100.45	102.78	86.14	...	...	90.58

1. Basis in store Lower St.Lawrence. - En entrepôt dans le bas St. Laurent.

2. Basis in store Vancouver. - En entrepôt à Vancouver

3. Basis in store Thunder Bay. - En entrepôt à Thunder Bay.

4. Basis delivered Lethbridge. - Livré à Lethbridge.

5. Purchased by licensed dealers from growers. - Acheté des producteurs par les agents autorisés

6. Basis track Thunder Bay. - En entrepôt en wagons à Thunder Bay.

7. PAR Region. - Par région.

8. Delivered crusher Hamilton. - Livré au tritateur à Hamilton.

9. Delivered processor London. - Livré au fabricant à London

10. Delivered elevator, Manitoba. - Livré au silo à Manitoba

11. Delivered elevator, Edmonton, Alberta. - Livré au silo à Edmonton, Alberta

Table 26. Cash Grain Prices, United States

Tableau 26. Prix au comptant des céréales, États-Unis

	Crop year average		Monthly average		October 2005		
	Moyenne de la campagne agricole		Moyenne mensuelle		Octobre 2005		
	2003-04	2004-05	October 2004	September 2005	High	Low	Average
			Octobre 2004	Septembre 2005	Maximum	Minimum	Moyenne
U.S. dollars per metric tonne - dollars des É.U. par tonne métrique							
Wheat - Blé							
1 DNS 14% ¹	160.85	146.95	135.86	161.04	172.24	160.39	166.41
1 DNS 14% ²	178.66	180.69	178.57	184.82	196.95	182.62	190.33
2 DNS 14% ³	179.55	182.00	184.45	192.90	202.46	186.66	194.74
1 HRW 12% ⁴	155.21	148.16	147.64	159.64	177.93	163.88	171.14
2 HRW ⁵	164.70	153.40	156.16	164.61	173.06	163.88	169.02
2 SRW ⁶	149.33	137.20	140.36	90.44	138.71	129.71	134.44
1 SW ²	148.44	143.18	144.77	127.13	134.11	130.44	132.64
2 SRW ¹¹	133.19	112.90	106.96	109.94	118.96	144.04	113.44
Oats - Avoine							
2 heavy white ⁷ - 2 lourde blanche ⁷	108.56	113.58	104.80	113.55	123.85	115.90	120.26
2 heavy white ³ - 2 lourde blanche ³	148.53	136.19	132.28	138.89	138.89	138.89	138.89
1 milling ¹⁰ - 1 mouture ¹⁰	113.12	117.50	..	..	..	..	..
Barley - Orge							
2 feed ³ - 2 fourragère ³	133.01	114.63	101.96	122.63	123.09	120.34	120.79
3 or better, malting ⁷ - 3 ou mieux, qualité brassicole ⁷	123.49	111.37	105.31	114.82	121.71	117.12	119.93
Corn - Maïs							
2 yellow ⁸ - 2 jaune ⁸	100.21	76.24	69.44	68.81	69.29	62.99	65.95
2 yellow ⁷ - 2 jaune ⁷	98.38	75.05	68.53	60.51	60.53	49.60	57.28
2 yellow ¹² - 2 jaune ¹²	100.99	75.49	68.82	70.62	70.47	63.78	66.81
2 yellow ⁶ - 2 jaune ⁶	115.46	97.45	93.30	96.90	106.59	97.53	101.50
2 white ⁴ - 2 blanc ⁴	107.24	79.68	76.25	71.67	68.89	63.38	65.69
Soybeans - Soya							
1 yellow ⁸ - 1 jaune ⁸	297.10	213.27	183.53	201.63	205.03	188.13	197.83
1 yellow ¹² - 1 jaune ¹²	300.79	216.10	184.09	205.60	206.13	195.84	200.18
1 yellow ⁶ - 1 jaune ⁶	308.74	234.55	210.54	225.72	231.94	219.18	226.32
1 yellow ¹¹ - 1 jaune ¹¹	294.63	217.80	188.33	204.59	208.43	190.88	200.30
Sorghum - Sorgho							
2 yellow ¹² - 2 jaune ¹²	101.27	75.60	79.80	70.93	70.36	65.29	68.03
2 yellow ⁵ - 2 jaune ⁵	118.93	99.95	94.62	98.65	104.32	98.15	101.36
Canola							
1 U.S. ¹³	264.83	235.78	225.74	204.93	264.55	264.55	264.55
1 U.S. ¹⁵	..	185.88	229.68	219.77	268.96	237.00	255.61
Flaxseed - Graine de Lin							
1 U.S. ¹³	256.59	375.60	297.98	247.18	248.02	232.27	237.99
1 U.S. ¹⁴	267.13	388.77	309.32	257.30	263.77	255.89	259.46
Exchange rate ⁹ - Taux de change ⁹	1.34	1.24	1.25	1.18	..	..	1.18

1. Basis in store Duluth. - En entrepôt à Duluth.

2. Basis track side Portland. - En entrepôt en wagons à Portland.

3. Basis FOB Portland. - En entrepôt FAB à Portland.

4. Basis track side Kansas City. - En entrepôt en wagons à Kansas City.

5. Basis track side Texas Gulf. - En entrepôt en wagons à Texas Gulf.

6. Basis barge Louisiana Gulf. - En entrepôt en chalands à Louisiana Gulf.

7. Basis in store Minneapolis. - En entrepôt à Minneapolis.

8. Bids to farmers, N.C. Illinois. - Vente à l'enchère aux cultivateurs N.C. Illinois.

9. Bank of Canada, average noon spot rate, U.S.\$ expressed in Canadian funds. - Taux immédiat moyen à midi de la Banque du Canada, \$É.-U. exprimé en monnaie canadienne.

10. Basis track, to arrive Minneapolis. - En entrepôt en wagons, pour arriver à Minneapolis.

11. Basis in store Toledo. - En entrepôt à Toledo.

12. Basis in store Kansas City. - En entrepôt à Kansas City.

13. Basis delivered processor, Vevla. - Livré au tritateur à Vevla.

14. Basis delivered processor, West Fargo. - Livré au tritateur à West Fargo.

15. Basis delivered processor, Enderlin. - Livré au tritateur à Enderlin.

Abbreviations - Abréviations:

DNS - (Dark Northern Spring - Blé foncé de printemps du nord).

HRW - (Hard Red Winter - Blé vitreux rouge d'hiver).

HAD - (Hard Amber Durum - Blé dur ambré).

SRW - (Soft Red Winter - Blé tendre rouge d'hiver).

SW - (Soft White Winter - Blé tendre blanc d'hiver).

Table 27. Oil and Meal Prices

Tableau 27. Prix de l'huile et de tourteaux

	Crop year average		Monthly average		October 2005		
	Moyenne de la campagne agricole		Moyenne mensuelle		Octobre 2005		
	2003-04	2004-05	October 2004	September 2005	High	Low	Average
			Octobre 2004	Septembre 2005	Maximum	Minimum	Moyenne
dollars per metric tonne - dollars des par tonne métrique							
Canola oil ^{1,2} - Huile de canola ^{1,2}	811.17	688.51	703.49	652.26	...	...	636.38
Canola meal ¹ - Tourteaux de canola ¹	240.76	166.22	143.01	151.78	...	...	159.50
U.S. dollars per metric tonne - dollars des É.U. par tonne métrique							
Soybean meal 48% ³ - Tourteaux de soya 48% ³	280.33	183.47	155.37	175.16	175.60	158.80	166.07
Soybean meal 48% ⁴ - Tourteaux de soya 48% ⁴	259.01	187.30	159.74	178.73	181.60	160.80	170.11
Soybean meal 48% ⁵ - Tourteaux de soya 48% ⁵	259.93	180.15	152.42	179.03	169.50	167.70	168.38
Cottonseed meal 41% ⁵ - Tourteaux de coton 41% ⁵	204.80	149.92	152.24	171.25	163.75	157.54	160.31
Cottonseed meal 41% ⁶ - Tourteaux de coton 41% ⁶	194.47	139.63	142.50	146.67	145.00	142.50	143.75
Cottonseed meal 41% ⁷ - Tourteaux de coton 41% ⁷	182.58	125.37	126.75	140.00	137.50	130.00	133.13
Crude corn oil ⁸ - Huile de maïs, brute ⁸	636.92	604.73	509.05	611.12	606.27	606.27	606.27
Soybean oil Holland ⁹ - Huile de soya, Hollande ⁹	623.00	553.50	558.00	545.00	...	...	579.00
Sunflower oil EU ¹⁰ - Huile de tournesol, UE ¹⁰	646.58	696.50	701.00	683.00	...	...	646.00
Ground nut oil ¹¹ - Huile d'arachide ¹¹	1,236.08	1,119.83	1,127.00	1,002.00	...	...	982.00
Coconut oil, Philippines ¹¹ - Huile de noix de coco, Philippines ¹¹	593.92	651.00	642.00	559.00	...	...	587.00
Palm kernel oil, Malaysia ¹¹ - Huile de palme, Malaisie ¹¹	581.75	649.33	643.00	577.00	...	...	619.00

1. Basis in store Vancouver. - En entrepôt à Vancouver.
2. Crude degummed oil. - Huile brute égommée.
3. Basis track Decatur, Illinois. - En entrepôt en wagons à Decatur, Illinois.
4. Basis truck Decatur, Illinois. - En entrepôt en camions à Decatur, Illinois.
5. Bids Kansas City. - Vente à l'enchère à Kansas City.
6. Basis FOB Lubbock. - En entrepôt FAB à Lubbock.
7. Basis FOB Memphis and eastern Arkansas. - En entrepôt FAB Memphis et Arkansas de l'est.
8. Basis Central Illinois. - En entrepôt en Illinois centrale.
9. Basis FOB plant, Holland. - En entrepôt FAB en Hollande.
10. Basis FOB ports, northwest Europe. - En entrepôt aux ports en Europe de nord-ouest.
11. Basis CIF Rotterdam. - En entrepôt CAF Rotterdam.

Table 28. Futures Settlement¹ Prices of Grains, by Delivery Month, October 2005Tableau 28. Opérations à terme règlement¹ prix des grains, par mois de livraison, octobre 2005

	Monthly high ²	Monthly low ²	Average settlement	Total monthly volume	Open interest end of month
	Maximum du mois ²	Minimum du mois ²	Moyenne liquidation	Volume mensuel total	Intérêt en cours fin du mois
	dollars per metric tonne			metric tonnes '000	
	dollars par tonne métrique			tonnes métriques '000	
Winnipeg Commodity Exchange - Cotes de vente du marché à Winnipeg					
Wheat - Blé					
December - Décembre	96.00	92.00	93.80	65.58	60.76
March - Mars	102.50	98.40	100.50	31.18	36.78
May -Mai	104.00	103.00	103.80	0.40	0.28
July - Juillet	109.40	106.10	108.00	0.02	0.10
Western Barley - Orge De L'Ouest					
December - Décembre	121.00	115.00	118.20	145.68	42.32
March - Mars	126.00	121.00	123.40	104.76	89.54
May -Mai	127.00	126.50	125.60	0.48	0.48
Canola					
November - Novembre	263.40	244.10	255.00	1,901.18	26.32
January - Janvier	273.40	254.10	265.00	1708.26	898.04
March - Mars	280.70	263.00	272.90	253.24	130.24
May -Mai	287.90	269.20	280.30	43.76	31.60
July - Juillet	295.00	275.20	288.00	50.04	36.48
November - Novembre	304.00	288.20	296.40	43.60	98.52
Minneapolis Grain Exchange					
Spring Wheat - Blé de printemps					
December - Décembre	144.68	134.67	139.48	1,572.79	381.53
March - Mars	146.24	137.15	141.07	683.55	365.80
May Mai	146.70	137.42	141.32	65.43	60.75
July - Juillet	147.71	137.97	141.81	302.75	146.58
September - Septembre	143.12	136.59	139.77	38.92	20.66
December - Décembre	146.61	140.36	143.36	39.00	22.70
Kansas City Board Of Trade					
	dollars per metric tonne			metric tonnes '000	
	dollars par tonne métrique			tonnes métriques '000	
Wheat - Blé					
December - Décembre	142.66	134.21	138.46	..	..
March - Mars	144.22	136.50	139.97	..	..
May Mai	142.57	134.48	138.64	..	..
July - Juillet	141.46	132.64	136.80	..	..
September - Septembre	142.75	134.11	137.98	..	..

Table 28. Futures Settlement¹ Prices of Grains, by Delivery Month, October 2005 - ConcludedTableau 28. Opérations à terme règlement¹ prix des grains, par mois de livraison, octobre 2005 fin

	Monthly high ²	Monthly low ²	Average settlement	Total monthly volume	Open interest end of month
	Maximum du mois ²	Minimum du mois ²	Moyenne liquidation	Volume mensuel total	Intérêt en cours fin du mois
	dollars per metric tonne dollars par tonne métrique			metric tonnes '000 tonnes métriques '000	
Chicago Board Of Trade					
Wheat - Blé					
December - Décembre	128.14	116.48	122.79	12,721.47	5,154.02
March - Mars	133.20	122.26	128.17	3,803.15	1,832.67
May - Mai	135.68	125.30	130.94	183.02	98.77
July - Juillet	137.61	128.14	133.19	1,863.04	959.10
September - Septembre	139.81	130.99	135.59	72.23	57.97
Oats - Avoine					
December - Décembre	110.88	102.94	107.34	326.86	63.91
March - Mars	115.26	108.29	111.64	60.56	37.43
May - Mai	116.55	110.88	113.69	2.73	1.28
July - Juillet	117.36	110.88	114.49	0	0.02
September - Septembre	110.88	106.66	108.04	0	0.02
Corn - Mais					
December - Décembre	82.18	77.28	79.44	21,118.00	11,238.77
March - Mars	87.20	82.77	84.87	8,030.48	6,087.87
May - Mai	90.15	86.12	87.78	1,333.33	1,129.13
July - Juillet	92.81	88.87	90.56	2,046.80	1,767.34
September - Septembre	95.27	91.73	93.38	231.46	1,107.95
December - Décembre	98.91	95.78	97.15	1,091.51	51.92
March - Mars	101.47	98.52	99.98	33.96	1.14
Soybeans - Soya					
November - Novembre	217.25	206.68	211.52	23,632.26	395.80
January - Janvier	221.84	211.00	215.99	13,834.59	4,271.70
March - Mars	224.41	213.94	218.79	2,509.33	1,011.17
May - Mai	225.97	215.87	220.72	1,373.08	616.49
July - Juillet	227.63	217.52	222.50	1,472.06	694.19
August - Août	227.99	216.42	222.04	78.84	45.83
September - Septembre	226.34	217.16	222.05	38.92	24.79
Soybean Meal - Tourteaux de soya					
	dollars per short ton - dollars par tonne légale				
October - Octobre	175.30	162.80	167.93	..	..
December - Décembre	177.60	166.10	170.81	..	..
January - Janvier	178.60	168.10	172.54	..	..
March - Mars	181.40	171.00	175.48	..	..
May - Mai	183.50	173.20	177.84	..	..
July - Juillet	186.20	173.10	180.16	..	..
August - Août	186.20	176.00	181.49	..	..
September - Septembre	186.50	176.50	182.00	..	..
Soybean Oil - Huile de soya					
	dollars per cwt. - dollars par cwt.			pounds - '000 - livres	
October - Octobre	24.46	23.40	23.79	..	..
December - Décembre	24.65	22.86	23.88	..	..
January - Janvier	24.89	23.13	24.13	..	..
March - Mars	25.00	23.36	24.30	..	..
May - Mai	25.10	23.53	24.43	..	..
July - Juillet	25.16	23.66	24.55	..	..
August - Août	25.12	23.70	24.55	..	..
September - Septembre	25.15	23.72	24.59	..	..

1. American prices quoted in \$U.S. - Prix des É.-U. cotés en \$É.-U.

2. High and low prices are trades anytime during the month at Winnipeg but are settlement prices at Chicago, Minneapolis and Kansas City. - Les maximum et minimum prix du mois sont effectués au cours du mois à Winnipeg mais sont des prix des liquidations à Chicago, Minneapolis et Kansas City.

Concepts, Methods and Sources

The **Cereals and oilseeds review** is designed as a current source of grain marketing data on the major grains produced in Canada. Some of the data in this publication are also available on **CANSIM**, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system. National supply-disposition tables produced on a tri-annual basis are also available by subscription.

The majority of the data used in this publication are administrative in nature and are obtained from other areas within Statistics Canada or from other federal, provincial or international agencies. Most of the data for the major data series were produced with statistical purposes in mind; however, some were designed for program administration with statistical needs as a secondary objective. Every effort is made to ensure that administrative data are conceptually correct for the use to which they are put.

Much of the data obtained from administrative sources have been summarized from the financial transactions of individuals or companies. These summarized data are often subject to audit by independent professional accountants and/or are used to make payments to individuals. As a result, the quality of these data is considered to be good. The survey data used reflect typical Statistics Canada standards for quality assurance and, therefore, the quality of these data is also considered to be good.

However, it is important to note that both the administrative and survey data are subject to error. Administrative data may contain non-sampling error such as keying mistakes, while survey data may suffer from both non-sampling and sampling error. Users should also note that the quality of individual estimates may not be consistent between commodities or between provinces because the data sources and their quality may vary.

Information on inter-provincial movement of grain is limited. Data on inter-provincial canola movement are obtained from the **Report of Crushing Operations**, a survey conducted by the Grain Marketing Unit of Statistics Canada.

The following text will discuss the most important grain marketing analysis tool - the supply and disposition tables and their components. Sections on Trade data, International data, Price data, Survey Estimates and the Revision Policies are also included.

Supply-Disposition Tables (S&Ds)

Overview

S&Ds or balance sheets are primary tools for grain market analysts. There are three types of S&Ds: farm, commercial and total. **Farm** S&Ds refer to grain produced and held on Canadian farms. Once the grain leaves the farms it enters the commercial system. **Commercial** S&Ds show the movement of grain from its receipt at primary elevators or process elevators to its final disposition at process or terminal elevators or in export or domestic markets. Commercial S&Ds are not published but are used for analysis purposes. **Total** (often called national) S&Ds bring together the data from both the farm and commercial S&Ds.

Farm S&Ds are available at the provincial level while commercial and total S&Ds are available only at the Canada level. The only exception is corn for which no farm S&Ds are produced; however, total supply and dispositions are produced for Canada, Ontario, Quebec and other provinces.

Concepts, méthodes et sources

La revue des céréales et des graines oléagineuses se veut une source de données à jour sur la commercialisation des principaux grains produits au Canada. Certaines données contenues dans cette publication figurent également dans **CANSIM**, base de données lisible par machine et système d'extraction de Statistique Canada. Il est également possible de s'abonner à la série des bilans nationaux, qui sont produits trois fois par année.

Les données présentées dans cette publication sont surtout des données de nature administrative qui proviennent d'autres secteurs de Statistique Canada ou d'autres organismes fédéraux, provinciaux ou internationaux. La plupart des données qui figurent dans les grandes séries ont été produites à des fins statistiques. Certaines d'entre elles étaient cependant destinées à l'administration d'un programme, et leur intérêt statistique n'était que secondaire. Tous les efforts sont faits pour que les données administratives soient conceptuellement propices à l'usage auquel elles sont destinées.

La plupart des données tirées de sources administratives sont résumées à partir des transactions financières des particuliers ou des entreprises. Ces données sommaires font souvent l'objet de vérifications par des comptables professionnels indépendants ou sont utilisées aux fins des paiements aux particuliers. Par conséquent, la qualité de ces données est jugée bonne. Étant conformes aux normes qualitatives de Statistique Canada, les données d'enquête utilisées sont également jugées de bonne qualité.

Toutefois, il est important de signaler que des erreurs peuvent se glisser dans les données administratives et les données d'enquête. Dans le cas des données administratives, il peut se produire des erreurs non dues à l'échantillonnage, notamment des erreurs de frappe, tandis que les données d'enquête peuvent être entachées d'erreurs attribuables ou non à l'échantillonnage. Les utilisateurs doivent également prendre note que la qualité des estimations individuelles peut varier selon les produits ou les provinces, car il est possible que les sources et la qualité des données varient.

Les informations sur les mouvements des grains entre les provinces sont limitées. Celles sur les mouvements du canola sont extraites du rapport intitulé **Opérations de broyage**, enquête menée par la Sous-section de la commercialisation des grains de Statistique Canada.

Le texte suivant traite du plus important outil d'analyse de la commercialisation des grains : les bilans et leurs composantes. On y trouve également des sections consacrées aux données sur le commerce, aux données internationales, aux données sur les prix, aux estimations d'enquête, ainsi qu'aux politiques de révision.

Bilans

Vue d'ensemble

Les bilans constituent des outils importants pour les analystes de la commercialisation des grains. Il existe trois types de bilans : les bilans dans les fermes, les bilans commerciaux et les bilans totaux. Les **bilans dans les fermes** présentent des données sur les grains produits par les agriculteurs canadiens et conservés à la ferme. Une fois que les grains quittent la ferme, ils font partie du système commercial. Les **bilans commerciaux** illustrent le mouvement des grains entre le moment où ils arrivent aux silos primaires ou aux silos de transformation et celui où ils quittent les silos de transformation ou les silos terminaux pour être écoulés, exportés ou utilisés dans le marché intérieur. Les bilans commerciaux, qui ne sont pas publiés, sont utilisés pour fin d'analyses. Les **bilans totaux** (ou nationaux) regroupent les informations des bilans dans les fermes et des bilans commerciaux.

Les bilans dans les fermes sont établis au niveau provincial, tandis que les bilans commerciaux et totaux le sont au niveau national seulement. Le maïs est la seule culture qui ne fait l'objet d'aucun bilan dans les fermes, bien qu'elle soit prise en compte dans le bilan total en Ontario, au Québec, dans les autres provinces et au Canada.

S&Ds are produced for a crop year, usually August 1 to July 31. The tables are revised after the release of farm stocks or production estimates, Canadian Grain Commission annual revisions or Statistics Canada trade data revisions.

Supply data

Production and Farm Stocks

Data on grain production and farm stocks are obtained from the **Field Crop Reporting Series**, Statistics Canada catalogue no. 22-002-XPB or XIB. Production and farm stock data comprise part of the supply of both the farm and national S&Ds.

Production data are estimated on a "field run" or dockage included basis. Three separate surveys in July, August and November provide data on the average yield and/or production of crops on farms. The published production estimates are obtained from the analysis of survey indicators, remote sensing data, consultation with field experts, agricultural tours and administrative data sources.

Farm stocks include marketable (whole, crushed or rolled) grain plus reserves for feed and seed as well as dockage on Canadian farms. Farm stocks are estimated at December 31, March 31 and July 31 for most grains and at August 31 for corn and soybeans. The supply and disposition analysis integrates data from various external sources such as grain deliveries from the Canadian Grain Commission and reconciles the various stock indicators.

Opening stocks are sometimes referred to as carry-in while ending stocks are sometimes called carry-out. The ending stocks for one crop year are the opening stocks for the next crop year. Opening stocks are part of the supply while closing stocks are part of the disposition in the S&Ds.

Production and farm stock data are collected by computer-assisted telephone interviews of large samples of Canadian farmers and by electronic (Internet) data reporting.

The survey indicators are analyzed and compared with provincial data or data from administrative sources such as the Canadian Grain Commission and the Canadian Wheat Board. S&D analyses are used extensively during the estimation process.

For further information on the concepts, survey methods and data quality of the production or farm stock series please refer to **Field Crop Reporting Series Reports 1 through 8 (Catalogue no. 22-002-XPB or 22-002-XIB)**.

Commercial Stocks

Commercial stocks comprise part of the supply and the disposition of the commercial and the national S&Ds. The total commercial stocks are calculated using stocks from the licensed system added to stocks in unlicensed positions. Wheat stocks in unlicensed positions are obtained from the **Miller's Monthly Report**, a Statistics Canada survey.

The licensed commercial stock data (or visibles) are produced by the Canadian Grain Commission (CGC) and exclude dockage. The data are received through regular reports from CGC licensees. The stocks consist of grain supplies held at

Les bilans visent une campagne agricole, qui commence habituellement le 1^{er} août et se termine le 31 juillet. Ils sont révisés après la publication des estimations des stocks à la ferme ou de la production, des révisions annuelles de la Commission canadienne des grains ou des révisions des données sur le commerce de Statistique Canada.

Ressources

Production et stocks à la ferme

Les données sur la production et les stocks de grains à la ferme sont extraites de la **Série de rapports sur les grandes cultures**, n° 22-002-XPB ou XIB au catalogue de Statistique Canada. Elles englobent une partie des données publiées à la fois dans les bilans nationaux et les bilans dans les fermes.

Les données sur la production sont calculées en fonction de la récolte brute, impuretés comprises. Trois enquêtes distinctes, effectuées en juillet, en août et en novembre, donnent le rendement moyen ou la production moyenne des cultures dans les fermes. Les estimations de la production publiées proviennent de l'analyse des indicateurs d'enquête, des données de la télédétection, des entrevues avec les experts, des visites de fermes et de sources administratives.

Les stocks à la ferme comprennent les grains commercialisables (entiers, broyés ou en flocons), les réserves d'aliments pour animaux, les réserves de semences et les impuretés dans les fermes canadiennes. On procède à l'estimation des stocks à la ferme au 31 décembre, au 31 mars et au 31 juillet pour la plupart des grains et au 31 août pour le maïs et le soya. L'analyse des bilans permet d'intégrer les données provenant de diverses sources externes, comme les livraisons de la Commission canadienne des grains, et de rapprocher les différents indicateurs de stocks.

Le terme « report au début » sert parfois à désigner les stocks d'ouverture tandis que les stocks de fermeture sont parfois appelés « report à la fin ». Les stocks de fermeture d'une campagne agricole sont les stocks d'ouverture de la campagne suivante. Dans les bilans, les stocks d'ouverture font partie des ressources et les stocks de fermeture, des utilisations.

Les données sur la production et les stocks à la ferme sont recueillies à l'aide d'interviews téléphoniques assistées par ordinateur menées auprès d'un grand échantillon d'agriculteurs canadiens et à l'aide de la collecte électronique de données par Internet.

Les indicateurs d'enquête sont analysés et comparés aux données provinciales ou aux données administratives provenant notamment de la Commission canadienne des grains et de la Commission canadienne du blé. Les analyses de bilan sont fréquentes pendant le processus d'estimation.

Pour en savoir plus sur les concepts, les méthodes d'enquête et la qualité des données ayant trait à la production ou aux stocks à la ferme, consultez la **Série de rapports sur les grandes cultures, rapports 1 à 8 (n° 22-002-XPB ou 22-002-XIB au catalogue)**.

Stocks commerciaux

Les stocks commerciaux ne forment qu'une partie des éléments des bilans commerciaux et des bilans nationaux. On calcule le total des stocks commerciaux en additionnant les stocks des titulaires de licence et les stocks non visés par une licence. Les données sur les stocks de blé non visés par une licence proviennent du **Rapport mensuel des minotiers**, une enquête de Statistique Canada.

Les données sur les stocks commerciaux (ou stocks visibles) visés par une licence sont établies par la Commission canadienne des grains (CCG) et elles ne comprennent pas les impuretés. Les données sont transmises grâce à des rapports périodiques des titulaires de licence de la CCG. Les stocks sont

licensed primary (country), process, transfer and terminal elevators, grain held in condominium storage and grain in-transit in rail cars and ships. The in-transit stocks are calculated for the Great Lakes, the railway Western Division and the railway Eastern Division.

Commercial stocks of special crops are obtained from Statistics Canada surveys of special crop companies. Commercial stocks of corn and soybeans are also obtained from Statistics Canada surveys of grain elevators.

Producer Deliveries

Producer delivery data appear in the farm and the commercial S&Ds. The deliveries are a supply at the commercial level and a disposition at the farm level, thereby cancelling out for the total S&D (see Survey Estimates).

Western Canada

The largest portion of western delivery data are **licensed** deliveries published by the Canadian Grain Commission. Producer deliveries to licensed facilities are monitored by the Canadian Grain Commission. Licensees are required to provide weekly company summaries of the cash or storage ticket information to the Commission under the Canada Grains Act.

These deliveries are considered complete since they represent all deliveries reported on cash tickets or storage tickets to all licensees. There is no sampling or benchmarking. However, some licensees report only on a monthly basis and there is occasional non-reporting. The data collection, edit and publication methods employed by the Canadian Grain Commission have remained fairly consistent; therefore, the final data are comparable over time although there can be significant time lags. Further, a lack of analysis on a regular basis during the crop year can produce some large anomalies. The Grain Marketing Unit regularly analyzes the data and does consult with the Commission on apparent problems.

Provincial grain delivery data published by the Canadian Grain Commission represent the province where the licensed facilities are located. The data do not represent the province where the grain was grown or where the producers live. It is known that some producers cross provincial borders to deliver their grain to elevators but little data are available on the quantities of grain in question except for canola. Estimates of inter-provincial canola movement to crushing plants are obtained from the monthly survey of crushers - **Report of Crushing Operations** and are used to adjust the provincial canola deliveries.

Unlicensed deliveries for western Canada are estimated by the Grain Marketing Unit and are added to the licensed delivery totals. These unlicensed deliveries represent deliveries to unlicensed facilities (feed mills, distillers, ethanol plants and direct exports).

Deliveries to western unlicensed feed mills are estimated from the **Feed Grain Purchases** survey conducted by the Agriculture Division of Statistics Canada and supplemented by trade information. Historically, deliveries to western unlicensed feed mills were estimated on the basis of the **Annual Survey of Manufactures** or with deliveries to designated purchasers under the Western Grain Stabilization Program.

Another component of western unlicensed deliveries is unlicensed exports of non-Board grains to the United States. See the Trade Data section below.

constitués des grains conservés dans des silos primaires (ou de collecte), de transformation, de transbordement et terminaux agréés, ainsi que des grains entreposés dans les capacités de stockage garanties et des grains en transit dans les wagons et les navires. Les stocks en transit sont calculés pour les Grands Lacs, les chemins de fer de l'Ouest et les chemins de fer de l'Est.

Les données sur les stocks commerciaux de cultures spéciales proviennent des enquêtes menées par Statistique Canada auprès des entreprises de cultures spéciales. Les stocks commerciaux de maïs et de soya sont obtenus des enquêtes des silos menées par Statistique Canada aussi.

Livraisons des producteurs

Les livraisons des producteurs sont des données propres aux bilans dans les fermes et aux bilans commerciaux. Elles ne figurent pas dans les bilans totaux parce qu'elles font partie des ressources dans les bilans commerciaux et des utilisations dans les bilans dans les fermes; elles s'annulent donc mutuellement (voir Estimations d'enquête).

Ouest du Canada

La plupart des données sur les livraisons de l'Ouest sont des données sur les livraisons visées par une **licence** publiées par la Commission canadienne des grains. Les livraisons des producteurs aux installations agréées sont contrôlées par la Commission canadienne des grains. En vertu de la *Loi sur les grains du Canada*, les titulaires de licence doivent remettre à la Commission un sommaire hebdomadaire des renseignements qui figurent sur les bons de paiement ou les bons d'entreposage.

Ces données sont considérées comme exhaustives car elles correspondent à toutes les livraisons faites à l'ensemble des titulaires de licence selon les bons de paiement ou d'entreposage. Il n'y a ni échantillonnage, ni étalonnage. Toutefois, certains titulaires de licence communiquent leurs renseignements une fois par mois seulement, et il arrive que des données ne soient pas transmises. Les méthodes qu'applique la Commission canadienne des grains pour recueillir les données, les vérifier et les publier étant assez constantes, les données définitives sont comparables d'une année à l'autre, bien qu'il puisse y avoir des retards importants. En outre, l'absence d'analyse périodique pendant la campagne agricole peut donner lieu à certaines anomalies importantes. La Sous-section de la commercialisation des grains fait une analyse périodique des données et consulte la Commission sur les problèmes apparents.

Les données provinciales sur la livraison des grains qui sont publiées par la Commission canadienne des grains correspondent à la province où se trouvent les installations agréées. Elles ne correspondent pas à la province où les grains ont été cultivés ni où les producteurs sont installés. Bien qu'on sache que certains producteurs traversent les frontières provinciales pour livrer leurs grains aux silos, il existe peu de données sur les quantités en question, excepté pour le canola. Les données estimatives sur le mouvement du canola aux usines de broyage entre les provinces sont tirées de l'enquête mensuelle réalisée auprès des installations de broyage, intitulée **Opérations de broyage**, et elles servent à rajuster les livraisons provinciales de canola.

Les livraisons **non visées par une licence** destinées à l'Ouest canadien sont estimées par la Sous-section de la commercialisation des grains et sont ajoutées au total des livraisons visées par une licence. Les livraisons non visées par une licence représentent les livraisons faites aux installations non agréées (meuneries, distilleries, usines de production d'éthanol et exportations directes).

Les livraisons aux meuneries non agréées de l'Ouest sont estimées à l'aide des résultats de l'**Enquête sur les achats de grains fourragers** menée par la Division de l'agriculture de Statistique Canada. Les renseignements sur le commerce viennent compléter les résultats. Auparavant, les estimations sur les livraisons aux meuneries non agréées de l'Ouest étaient produites à l'aide de l'**Enquête annuelle des manufactures** ou des livraisons faites aux acheteurs désignés dans le cadre du Programme de stabilisation concernant le grain de l'Ouest.

Les exportations de grains hors-Commission non visées par une licence vers les États-Unis sont également considérées comme des livraisons de l'Ouest non visées par une licence. Voir ci-dessous la section intitulée Données sur le commerce.

Eastern Canada

The Canadian Grain Commission produces delivery data for licensed facilities in eastern Canada; however, a significant portion of the eastern grain moves through unlicensed channels. Therefore, the Grain Marketing Unit uses a variety of other sources to produce the eastern delivery data that are published in the farm supply-disposition tables.

In Ontario, deliveries of corn, soybeans and wheat are derived from administrative check-off data maintained by the Ontario Corn Producers' Association, the Ontario Soybean Growers and the Ontario Wheat Producers' Marketing Board.

Under the Ontario Soybean Growers' regulations, all soybean sales must be reported to the board. Most of the sales are reported by grain dealers.

The Ontario Corn Producers' Association check-off system came into effect in 1984/85. All commercial buyers of corn must be licensed by the Ontario Ministry of Agriculture and Food and must deduct a levy for every tonne of corn they purchase. Seed corn, corn fed on farms, inter-farm sales and sales out of the province are excluded.

Historically, the Ontario Wheat Producers' Marketing Board was the sole selling agency for wheat grown in Ontario and sold outside the farm sector. Ontario wheat marketing data were obtained from the Board's administrative data. As of 2003 and after a phase-in period that began in 2000, farmers have the option of direct marketing their crop both within Ontario and for export. Additional data sources may now be required.

In Quebec, the quantity of wheat milled is used to estimate deliveries.

No marketing data are available for the Atlantic provinces.

Imports

Import data are a supply component in the national S&D. Imports are discussed in more detail under the Trade Data section.

Disposition DataSeed

Seed data are included in both the farm and the national S&Ds.

Seed requirements are based on average producer seeding rates multiplied by the area seeded. The average seeding rates are updated with an occasional **Survey of Seeding Progress** conducted by the Field Crop Reporting Unit of Statistics Canada.

Human Food and Industrial Use

Human food and industrial use data are a component of the national S&Ds.

For the cereals, the industrial use and human food data are mainly collected from the survey **Millers Monthly Report**. An adjustment is made to remove flour exports from the domestic use totals to avoid double counting. Data from the **Annual**

Est du Canada

La Commission canadienne des grains produit les données sur les livraisons faites aux installations agréées de l'Est du Canada. Toutefois, comme une proportion importante des grains de l'Est passe par des circuits non agréés, la Sous-section de la commercialisation des grains fait appel à diverses autres sources pour établir les données sur les livraisons dans l'Est qui figurent dans les bilans dans les fermes.

Les données relatives aux livraisons de maïs, de soya et de blé de l'Ontario proviennent des données administratives sur les prélèvements tenues par l'Association des producteurs de maïs de l'Ontario, la Commission ontarienne de commercialisation du soya et la Commission ontarienne de commercialisation du blé.

En vertu des règlements de la Commission ontarienne de commercialisation du soya, toutes les ventes de soya doivent lui être signalées. La plupart des ventes sont déclarées par les négociants en grains.

L'Association des producteurs de maïs de l'Ontario a mis son système de prélèvements en place en 1984-1985. Tous les acheteurs commerciaux de maïs sont tenus d'avoir une licence du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario et sont assujettis à un prélèvement sur chaque tonne de maïs qu'ils achètent. Ne sont pas touchés par cette disposition la semence de maïs, le maïs donné en fourrage dans les fermes, les ventes entre fermes et les ventes hors province.

Auparavant, la Commission ontarienne de commercialisation du blé était la seule agence de vente pour le blé cultivé en Ontario et vendu à l'extérieur du secteur agricole. Les données sur la commercialisation du blé en Ontario provenaient des données administratives de la Commission. Depuis 2003, et à la suite d'une période de mise en place progressive qui a débuté en 2000, les agriculteurs ont le choix de commercialiser directement leurs cultures à la fois en Ontario et sur le marché d'exportation. D'autres sources de données pourraient désormais être nécessaires.

Au Québec, la quantité de blé moulu sert à l'estimation des livraisons.

On ne dispose pas de données sur la commercialisation dans les provinces de l'Atlantique.

Importations

Les données sur les importations sont une composante des ressources figurant dans les bilans nationaux. Les importations sont traitées en détail à la section intitulée Données sur le commerce.

UtilisationsSemences

Les données sur les semences sont comprises à la fois dans les bilans nationaux et les bilans dans les fermes.

Pour connaître les besoins en semences, on multiplie les taux d'ensemencement moyens par la superficie ensemencée. Les taux d'ensemencement moyens sont mis à jour d'après l'**Enquête sur l'état d'avancement des semailles** menée à l'occasion par la Sous-section des rapports sur les grandes cultures de Statistique Canada.

Grains destinés à la consommation humaine et à l'industrie

Les données sur les grains destinés à la consommation humaine et à l'industrie figurent dans les bilans nationaux.

Les données sur les céréales destinées à la consommation humaine et à l'industrie proviennent principalement du **Rapport mensuel des minotiers**. On retranche les quantités de farine exportées du total des quantités utilisées par le marché canadien, de façon à éviter de les comptabiliser deux fois. Les données

Survey of Manufactures supplement the human food component of the S&Ds. The human food component is usually estimated on a current basis and is updated when the survey data become available. Since human food use tends to be fairly stable from year to year and the quantity is relatively small, the effect of an estimation error is considered limited. Further information on the millers' survey may be found in the section Survey Estimates.

Industrial use data for the oilseeds are obtained from a monthly survey of Canadian oilseed crushers, **Report of Crushing Operations**, conducted by the Grain Marketing Unit of Statistics Canada. Further information on the crushers' survey may be found in the section Survey Estimates.

Loss in Handling

Loss in handling data are included in the national supply-disposition tables only.

The 'loss in handling' category includes drying loss, outturn loss (the difference between the loading and unloading weights of ships or railcars), fire loss, losses due to unusual circumstances such as train derailments and Maritime disasters. This category includes gains in the net weight of grain due to overages from weighovers and dockage shipped in flaxseed and canola within allowable tolerances. These adjustments data are compiled annually by the Canadian Grain Commission from information reported by licensees. During the crop year, losses in handling are estimated by the Grain Marketing Unit on advice from the Canadian Grain Commission.

Feed, Waste and Dockage

Feed, waste and dockage data are calculated residually in the S&Ds. The data are analyzed to ensure they relate to indicators such as the number of grain consuming animal units on farms and in feed lots, the harvest conditions affecting grain quality, the established ratios of dockage to delivered grain and grain inspections as reported by the Canadian Grain Commission.

Although analyses are conducted on these data, the quality of the feed numbers is dependent on the quality of the other data in the S&Ds. An unusual estimate in this category may indicate a problem with another data series such as production, deliveries or stocks, rather than a change in feeding patterns.

Exports

Exports are a major component of grain disposition in the national S&Ds. This is discussed in more detail in the Trade Data section.

Trade Data

Export Data

Grain exports are obtained mainly from the Canadian Grain Commission and represent export clearances from licensed facilities. Unlicensed exports of non-Board grains such as truck shipments of flaxseed or oats to the United States and exports of grain products (flour and malt), supplement the licensed exports. Unlicensed exports and product and special crop

tirées de l'**Enquête annuelle des manufactures** viennent compléter la composante des bilans qui porte sur les grains destinés à la consommation humaine. Cette composante fait généralement l'objet d'une estimation courante et elle est mise à jour lorsque les données de l'enquête sont publiées. La consommation humaine de grains ayant tendance à demeurer stable d'une année à l'autre et les quantités en question étant relativement faibles, on considère qu'une erreur d'estimation aurait peu d'incidence sur les données. On trouvera à la section intitulée Estimations d'enquête des renseignements supplémentaires sur l'enquête menée auprès des minotiers.

Les données sur les utilisations industrielles des oléagineux proviennent de l'enquête mensuelle, **Opérations de broyage**, réalisée par la Sous-section de la commercialisation des grains de Statistique Canada auprès des installations canadiennes de broyage de graines oléagineuses. On trouvera à la section intitulée Estimations d'enquête des renseignements supplémentaires sur l'enquête menée auprès des installations de broyage.

Pertes dues à la manutention

Les données sur les pertes dues à la manutention figurent uniquement dans les bilans nationaux.

Les pertes dues à la manutention comprennent les pertes causées par le séchage, le déchargement (c'est-à-dire la différence entre le poids au chargement dans les navires ou les wagons et le poids au déchargement), les incendies, ainsi que des circonstances inhabituelles comme les déraillements ou les catastrophes maritimes. Les données classées dans cette catégorie comprennent également les gains en poids net attribuables aux excédents enregistrés lors du pesage de contrôle et aux impuretés présentes dans le lin ou le canola qui ne dépassent pas les limites prescrites. Ces données d'ajustement sont totalisées annuellement par la Commission canadienne des grains à partir des renseignements communiqués par les titulaires de licence. Au cours de la campagne agricole, la Sous-section de la commercialisation des grains estime les pertes dues à la manutention, sur l'avis de la Commission canadienne des grains.

Aliments pour animaux, déchets et impuretés

Dans les bilans, les données se rapportant aux aliments pour animaux, aux déchets et aux impuretés sont calculées de façon résiduelle. On les analyse afin de vérifier qu'elles se rattachent à des indicateurs tels que le nombre d'unités animales consommatrices de grains dans les fermes et les parcs d'engraissement, les conditions de récolte qui influent sur la qualité du grain, les ratios d'impuretés fixés pour le grain livré et les rapports d'inspection du grain de la Commission canadienne des grains.

Bien que ces données soient analysées, la qualité des chiffres relatifs aux aliments pour animaux dépend de l'exactitude des autres données des bilans. Une estimation insolite dans cette catégorie de données peut indiquer une erreur dans d'autres séries de données comme la production, les livraisons ou les stocks plutôt qu'un changement des habitudes d'alimentation des animaux.

Exportations

Les exportations constituent une composante importante des utilisations des grains figurant dans les bilans nationaux. Elles sont analysées en détail à la section intitulée Données sur le commerce.

Données sur le commerce

Données sur les exportations

La majorité des données sur les exportations de grains proviennent de la Commission canadienne des grains et elles correspondent aux exportations effectuées par les installations agréées. Les exportations de grains hors-Commission non visées par une licence, comme les livraisons de lin ou d'avoine effectuées par camion aux États-Unis et les exportations de produits céréaliers (farine et malt), s'ajoutent aux exportations visées par une licence. Les données

exports are obtained from the International Trade Division of Statistics Canada.

The Canadian Grain Commission data are obtained during the daily weighing, grading and loading of grain at terminal and transfer elevators. Primary elevator companies also report direct exports from their facilities. Export clearances are termed "net"; however, exports of flaxseed and canola normally include some dockage.

The Canadian Grain Commission publishes export data weekly in **The Grain Statistics Weekly** and monthly in **Exports of Canadian Grain and Wheat Flour**. Final detailed crop year data are released in **Canadian Grain Exports**, usually in the month of November following the end of the crop year.

Unlicensed exports to the United States are the difference between the licensed data provided by the Canadian Grain Commission and the total (licensed and unlicensed) exports published by the International Trade Division of Statistics Canada. Canadian exports to the United States are provided to the International Trade Division by the US Bureau of Commerce and are based on US customs import documents. Trade data from Statistics Canada are classified according to the Harmonized System (H.S.), an international commodity classification. The HS commodity codes for grain and grain products are shown in Text Table I.

Unlicensed exports were historically very small or non-existent, although there have traditionally been unlicensed exports of flaxseed and rye to the United States. The removal of oats from the Canadian Wheat Board's jurisdiction in 1989, resulted in new marketing methods and in large volumes of oats moving to the United States through unlicensed channels. Also, the opening of several large canola processing plants in the northern United States resulted in significant volumes of canola moving south via the unlicensed system. These canola volumes declined in the late 1990's as production in the United States increased and replaced the Canadian imports.

The Canadian Grain Commission export data are used for durum wheat and barley exports to all countries and for wheat (excluding durum), oats, flaxseed and canola exports to all countries except the United States. For wheat (excluding durum), oats, rye, flaxseed and canola **exports to the United States**, Statistics Canada data are used. Statistics Canada data are also the source for product exports, such as flour and malt and for special crop exports. The product exports are converted to grain equivalents using factors developed from the **Miller's Monthly Report**.

Import data

Import data are obtained from the International Trade Division of Statistics Canada. These data are derived from administrative records collected by the Canada Customs and Revenue Agency.

The Canadian Grain Commission compiles import data moving into the licensed system. These data are not used because a large portion of grain imports does not enter the licensed system.

Data-Quality

The Canadian Grain Commission reconciles their export data for the western Board grains (wheat, durum wheat and barley) with Canadian Wheat Board monthly sales reports. The

sur les produits et les cultures spéciales et les exportations non visées par une licence proviennent de la Division du commerce international de Statistique Canada.

Les données de la Commission canadienne des grains sont obtenues au moment du pesage, du classement et du chargement quotidien des grains aux silos terminaux et de transbordement. Les exploitants de silos primaires déclarent aussi les exportations directes depuis leurs installations. Les exportations sont dites « nettes », bien que les exportations de lin et de canola contiennent normalement quelques impuretés.

La Commission canadienne des grains publie des données sur les exportations dans l'hebdomadaire **Statistiques hebdomadaires des grains** et dans le mensuel **Exportations de grain canadien et de farine de blé**. Des données détaillées finales sur la campagne agricole sont publiées dans **Exportations de grain canadien**, en général au cours du mois de novembre suivant la fin de la campagne agricole.

Les exportations non visées par une licence vers les États-Unis correspondent à la différence entre les exportations visées par une licence indiquées par la Commission canadienne des grains et le total des exportations (visées ou non par une licence) publié par la Division du commerce international de Statistique Canada. Les données sur les exportations vers les États-Unis sont communiquées à la Division du commerce international par le U.S. Bureau of Commerce et elles sont extraites des documents d'importation des douanes américaines. Les données sur le commerce de Statistique Canada sont classées conformément au système harmonisé (S.H.) de classement international des marchandises. On trouvera, au tableau explicatif I, les codes du S.H. applicables aux grains et aux produits céréaliers.

Les exportations non visées par une licence étaient généralement négligeables ou inexistantes, bien qu'on exporte depuis longtemps du lin et du seigle aux États-Unis par la filière non agréée. Le fait que l'avoine ait cessé de relever de la compétence de la Commission canadienne du blé en 1989 a entraîné l'adoption de nouvelles méthodes de commercialisation et l'apparition de fortes exportations d'avoine vers les États-Unis par des canaux non agréés. En outre, l'ouverture de plusieurs grandes usines de traitement du canola dans le nord des États-Unis a donné lieu à d'importantes exportations de canola vers le Sud par le système non agréé. Ces volumes de canola ont diminué à la fin des années 90 suite à l'accroissement de la production aux États-Unis, qui a remplacé les importations en provenance du Canada.

On utilise les données de la Commission canadienne des grains sur les exportations de blé dur et d'orge vers tous les pays et sur les exportations de blé (sauf le blé dur), d'avoine, de lin et de canola vers tous les pays, sauf les États-Unis. Pour les **exportations vers les États-Unis** de blé (sauf le blé dur), d'avoine, de seigle, de lin et de canola, les données de Statistique Canada sont utilisées. Statistique Canada est également la source des données sur les exportations de produits tels que la farine et le malt et sur les exportations de cultures spéciales. Ces exportations de produits sont converties en équivalents de grains au moyen de facteurs tirés du **Rapport mensuel des minotiers**.

Données sur les importations

Les données sur les importations sont fournies par la Division du commerce international de Statistique Canada. Elles sont tirées des dossiers administratifs de l'Agence des douanes et du revenu du Canada.

La Commission canadienne des grains recueille les données sur les importations à l'étape de l'entrée dans le système agréé. Ces données ne sont pas utilisées dans cette publication puisqu'une grande proportion des importations de grains ne passe pas par les canaux agréés.

Qualité des données

La Commission canadienne des grains rapproche ses données sur les exportations de grains « Commission » de l'Ouest (blé, blé dur et orge) avec les données des rapports mensuels de vente de la Commission canadienne du blé

Canadian Wheat Board, the sole seller of wheat and barley for human consumption or for export in western Canada, maintains records of sales and shipments of their products. The Canadian Grain Commission works closely with the Board to ensure the accuracy of these export data. Regular inquiries from companies trading grain also serve as a check on the Commission's export data.

The Grain Marketing Unit does a regular review of the grain export data from the Canadian Grain Commission and from Statistics Canada's International Trade Division. Attempts are made to reconcile the two series whenever possible while still considering the differences in methodology. Timing of the receipt of documents by the two agencies may sometimes result in temporary data discrepancies.

When goods are imported into or exported from Canada, declarations must be filed with Customs giving such information as description and value of the goods, origin and port of clearance of commodities and the mode of transport. Most of this information is required for the purposes of Customs Administration. Statistics developed from administrative records of Customs are commonly referred to as Custom-based trade statistics.

Custom-based trade statistics are more accurate at measuring imports than they are at measuring exports. This is the case because Customs are typically more vigilant with respect to goods entering the country than they are with goods leaving the country.

Custom-based export statistics may understate and/or incorrectly portray the destination of exports. Export statistics are understated when the proper documentation is not filed with Customs. Exports are incorrectly portrayed when the country of final destination is inaccurately reported on the customs documentation - this occurs most frequently when goods are routed through an intermediary country before continuing on their final destination.

Statistics Canada does not have a measure of undercoverage but periodically conducts reconciliation exercises with its major trading partners – excluding the United States.

International Data

Data used in the International S&Ds and in the International Oilseeds Data table of this publication originate with Statistics Canada, Agriculture and Agri-Food Canada, the Foreign Agricultural Service of the United States Department of Agriculture and OIL WORLD. Countries around the world have different marketing years (i.e. August-July, October-September, etc.) due mainly to climatic differences. Since marketing years are not consistent between countries, care should be taken in adding stocks for these differing periods.

Price data

The price data used in this publication are obtained from a wide variety of sources. Canadian **cash grain prices** are obtained from the Canadian Wheat Board, the Winnipeg Commodity Exchange, the Ontario Wheat Producers' Marketing Board, the Ontario Corn Producers' Association, the Ontario Soybean Growers, provincial departments of agriculture and the United Nations. **Oil and meal prices** are obtained from a survey of industrial firms done by the Agriculture Division of Statistics Canada. Cash grain prices for the United States are obtained mainly from United States Department of Agriculture regional offices. **Board prices** are obtained from the Canadian Wheat

(CCB). Seul vendeur de blé et d'orge pour consommation humaine ou pour exportation dans l'Ouest canadien, la CCB tient des dossiers des ventes et des expéditions de ses produits. La Commission canadienne des grains travaille en étroite collaboration avec la CCB pour veiller à l'exactitude des données sur les exportations. Les demandes de renseignements courantes des commerçants en grains permettent également de vérifier les données de la Commission sur les exportations.

La Sous-section de la commercialisation des grains analyse périodiquement les données sur les exportations de grains qu'elle reçoit de la Commission canadienne des grains et de la Division du commerce international de Statistique Canada. Elle s'efforce de rapprocher ces deux séries de données chaque fois qu'elle le peut, en tenant compte des différentes méthodes utilisées. Les dates de réception des documents des deux organismes peuvent quelquefois expliquer qu'il y ait des écarts temporaires au niveau des données.

Lorsque des marchandises sont importées au Canada ou en sont exportées, il faut produire pour les autorités douanières une déclaration contenant des renseignements tels la description et la valeur des marchandises, leur origine et le bureau de dédouanement, ainsi que le mode de transport. La plupart de ces renseignements sont requis aux fins de l'administration douanière. On appelle généralement « statistiques commerciales d'origine douanière » les statistiques établies à partir des dossiers administratifs des douanes.

Les statistiques commerciales d'origine douanière permettent de mesurer de façon plus exacte les importations que les exportations. En effet, les douanes sont habituellement plus vigilantes en ce qui concerne les marchandises qui entrent au pays que pour celles qui en sortent.

Les statistiques sur les exportations d'origine douanière peuvent sous-estimer les exportations ou en représenter incorrectement la destination. Dans le premier cas, les exportations sont sous-estimées lorsque les documents officiels ne sont pas présentés aux douanes. Dans le deuxième cas, elles sont représentées incorrectement lorsque le pays de destination finale déclaré sur les documents douaniers n'est pas le bon, ce qui survient le plus souvent lorsque les marchandises passent par un pays intermédiaire avant de parvenir à leur destination finale.

Statistique Canada n'a pas de mesure du sous-dénombrement mais effectue périodiquement des opérations de comparaison avec ses principaux partenaires commerciaux, sauf les États-Unis.

Données internationales

Les données utilisées dans les bilans internationaux et dans le bilan des données internationales sur les graines oléagineuses de la présente publication proviennent de Statistique Canada, d'Agriculture et Agroalimentaire Canada, du Foreign Agricultural Service du département de l'Agriculture des États-Unis et d'OIL WORLD. Certains pays ont des années commerciales différentes (août-juillet, octobre-septembre, etc.) en raison surtout des conditions climatiques. Le calcul des stocks doit donc tenir compte de ces écarts.

Données sur les prix

Les données sur les prix dans cette publication proviennent d'un grand nombre de sources. Les **prix au comptant des grains** canadiens viennent de la Commission canadienne du blé, de la Bourse de Winnipeg, de la Commission ontarienne de commercialisation du blé, de l'Association des producteurs de maïs de l'Ontario, de la Commission ontarienne de commercialisation du soya, des ministères provinciaux de l'agriculture et des Nations Unies. **Les prix des huiles et des tourteaux** proviennent d'une enquête sur les entreprises industrielles effectuée par la Division de l'agriculture de Statistique Canada. Les prix des grains au comptant des États-Unis proviennent principalement des bureaux régionaux du département de l'Agriculture des États-Unis. Les **prix de la Commission** sont fournis par la Commission canadienne du blé, qui

Board. The Canadian Wheat Board also provides the Pool Return Outlook and Estimated Pool Return data. **Future prices, volumes and open interest data** are those published by the Winnipeg Commodity Exchange in Canada and the Chicago Board of Trade, the Kansas City Board of Trade and the Minneapolis Grain Exchange in the United States. **Exchange rates** are obtained from the Bank of Canada. **Special crop prices** are daily bids obtained directly from some of the major firms purchasing these crops. The monthly and crop year **average prices** are simple, non-weighted averages.

Special Crops Data

Special crop production and farm stock data are obtained in the same manner as the major grains (See Production and Farm Stocks). Commercial stock data are obtained from a survey of special crop companies (see **Survey of Commercial Stocks of the Major Special Crops**). Import and export data are obtained from Statistics Canada's International Trade Division and are obtained from Customs documents. Farm supply-demand data are not published for special crops due to the lack of marketing data.

Survey Estimates

Millers Surveys

Survey Description and Frame

The **Miller's Monthly Report** is a monthly census of companies milling over 500 metric tonnes of grain in Canada for human consumption. Companies milling very small quantities are surveyed annually on the **Miller's Annual Report**. These surveys began in 1925.

The mailing list for the survey is updated annually from the Annual Survey of Manufactures. Updates are also regularly obtained from trade sources and from the survey itself.

The data collected comprise part of the domestic disappearance of grains for human uses contained in the national supply-disposition tables for the major grains. The data are also used by governments, grain millers, farmers and other businesses for the purpose of market research and consultation.

In addition, the annual survey is used in the determination of expansion factors for the monthly data and to determine the final crop-year totals for the previous year.

Instrument design

The respondent completes a paper questionnaire. The last redesign of the questionnaire was in 2000. The collection is done by mail with telephone follow-up.

The questionnaire asks for the amount of grain milled, products produced by grade, stocks in mill bins (unlicensed positions), operating days and plant capacity. Some of these data are used for internal purposes such as S&D analyses and are not published.

Error detection, imputation and data quality

Questionnaires are checked prior to data entry to ensure that the total quantity of flour and millfeeds produced is comparable to the quantity of wheat milled. Summarized data are reviewed for extreme variability from month-to-month and compared to estimates of other plants producing similar products.

communiqué également les données sur les perspectives de rendement et sur les estimations de rendement. **Les prix à terme, les volumes et les intérêts en cours** sont donnés, au Canada, par la Bourse de Winnipeg et, aux États-Unis, par le Chicago Board of Trade, le Kansas City Board of Trade et le Minneapolis Grain Exchange. Les données sur les **taux de change** proviennent de la Banque du Canada. **Les prix des cultures spéciales** sont tirés des offres quotidiennes obtenues directement de certaines des grandes entreprises qui achètent ces cultures. Les **prix moyens** pour le mois et pour la campagne agricole sont des moyennes simples, c'est-à-dire non pondérées.

Données sur les cultures spéciales

On obtient les données sur la production et les stocks à la ferme de cultures spéciales de la même façon que dans le cas des principaux grains (voir Production et stocks à la ferme). Les données sur les stocks commerciaux sont tirées d'une enquête menée auprès des entreprises productrices de cultures spéciales (Voir **Enquête sur les stocks commerciaux des principales cultures spéciales**). Les données sur les importations et les exportations proviennent de la Division du commerce international de Statistique Canada et sont tirées des documents des douanes. On ne publie pas de données sur l'offre et la demande dans les fermes associées aux cultures spéciales faute de données de commercialisation.

Estimations d'enquête

Enquêtes auprès des minotiers

Description et base de sondage

Le **Rapport mensuel des minotiers** est un recensement mensuel des entreprises canadiennes qui transforment plus de 500 tonnes métriques de grains en aliments destinés à la consommation humaine. Les entreprises très petites figurent une fois par an dans le **Rapport annuel des minotiers**. Ces enquêtes ont commencé en 1925.

La liste d'adresses est mise à jour une fois par an à partir de l'Enquête annuelle des manufactures. Les données d'origine commerciale et de l'enquête même permettent également de procéder régulièrement à des mises à jour.

Les données recueillies font partie de l'utilisation nationale des grains pour la consommation humaine comprise dans les bilans nationaux des principaux grains. Les données sont utilisées par les gouvernements, les minotiers, les agriculteurs et d'autres entreprises à des fins d'étude de marché et de référence.

De plus, les données de l'enquête annuelle sont utilisées pour déterminer les facteurs d'extension afin d'établir des statistiques mensuelles, et pour évaluer la production totale et définitive de la campagne agricole de l'année précédente.

Élaboration de l'instrument

Le questionnaire papier est rempli par le répondant. La dernière révision du questionnaire a été faite en 2000. La collecte se fait par la poste avec un suivi par téléphone.

Les questions portent sur la quantité de grains moulus, les produits obtenus selon la catégorie, les stocks dans les silos (filère non agréée), les jours d'exploitation et la capacité de production. Certaines données servent à des fins internes, comme l'analyse des bilans, et ne sont pas publiées.

Détection d'erreurs, imputation et qualité des données

On vérifie les questionnaires avant l'entrée des données pour s'assurer que la quantité totale de farine et d'issues de meunerie produite se compare à celle du blé moulu. On s'assure que les données sommaires ne présentent pas de variations importantes. Les données sont comparées aux autres données mensuelles et aux estimations des autres usines qui produisent des produits similaires.

Current month data are imputed when necessary based on same plant, previous month. Data are revised on or after the annual survey or when actual data are received. Occasionally, data are also available from industry sources. The impact of imputation is considered small since the data are fairly stable on a month-to-month basis. The survey data are not benchmarked.

Total milling estimates from this survey are compared to grain milled reported by the Canadian Grain Commission licensees and obtained from their '**Weekly Report of Grains at Process Elevators**'. Average extraction rates and supply-disposition analyses also aid in data validation.

Data accuracy

While considerable effort is made to ensure high standards throughout all stages of collection and processing, the resulting estimates are inevitably subject to a certain degree of non-sampling error. Examples of non-sampling error are coverage error, data response error, non-response error and processing error. The major source of non-sampling error for this survey is considered to be data response error.

Coverage error can result from incomplete listing and inadequate coverage of the population of mills. However, given the infrastructure and the supplies of grain needed for a mill, it is unlikely that a new plant could start-up undetected and that any coverage error would be temporary and would have only a minimal effect on the resulting estimates. The estimates also include data from the small mills reporting to the **Millers' Annual Report**.

Data response error may be due to questionnaire design, the characteristics of a question, inability or unwillingness of the respondent to provide correct information, misinterpretation of the questions or definitional problems. These errors are controlled through careful questionnaire design and the use of simple concepts and consistency checks. This survey has been in place for many years and most respondents are well versed in the survey concepts.

Non-response error is related to respondents that may refuse to answer, are unable to respond or are too late in reporting. In these cases, data are imputed. The extent on any imputation error decreases with increases in the response rate and attempts are therefore made to obtain as high a response rate as possible. Final response for this survey is about 90% on a monthly basis and 100% annually. Analysts keep in contact with the mills and the related industry associations to maintain the high response rate.

Processing error may occur at various stages of processing such as data entry, editing and tabulation. Measures have been taken to minimize these errors. A few trained staff work on this survey. Data entry and edit are performed simultaneously due to the spreadsheet design which allows errors to be quickly seen. Historical ratios also aid in eliminating outliers created by data entry. Tabulation is automated to eliminate human error.

Au besoin, les données du mois courant sont imputées en utilisant les données du mois précédent pour une même usine. Les données sont révisées au moment de ou après l'enquête annuelle ou quand les données réelles ont été reçues. À l'occasion, des données provenant de l'industrie sont aussi disponibles. L'impact de l'imputation serait minimal, les données étant relativement stables d'un mois à l'autre. Les données d'enquête ne sont pas étalonnées.

Les estimations totales des grains moulus qui sont tirées de la présente enquête sont comparées à celles que la Commission canadienne des grains obtient de ses titulaires de licence au moyen du **Rapport hebdomadaire sur les grains aux installations de transformation**. Les taux moyens d'extraction et les analyses des bilans aident aussi à la validation des données.

Exactitude des données

Bien que des efforts considérables soient déployés pour maintenir des normes de qualité élevées à toutes les étapes de la collecte et du traitement, les estimations qui en résultent sont inévitablement susceptibles de comporter un certain nombre d'erreurs non dues à l'échantillonnage (par exemple, des erreurs de couverture, des erreurs de réponse, des erreurs de non-réponse et des erreurs de traitement). L'erreur de réponse est la principale source d'erreur non dues à l'échantillonnage de l'enquête.

Les erreurs de couverture peuvent découler d'une liste incomplète et d'un sous-dénombrement des minoteries. Toutefois, compte tenu de l'infrastructure et des approvisionnements de grains nécessaires pour exploiter une minoterie, il est peu probable qu'une nouvelle usine puisse se lancer sans se faire repérer. On considère que toutes les erreurs de couverture seraient temporaires et que leur influence sur les estimations produites serait minime. Les estimations comprennent aussi les données des petites minoteries qui produisent une déclaration pour le **Rapport annuel des minotiers**.

Les erreurs de réponse peuvent être causées par la conception du questionnaire, par les caractéristiques d'une question, par l'incapacité ou la réticence du répondant à fournir la bonne information, par la mauvaise interprétation des questions ou par des problèmes de définition. Ces erreurs sont contrôlées grâce au soin apporté à la conception du questionnaire, à l'utilisation de concepts simples et aux vérifications de la cohérence. La présente enquête est en place depuis de nombreuses années et la plupart des répondants sont bien familiers avec les concepts de l'enquête.

Les erreurs de non-réponse sont causées par les répondants qui refusent de répondre, qui sont incapables de répondre ou qui produisent leur déclaration trop tardivement. Les données sont alors imputées. L'importance d'une erreur d'imputation diminue à mesure que le taux de réponse augmente. On essaie donc d'obtenir le plus haut taux de réponse possible. Le taux de réponse définitif pour la présente enquête est très élevé, environ 90 % mensuellement et 100 % annuellement. Les analystes restent en contact avec les minoteries et les associations connexes afin de maintenir le taux de réponse élevé.

Les erreurs de traitement peuvent se produire à différentes étapes du traitement comme au cours de l'entrée, de la vérification et de la totalisation des données. Des mesures ont été prises afin de réduire au minimum ces erreurs. Quelques employés formés s'occupent de cette enquête. L'entrée et la vérification des données sont faites en même temps en raison de la conception du chiffrier qui permet de déceler rapidement les erreurs. Les ratios historiques contribuent aussi à éliminer les valeurs aberrantes créées par l'entrée de données. La totalisation est automatisée afin d'éliminer l'erreur humaine.

Crushers SurveySurvey Description

The **Report on Crushing Operations** is a monthly census of oilseed crushing plants in Canada. The data are part of supply-disposition statistics of major grains and allow the calculation of the domestic disappearance component. They are also required to verify grain production and farm stocks.

Reference Period

This survey is based on the calendar month. This survey became active in August 1971.

Survey frame

The universe consists of nine crushing plants. Updates are rare and are obtained from trade sources.

Instrument design

Data are collected direct from respondents on paper questionnaires with facsimile follow-up. The questionnaire was last revised in 1999.

The information requested includes seed crushed and oil and meal produced and the related month-end stocks; receipts of canola from producers by province; and imports for crushing.

Stocks of canola include those owned by the reporting companies and held at crushing plants, in transit and at export positions. Stocks of soybeans are those held at crushing plants only. No data are available on soybeans in-transit or at export positions; however, the volume of soybeans in such positions is considered to be small.

Canola meal produced may include some additives such as water or kaolin. This may occasionally result in a larger amount of canola oil and meal produced than seed actually crushed.

Error detection

Data quality is maintained by standard editing techniques that are particularly rigorous with this survey because it is small. Questionnaires are scanned before data entry. After data entry, each manufactured product is checked to ensure that recovery rates fall within established edit limits. Other edits include ensuring plants report the commodities and the approximate volume expected; comparing current data to data from previous months and by comparing trends between plants.

Compiled data are reconciled with Canadian Grain Commission crush data as obtained from the **'Weekly Report of Grains at Process Elevators'**. The Canadian Grain Commission does not obtain data from unlicensed crushers. Published survey data are monitored closely by the Canadian Oilseed Processors Association and by Canadian crushing companies. Due to the numerous check mechanisms on the survey estimates, the overall data quality is considered to be very good. Revisions to this series are usually minimal. No benchmarking is necessary.

Confidentiality

Survey summary data are published for canola only. Data for flaxseed and soybeans are confidential due to the small number of companies crushing these oilseeds.

Enquête sur les opérations de broyageDescription de l'enquête

Le rapport intitulé **Opérations de broyage** est un recensement mensuel mené auprès des installations de broyage des oléagineux au Canada. Les données recueillies font partie des statistiques sur le bilan des principaux grains et permettent de calculer l'écoulement des stocks nationaux. Elles servent aussi à vérifier la production des grains et les stocks à la ferme.

Période de référence

La période de référence est le mois civil. Cette enquête est active depuis août 1971.

Base de sondage

L'univers consiste de neuf usines de broyage. Les mises à jour sont rares et viennent des sources commerciales.

Élaboration de l'instrument

Les données sont recueillies au moyen d'un questionnaire papier avec un suivi par télécopieur. La dernière révision du questionnaire a été effectuée en 1999.

L'enquête porte sur la quantité de graines broyées, la quantité d'huiles et de tourteaux produite et les stocks de fin de mois. Elle fait aussi état de la quantité de canola, par province d'origine, qui est achetée directement aux producteurs, ainsi que des importations de graines pour le broyage.

Les stocks de canola comprennent les volumes des entreprises déclarantes qui se trouvent dans les usines de broyage, en transit ou aux points d'exportation. Les stocks de soya ne comprennent que ceux qui se trouvent dans les usines de broyage. Il n'y a pas de données sur les quantités de soya en transit ou aux points d'exportation; toutefois, ces volumes sont considérés comme faibles.

Les tourteaux de canola peuvent comprendre l'ajout d'additifs comme l'eau ou le kaolin, ce qui ferait en sorte que la quantité d'huile ou de tourteaux de canola produite soit supérieure à celle des graines effectivement broyées.

Détection d'erreurs

La qualité des données est assurée grâce à l'application de techniques de vérification uniformisées qui sont très strictes en raison du champ d'observation restreint de l'enquête. Les questionnaires sont passés en revue avant l'entrée des données. Après l'entrée des données, on vérifie chaque produit fabriqué pour s'assurer que les taux de récupération ne dépassent pas les limites de contrôle fixées. D'autres contrôles permettent de s'assurer que les usines déclarent les produits et le volume approximatif prévus en effectuant des comparaisons avec les données des mois précédents et en comparant les tendances entre les usines.

Les données compilées sont rapprochées aux données sur le broyage tirées du **Rapport hebdomadaire sur les grains aux installations de transformation** de la Commission canadienne des grains. La Commission ne reçoit pas de données des installations de broyage non agréées. Les données d'enquête publiées sont suivies attentivement par la Canadian Oilseed Processors Association et par les entreprises canadiennes de broyage. Dans l'ensemble, les données sont jugées de très bonne qualité, grâce aux nombreux mécanismes de vérification des estimations d'enquête. Les révisions apportées à cette série de données sont généralement minimes. Aucun étalonnage n'est nécessaire.

Confidentialité

Les données sommaires de l'enquête ne sont publiées que pour le canola. Les données sur le lin et le soya sont confidentielles en raison du petit nombre d'entreprises qui se chargent de leur broyage.

Data accuracy

While considerable effort is made to ensure high quality standards throughout all stages of collection and processing, the resulting estimates are inevitably subject to a certain degree of non-sampling error. Examples of non-sampling error are coverage error, data response error, non-response error and processing error. The major sources of non-sampling error are response errors, such as reporting seed with dockage instead of clean seed. Estimation is kept at a minimum because of follow-up procedures and good industry cooperation.

Coverage error can result from incomplete listing and inadequate coverage of the population of crushing plants. However, given the infrastructure and the oilseed supplies needed for a crushing plant, it is unlikely that a new operation could start-up undetected. The Canadian Oilseed Processors Association also aids in list maintenance.

Data response error may be due to questionnaire design, the characteristics of a question, inability or unwillingness of the respondent to provide correct information, misinterpretation of the questions or definitional problems. These errors are controlled through careful questionnaire design and the use of simple concepts and consistency checks. This survey has been in place for many years and most respondents are well versed in the survey concepts.

Non-response error is related to respondents that may refuse to answer, are unable to respond or are too late in reporting. In these cases, discussions are held with the respondents. Data are never imputed. Analysts keep in contact with the crushing plants and the Canadian Oilseed Processors Association to maintain the 100% response rate.

Processing error may occur at various stages of processing such as data entry, editing and tabulation. Measures have been taken to minimize these errors. A few trained staff work on this survey. Data entry and edit are performed simultaneously due to the spreadsheet design. Tabulation is automated to eliminate human error.

Corn and Soybean Commercial Stocks SurveySurvey Description

The survey collects data on stocks of corn and soybeans in unlicensed, commercial elevators and on industrial use of corn for food, distilling or ethanol. (Industrial users normally operate elevators that accumulate grain prior to processing). The mail survey is conducted three times a year: December 31, March 31 and August 31 (the end of the crop year for corn and soybeans) to coincide with surveys collecting data on farm stocks.

Survey frame

The survey frame is updated once a year from administrative records maintained by the Ontario Ministry of Agriculture and Food. This list of grain elevators is exhaustive and regularly updated. Each fall, after ensuring that the frame is current, a sample of more than 100 elevator firms is randomly selected that stratifies by elevator capacity and type of elevator (country, feed or industrial use). The sample remains the same for the three surveys conducted within that crop year.

Exactitude des données

Bien que des efforts considérables soient déployés pour maintenir des normes de qualité élevées à toutes les étapes de la collecte et du traitement, les estimations qui en résultent sont inévitablement susceptibles de comporter un certain nombre d'erreurs non dues à l'échantillonnage (par exemple, des erreurs de couverture, des erreurs de réponse, des erreurs de non-réponse et des erreurs de traitement). Les principales erreurs non dues à l'échantillonnage sont les erreurs de réponse, par exemple, la déclaration des graines et des impuretés au lieu des quantités de graines « nettes ». On fait un minimum d'estimations en raison des procédures de suivi et de la bonne coopération de l'industrie.

Les erreurs de couverture peuvent découler d'une liste incomplète et d'un sous-dénombrement des opérations de broyage. Toutefois, compte tenu de l'infrastructure et des approvisionnements d'oléagineux nécessaires pour exploiter une usine de trituration, il est peu probable qu'une nouvelle entreprise puisse se lancer en affaires sans se faire repérer. La Canadian Oilseed Processors Association contribue aussi à tenir la liste à jour.

Les erreurs de réponse peuvent être causées par la conception du questionnaire, par les caractéristiques d'une question, par l'incapacité ou la réticence du répondant à fournir la bonne information, par la mauvaise interprétation des questions ou par des problèmes de définition. Ces erreurs sont contrôlées grâce au soin apporté à la conception du questionnaire, à l'utilisation de concepts simples et aux vérifications de la cohérence. La présente enquête est en place depuis de nombreuses années et la plupart des répondants sont bien familiers avec les concepts de l'enquête.

Les erreurs de non-réponse sont causées par les répondants qui refusent de répondre, qui sont incapables de répondre ou qui produisent leur déclaration trop tardivement. Des discussions sont alors organisées avec les répondants. Les données ne sont jamais imputées. Les analystes restent en contact avec les opérations de broyage et la Canadian Oilseed Processors Association afin de maintenir le taux de réponse de 100 %.

Les erreurs de traitement peuvent se produire à différentes étapes du traitement comme au cours de l'entrée, de la vérification et de la totalisation des données. Des mesures ont été prises afin de réduire au minimum ces erreurs. Quelques employés formés s'occupent de cette enquête. L'entrée et la vérification des données sont faites en même temps en raison de la conception du chiffrier. La totalisation est automatisée afin d'éliminer l'erreur humaine.

Enquête sur les stocks commerciaux de maïs et de soyaDescription de l'enquête

Cette enquête recueille des données sur les stocks de maïs et de soya des silos commerciaux non agréés, et sur l'utilisation industrielle du maïs pour l'alimentation, la distillation et la fabrication d'éthanol. (En général, les silos qu'exploitent les acheteurs industriels servent à entreposer les grains avant la transformation.) L'enquête postale est menée trois fois l'an : le 31 décembre, le 31 mars et le 31 août (ce qui correspond à la fin de la campagne agricole pour le maïs et le soya); elle coïncide avec les enquêtes qui recueillent des données sur les stocks agricoles.

Base de sondage

La base de sondage est mise à jour une fois par année à partir des documents administratifs du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario. Cette liste de silos est exhaustive et mise à jour régulièrement. Chaque automne, une fois que nous nous sommes assurés que la base de sondage est à jour, nous sélectionnons au hasard un échantillon de plus de 100 silos, stratifié en fonction de la capacité et du type de silo (de collecte, alimentaire ou industriel). L'échantillon demeure le même pour les trois enquêtes menées au cours d'une campagne agricole.

Edit and imputation

After telephone follow-up, completed questionnaires are received from more than 90% of the sample. Data are compared historically, when possible, against the corresponding data from a year earlier and also relative to the elevator's registered capacity. Non-responses (including partial non-responses, no contacts and refusals) are concentrated in those elevators with smaller capacities. Partials are imputed from last year's historical figures, when possible. Otherwise, non-responses are imputed using the nearest-neighbour approach within the stratum. On rare occasions, when a missing questionnaire appears to be for a unique elevator, the initial sample weights are adjusted.

Instrument design

This originated as a mail survey with telephone follow-up. It is being converted to an Internet survey. A few respondents are unable to report electronically. Therefore, a combination of Internet and paper reporting is being used. There are two questionnaires – one for industrial users and one for country elevators.

Both questionnaires request the volume of company-owned stocks and of stocks held for others. In addition, industrial users are asked how much corn they used for processing purposes to-date in the crop year which runs from September 1 to August 31.

Data accuracy

The stocks and industrial use estimates are generated at the provincial level and are used in S&D analysis. The survey's stocks estimates are added to licensed stocks, published by the Canadian Grain Commission, to obtain total commercial stocks.

While considerable effort is made to ensure high standards throughout all stages of collection and processing, the resulting estimates are inevitably subject to a certain degree of non-sampling error. Non-sampling error is not related to sampling and may occur for many reasons. For example, non-response or incomplete responses are important sources of non-sampling error. Population coverage, differences in the interpretations of questions and mistakes in recording and processing data are other examples of non-sampling errors.

Non-sampling errors are controlled through a careful design of the questionnaire, the use of a minimal number of simple concepts, consistency checks and automated edits. Measures such as response rates are used as indicators of the possible extent of non-sampling errors. The response rate for this survey ranges from 90-95%. The non-sampling error associated with the provincial estimates is believed to be negligible due to (a) the few variables collected, (b) the limited size of the sample, and (c) the manual editing done by a subject-matter person prior to data capture.

Sampling error can be measured by the standard error (or standard deviation) of the estimate. The coefficient of variation (CV) is the estimated standard error percentage of the survey estimate. Estimates with smaller CVs are more reliable than estimates with larger CVs. The CVs for the total stocks are in the range of 3-4%. Generally any estimate with a CV value under 5% is considered to be of excellent quality.

Contrôle et imputation

Une fois le suivi par téléphone terminé, les questionnaires remplis sont reçus pour plus de 90 % de l'échantillon. Les données sont comparées dans le temps (si possible, aux données correspondantes de l'année précédente) et en fonction de la capacité nette du silo. Les cas de non-réponse (y compris les non-réponses partielles, les contacts non établis et les refus) se produisent surtout parmi les silos de plus faible capacité. Dans la mesure du possible, les non-réponses partielles sont imputées à partir des chiffres chronologiques de l'année précédente. Autrement, les non-réponses sont imputées par la méthode du plus proche voisin au sein d'une strate. Rarement, lorsqu'un questionnaire manquant semble porter sur un seul silo, les poids d'échantillonnage initiaux sont rajustés.

Élaboration de l'instrument

Au départ, il s'agissait d'une enquête postale accompagnée d'un suivi par téléphone. L'enquête a été modifiée pour être menée dans Internet. Quelques répondants ne sont pas en mesure de répondre électroniquement, ce qui explique l'emploi des questionnaires électroniques et papier. Il existe deux questionnaires : un pour les utilisateurs dans les industries et l'autre pour les silos de collecte.

Les deux questionnaires demandent le volume des stocks possédés par l'entreprise et le volume des stocks retenus pour d'autres. En outre, on demande aux utilisateurs dans les industries la quantité cumulative de maïs utilisée à des fins de transformation pendant la campagne agricole qui a lieu du 1^{er} septembre au 31 août.

Exactitude des données

Les estimations sur les stocks et sur l'utilisation industrielle sont produites à l'échelon provincial et servent à analyser les bilans. Les estimations des stocks de l'enquête sont additionnées aux stocks homologués que publie la Commission canadienne des grains, afin d'obtenir les stocks commerciaux totaux.

Bien que des efforts considérables soient déployés pour maintenir des normes de qualité élevées à toutes les étapes de la collecte et du traitement, les estimations qui en résultent sont inévitablement susceptibles de comporter un certain nombre d'erreurs non dues à l'échantillonnage. Les erreurs non dues à l'échantillonnage ne sont pas liées à l'échantillonnage et peuvent se produire pour bon nombre de raisons. Par exemple, la non-réponse ou les réponses incomplètes sont d'importantes sources d'erreurs non dues à l'échantillonnage. La couverture de la population, les différentes interprétations des questions et les erreurs d'enregistrement et de traitement des données constituent d'autres exemples d'erreurs non dues à l'échantillonnage.

Les erreurs non dues à l'échantillonnage sont contrôlées grâce au soin apporté à la conception du questionnaire, à l'utilisation d'un nombre minimal de concepts simples, aux vérifications de la cohérence et aux contrôles automatisés. Des mesures telles que les taux de réponse sont utilisées comme indicateurs de l'importance possible des erreurs non dues à l'échantillonnage. Le taux de réponse pour la présente enquête varie entre 90 % et 95 %. L'erreur non due à l'échantillonnage associée aux estimations provinciales semble négligeable en raison (a) du nombre restreint de variables recueillies; (b) de la petite taille de l'échantillon; (c) des révisions apportées manuellement par un spécialiste avant la saisie des données.

Les erreurs d'échantillonnage peuvent être mesurées à l'aide de l'erreur type (ou l'écart type) de l'estimation. Le coefficient de variation (CV) représente le pourcentage estimé de l'erreur type de l'estimation de l'enquête. Les estimations ayant un petit CV sont plus fiables que les estimations dont le CV est plus élevé. Le CV pour le total des stocks varie entre 3 % et 4 %. Habituellement, toutes les estimations comportant un CV d'une valeur inférieure à 5 % sont jugées d'excellente qualité.

Survey of Commercial Stocks of the Major Special CropsSurvey Description

The survey collects data on national, commercial stocks of peas, lentils, mustard, canaryseed, sunflower seed and chickpeas. The survey is conducted three times a year: December 31, March 31 and July 31 to coincide with surveys collecting data on farm stocks.

Reference Period

This survey is conducted with reference dates of December 31, March 31 and July 31. The first survey took place in August 2000 and data were collected for the periods July 1999 and July 2000.

Survey Frame

All companies known to store special crops, whether licensed or unlicensed, are included. Special crop dealers with no storage facilities or companies that maintain stocks in US positions only are excluded.

The original mailing list was provided by the Canadian Special Crops Association. Additions were made from the licensee list of the Canadian Grain Commission and from lists maintained by Saskatchewan Agriculture, Food and Rural Revitalization and Alberta Agriculture, Food and Rural Development. As well, updates continue to be made from trade sources.

Instrument design

This originated as a mail survey with telephone follow-up. It is being converted to an Internet survey. A few respondents are unable to report electronically. Therefore, a combination of Internet and paper reporting is being used.

Data are obtained for canary seed, chickpeas, dry field peas, lentils, mustard seed and sunflower seed. The questionnaire requests the volume of company-owned stocks and of stocks held for others. There are two types of stocks held for others: held for farmers and held for companies.

Quantities held for farmers comprise part of the commercial stocks since these stocks have physically left the farm and would not be included in the farm stock data. The identification of quantities held for companies permits the removal of duplicate reporting. In the special crops business, some companies sell their crops to others for export while still maintaining the stocks in their own facilities. While the seller would report these stocks as held for others, the purchaser would report these stocks as company owned.

Error detection

There is little imputation as the response rate is high and editing procedures are rigorous. Data are verified by comparison to previous reports and by comparing trends between companies. Commercial stock estimates are combined with the farm stock estimates to produce total stock estimates. These data are then analyzed in national supply-demand tables and are compared to industry forecasts.

Enquête sur les stocks commerciaux des principales cultures spécialesDescription de l'enquête

Le but de cette enquête est d'obtenir des données sur les stocks commerciaux des pois, des lentilles, des graines de moutarde, des graines de l'alpiste des Canaries, des graines de tournesol et des pois chiches au niveau du Canada. L'enquête est menée trois fois l'an – le 31 décembre, le 31 mars et le 31 juillet – et coïncide avec les enquêtes qui recueillent des données sur les stocks agricoles.

Période de référence

Il s'agit d'une enquête pour les dates de référence du 31 décembre, du 31 mars et du 31 juillet. La première enquête a eu lieu en août 2000 et les données ont été recueillies pour les périodes de juillet 1999 et juillet 2000.

Base de sondage

Toutes les entreprises, agréées ou non, qui, selon nos dossiers, entreposent des cultures spéciales sont prises en compte. Les négociants de cultures spéciales qui n'ont pas d'installations d'entreposage et les entreprises qui possèdent des stocks aux États-Unis seulement sont exclus de l'enquête.

La liste postale initiale a été fournie par l'Association canadienne des cultures spéciales. Il y a eu des ajouts à partir de la liste des titulaires de licence de la Commission canadienne des grains et des listes des ministères responsables de l'agriculture en Saskatchewan et en Alberta. On continue aussi à faire des mises à jour fondées sur des sources commerciales.

Élaboration de l'instrument

Au départ, il s'agissait d'une enquête postale accompagnée d'un suivi par téléphone. L'enquête a été modifiée pour être menée dans Internet. Quelques répondants ne sont pas en mesure de répondre électroniquement, ce qui explique l'emploi des questionnaires électroniques et papier.

On recueille des données sur l'alpiste des Canaries, les pois chiches, les pois secs de grande culture, les lentilles, les graines de moutarde et les graines de tournesol. Le questionnaire demande le volume des stocks appartenant à l'entreprise et le volume des stocks retenus pour les autres. Il y a deux types de stocks retenus pour les autres : retenus pour les agriculteurs et retenus pour les entreprises.

Les quantités retenues pour les agriculteurs font partie des stocks commerciaux puisque ces stocks ont quitté physiquement la ferme et n'entreraient pas dans les données sur les stocks à la ferme. La détermination des quantités retenues pour les entreprises permet d'éliminer les déclarations en double. Dans les cultures spéciales, certaines entreprises vendent leurs cultures à d'autres pour l'exportation, tout en maintenant les stocks dans leurs propres installations. Alors que le vendeur déclarerait ces stocks comme retenus pour les autres, les acheteurs les déclareraient comme appartenant à l'entreprise.

Détection d'erreurs

Il y a une faible quantité d'imputation parce que le taux de réponse est élevé et les procédures de vérification sont rigoureuses. Les données de chaque entreprise sont vérifiées en les comparant aux rapports précédents et en comparant les tendances entre les entreprises. On combine les estimations des stocks commerciaux avec les estimations des stocks à la ferme pour produire les estimations des stocks totaux. On analyse ensuite ces données dans des tableaux de bilan au niveau national, puis on les compare avec les prévisions de l'industrie.

Revisions, if required, will be made during the analysis of subsequent stock surveys. There is no confidentiality for the survey estimates since forms have been provided by all of the major firms which permit publication of the survey totals.

Data accuracy

While considerable effort is made to ensure high standards throughout all stages of collection and processing, the resulting estimates are inevitably subject to a certain degree of non-sampling error. Examples of non-sampling error are coverage error, data response error, non-response error and processing error.

Coverage error can result from incomplete listing and inadequate coverage of the population. This industry is relatively new and there have been many changes to the universe. However, a wide variety of sources are used to regularly update the universe including member lists from the Canadian Special Crop Association, licensees of the Canadian Grain Commission and lists of special crop exporters and marketers compiled by provincial governments and others. Press clippings are also monitored daily. Since relatively few companies make up the majority of the stocks, it is generally believed that any under coverage would be small.

Data response error may be due to questionnaire design, the characteristics of a question, inability or unwillingness of the respondent to provide correct information, misinterpretation of the questions or definitional problems. These errors are controlled through careful questionnaire design and the use of simple concepts and consistency checks. However, the respondents have been changing quickly due to company amalgamations and bankruptcies and some lack the background to ensure consistency. Therefore, the survey analysts are conscious of the need to monitor reporting and to discuss any anomalies with the companies in question.

Non-response error is related to respondents that may refuse to answer, are unable to respond or are too late in reporting. In these cases, data are imputed. This is considered to be the most likely source of any error for this survey. The extent of any imputation error decreases with increases in the response rate and attempts are therefore made to obtain as high a response rate as possible while minimizing the response burden. Analysts liaise with the companies and the related industry associations to maintain the high response rate of approximately 95% for the whole survey. The response may be less for individual commodities.

Processing error may occur at various stages of processing such as in data entry and tabulation. Measures have been taken to minimize these errors. Only a few trained staff work on this survey. Edits in the electronic reporting system prevent the entry of outliers by respondents. The spreadsheets used for data entry and tabulation of both the electronically reported data and the data reported on paper permit the analysts to quickly detect apparent anomalies. It is considered that processing errors are minimal.

Revision Policy/Data Comparability

As a general policy, revisions are included in the next issue of the publication.

Si nécessaire, les révisions s'effectueront pendant l'analyse des prochaines enquêtes sur les stocks. Il n'y a pas de considérations de confidentialité pour les estimations de l'enquête, puisque toutes les grandes entreprises ont rempli un formulaire, ce qui permet la publication des chiffres totaux de l'enquête.

Exactitude des données

Bien que des efforts considérables soient déployés pour maintenir des normes de qualité élevées à toutes les étapes de la collecte et du traitement, les estimations qui en résultent sont inévitablement susceptibles de comporter un certain nombre d'erreurs non dues à l'échantillonnage (par exemple, des erreurs de couverture, des erreurs de réponse, des erreurs de non-réponse et des erreurs de traitement).

Les erreurs de couverture peuvent découler d'une liste incomplète et d'un sous-dénombrement de la population. Le secteur des cultures spéciales est relativement nouveau et de nombreux changements ont été apportés à l'univers. Toutefois, un grand nombre de sources sont utilisées pour mettre à jour régulièrement l'univers, notamment la liste des membres de l'Association canadienne des cultures spéciales, la liste des titulaires de licences de la Commission canadienne des grains et les listes d'exportateurs et de distributeurs de cultures spéciales compilées par les administrations provinciales et autres. On examine aussi les coupures de presse quotidiennement. Étant donné que la majorité des stocks sont détenus par relativement peu d'entreprises, on croit généralement qu'un sous-dénombrement, le cas échéant, serait faible.

Les erreurs de réponse peuvent être causées par la conception du questionnaire, par les caractéristiques d'une question, par l'incapacité ou la réticence du répondant à fournir la bonne information, par la mauvaise interprétation des questions ou par des problèmes de définition. Ces erreurs sont contrôlées grâce au soin apporté à la conception du questionnaire, à l'utilisation de concepts simples et aux vérifications de la cohérence. Cependant, les répondants changent souvent en raison des fusions d'entreprises et des faillites et certains répondants ne possèdent pas les connaissances requises pour assurer la cohérence. Par conséquent, les analystes d'enquêtes sont conscients du besoin d'examiner les déclarations et de discuter des anomalies avec les entreprises concernées.

Les erreurs de non-réponse sont causées par les répondants qui refusent de répondre, qui sont incapables de répondre ou qui produisent leur déclaration trop tardivement. Les données sont alors imputées, ce qui est considéré comme la source la plus probable d'erreur pour la présente enquête. L'importance d'une erreur d'imputation diminue à mesure que le taux de réponse augmente. On essaie donc d'obtenir le taux de réponse le plus élevé possible tout en réduisant au minimum le fardeau de réponse. Les analystes entretiennent des rapports avec les entreprises du secteur et les associations connexes afin de maintenir un taux de réponse élevé d'environ 95 % pour l'ensemble de l'enquête. Le taux de réponse peut être plus bas pour certains produits.

Les erreurs de traitement peuvent se produire à différentes étapes du traitement comme au cours de l'entrée des données et de la totalisation. Des mesures ont été prises afin de réduire au minimum ces erreurs. Quelques employés formés s'occupent de cette enquête. Les vérifications intégrées au système de collecte électronique évitent l'entrée de valeurs aberrantes par les répondants. Le chiffrier utilisé pour effectuer l'entrée et la totalisation des données déclarées de façon électronique et des données déclarées sur papier permet aux analystes de déceler rapidement les anomalies apparentes. On considère que les erreurs de traitement sont minimes.

Politique de révision/Comparabilité des données

En règle générale, les révisions portant sur les données publiées figurent dans le prochain numéro de la publication.

Every attempt is made to keep the methods comparable over time. When this is not possible, an attempt is made to revise the methods used and the accompanying data back to the last Census of Agriculture year. The Census is conducted every five years.

The S&Ds are updated about five times per year. Major updates include new production or stock data, annual revisions to import and export data by the International Trade Division of Statistics Canada and the release of final crop year data on commercial stocks, deliveries, exports, and domestic disappearance by the Canadian Grain Commission.

Production and farm stock data, produced by Statistics Canada, are subject to revision for two years after first being published. Further revisions may be made during intercensal revisions. Revisions are a result of benchmarking to the last Census of Agriculture.

Canadian Grain Commission data on deliveries, commercial stocks and exports are subject to constant revisions throughout the current crop year. Following the end of the crop year, revisions are made at about week six of the new crop year and in the following January. No further revisions are made.

Trade data produced by the International Trade Division of Statistics Canada are revised monthly during the current calendar year for the major grains and quarterly for the special crops. At the end of the calendar year, the previous four years are open for revisions.

Revisions to oilseed crushing survey data, although rare, are made when received from the crushers and are released monthly.

Revisions to milling data are made when received from the millers and are published monthly. At the end of the crop year, data from the annual survey (smaller mills) results in the largest adjustment of the year.

Dans la mesure du possible, on s'efforce d'utiliser des méthodes qui permettent de comparer les données d'une année à l'autre. Sinon, on tente de réviser rétrospectivement les méthodes utilisées et les données correspondantes à partir de l'année du dernier Recensement de l'agriculture, qui a lieu tous les cinq ans.

Les bilans sont mis à jour environ cinq fois par an. Les principales mises à jour tiennent compte des nouvelles données sur la production ou les stocks, des révisions annuelles apportées aux données sur les importations et les exportations provenant de la Division du commerce international de Statistique Canada, et de la publication par la Commission canadienne des grains des données définitives de la campagne agricole sur les stocks commerciaux, les livraisons, les exportations et l'écoulement des stocks au Canada.

Les données sur la production et les stocks à la ferme produites par Statistique Canada peuvent faire l'objet de révisions jusqu'à deux ans après leur première publication. D'autres révisions peuvent être apportées pendant les révisions intercensitaires. Les révisions sont le résultat de l'étalonnage effectué en fonction du dernier Recensement de l'agriculture.

Les données de la Commission canadienne des grains sur les livraisons, les stocks commerciaux et les exportations sont constamment révisées pendant la campagne agricole en cours. Elles sont généralement révisées à nouveau après la campagne agricole, vers la sixième semaine de la nouvelle campagne et au mois de janvier de l'année suivante. Aucune autre révision n'a lieu.

Les données sur le commerce produites par la Division du commerce international de Statistique Canada sont révisées tous les mois de l'année civile en cours pour les grandes cultures et trimestriellement pour les cultures spéciales. À la fin de l'année civile, des révisions peuvent être faites pour les quatre années précédentes.

Bien qu'elles soient rares, des révisions sont apportées aux données d'enquête sur le broyage des oléagineux à mesure qu'elles arrivent des entreprises de broyage. Elles sont publiées tous les mois.

Des révisions sont apportées aux données sur la minoterie à mesure que les minotiers les transmettent. Elles sont publiées tous les mois. C'est à la fin de la campagne agricole qu'a lieu le plus grand ajustement de l'année, puisqu'il tient compte des données de l'enquête annuelle (à laquelle participent aussi les petits minotiers).